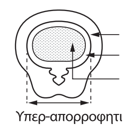
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
ΕΠΙΘΕΜΑ ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ	ΧΑΜΗΛΗ ΕΩΣ ΥΨΗΛΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΙΚΟΤΗΤΑ	ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΣΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΝΤΟΥΣ	ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ	ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΝΑΛΟΙΩΤΟΣ Ο ΠΥΡΗΝΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ

GR

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Υδροκυτταρικό κολλητικό αφρώδες επίθεμα γέλης σιλικόνης για το ιερό οστό

Smith+Nephew


Συγκολλητικά εξωτερικά άκρα
Δείκτης αλλαγής
Στρώμα EXUMASK
Υπερ-απορροφητικό στρώμα κλειδώματος EXULOCK

Περιγραφή
Τα επιθέματα ALLEVYN◊ LIFE Sacrum είναι υδροκυτταρικά κολλητικά αφρώδη επιθέματα γέλης σιλικόνης για το ιερό οστό. Το απορροφητικό επίθεμα έχει ένα στρώμα αφρού και έναν πυρήνα που ασφαλίζει και είναι κατασκευασμένος από υπερ-απορροφητικό υλικό. Υπάρχει ένα στρώμα διακριτικής απόκρυψης στο κέντρο του επιθέματος, το επίθεμα αναπνέει και έχει αδιάβροχο φιλμ από πάνω.

Τρόπος δράσης
Τα επιθέματα ALLEVYN LIFE Sacrum διαθέτουν ένα διάτρητο συγκολλητικό στρώμα σιλικόνης που επιτρέπει τη διέλευση του εξιδρώματος στο στρώμα αφρού. Το συγκολλητικό στρώμα σιλικόνης είναι απαλό, κατάλληλο για χρήση σε ευαίσθητο δέρμα και διευκολύνει την εφαρμογή, επανατοποθέτηση και αφαίρεση. Το στρώμα αφρού απορροφά το εξίδρωμα μακριά από το τραύμα και το περι-τραύμα και το υπερ-απορροφητικό στρώμα EXULOCK◊ απορροφά το εξίδρωμα και το βοηθά να εξαπλωθεί πλευρικά στο επίθεμα, χρησιμοποιώντας σταδιακά ολόκληρη την περιοχή του επιθέματος για να κλειδώσει το εξίδρωμα, συμβάλλοντας στον έλεγχο της οσμής. Το άνω φιλμ που αναπνέει επιτρέπει την εξάτμιση και βοηθά στην πρόληψη της βακτηριακής μόλυνσης του τραύματος. Μαζί, τα απορροφητικά και αναπνεύσιμα στρώματα προάγουν ένα υγρό τραύμα, το οποίο είναι ιδανικό για την επούλωση τραυμάτων με χαμηλή έως υψηλή εξίδρωση. Το στρώμα κάλυψης EXUMASK◊ καλύπτει οπτικά το εξίδρωμα και παρέχει μια οπτική ένδειξη για το πότε πρέπει να γίνει αλλαγή στο επίθεμα.

Προβλεπόμενη χρήση
1. Να προσφέρουν ένα υγρό περιβάλλον τραυμάτων το οποίο είναι βέλτιστο για επούλωση.
2. Να αποτρέψουν τραυματισμούς εκ πιέσεως σε άθικτο δέρμα στο πλαίσιο ενός πρωτοκόλλου πρόληψης τραυματισμών εκ πιέσεως.

Ενδείξεις
1. Διαχείριση τραυμάτων μέσω επούλωσης σε αβαθή τραύματα με σχηματισμό κοκκιωματώδους ιστού, χρόνια και οξέα εξιδρωματικά τραύματα, τραύματα πλήρους και μερικού πάχους που περιλαμβάνουν τα εξής:
- Έλκη εκ πιέσεως
- Έλκη κάτω άκρων
- Έλκη διαβητικού ποδιού
- Χειρουργικά τραύματα
- Επιφανειακά εγκαύματα και εγκαύματα μερικού πάχους
- Περιοχές δότη μετά από λήψη μοσχεύματος δέρματος
- Ρήξεις δέρματος
- Μυκητοειδή τραύματα

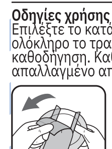
2. Πρόληψη τραυματισμών εκ πιέσεως σε άθικτο δέρμα στο πλαίσιο ενός πρωτοκόλλου πρόληψης τραυματισμών εκ πιέσεως.

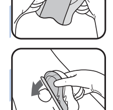
Προφυλάξεις
- Μην κόβετε το απορροφητικό επίθεμα, καθώς τα εσωτερικά εξαρτήματα του επιθέματος μπορεί να μολύνουν το τραύμα με αποτέλεσμα καθυστερημένη επούλωση.
- Μην εμβυθίζετε το επίθεμα σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε με οξειδωτικά μέσα όπως διαλύματα υποχλωριώδους άλατος (π.χ. EUSOL) ή υπεροξείδιο του υδρογόνου, καθώς αυτά ενδέχεται να μειώσουν την απορροφητικότητα του επιθέματος.
- Σε περίπτωση εμφάνισης σημείων διαβροχής, δυσφορίας, ευαισθησίας ή ερεθισμού κατά τη διάρκεια της χρήσης ή εάν το τραύμα επιδεινωθεί ή παρουσιαστούν καθυστερήσεις στην επούλωση, εξετάστε το ενδεχόμενο διακοπής της χρήσης. Εάν τα συμπτώματα δε βελτιωθούν, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας.
- Η χρήση των επιθεμάτων ALLEVYN LIFE ως μέρος μιας προφυλακτικής θεραπείας πρόληψης των τραυματισμών εκ πίεσης δεν αποκλείει την ανάγκη να συνεχίσετε να ακολουθείτε ένα ολοκληρωμένο πρωτόκολλο πρόληψης των τραυματισμών εκ πίεσης (π.χ. τακτικό γύρισμα, κατάλληλη φροντίδα του στρώματος και φροντίδα του δέρματος).
- Τα επιθέματα ALLEVYN LIFE είναι μόνο μιας χρήσης και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται, καθώς μπορεί να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη και το επίθεμα μπορεί να καταστεί αναποτελεσματικό.
- Μετά το άνοιγμα, μη διατηρείτε τα αχρησιμοποίητα επιθέματα για εφαρμογή σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε μολυσμένα τραύματα ή το τραύμα μολυνθεί, η μόλυνση θα πρέπει να ελέγχεται και να αντιμετωπίζεται σύμφωνα με το τοπικό κλινικό πρωτόκολλο.

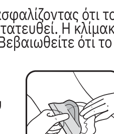
Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: **www.smith-nephew.com**

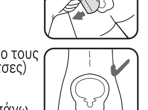
Εάν κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος θεωρήσετε ότι έχει προκύψει σοβαρό περιστατικό, παρακαλούμε να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή σας.
complaints@smith-nephew.com
Τα επιθέματα προορίζονται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή για χρήση από ασθενείς υπό την καθοδήγηση επαγγελματία του τομέα της υγείας.
Όταν απαιτείται, οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας θα πρέπει να παρέχουν κατάλληλες συμβουλές στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής, παρακολούθησης του επιθέματος, αφαίρεσης και απόρριψης του επιθέματος, καθώς και για το πότε να επικοινωνήσουν με έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο παρόν φυλλάδιο.

Οδηγίες χρήσης
Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος επιθέματος, διασφαλίζοντας ότι το απορροφητικό επίθεμα θα καλύψει ολόκληρο το τραύμα ή την περιοχή που θα προστατευθεί. Η κλίμακα στον σάκο προορίζεται μόνο για καθοδήγηση. Καθαρίστε το σημείο εφαρμογής. Βεβαιωθείτε ότι το γύρω δέρμα είναι καθαρό, στεγνό και απαλλαγμένο από υπερβολική τριχοφυΐα.


1. Αφαιρέστε την πρώτη επένδυση και αγκυρώστε την αυτοκόλλητη πλευρά του επιθέματος στο δέρμα.

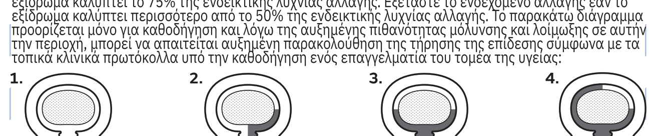

2. Τοποθετείτε το στενό άκρο τους τουλάχιστον 2 cm (3/4 ίντσες) πάνω από τον σφιγκτήρα πρωκτού και κατόπιν να εξομαλύνετε το επίθεμα πάνω από το ιερό οστό.


3. Αφαιρέστε τις υπόλοιπες επενδύσεις. Εξομαλύνετε την επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το απορροφητικό επίθεμα καλύπτει το τραύμα. Μην τεντώνετε το επίθεμα.


4. Εξομαλύνετε τα όρια, διασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν πτυχώσεις που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τη σφράγιση. Το επίθεμα μπορεί να επανατοποθετηθεί όπως απαιτείται.

Τα επιθέματα ALLEVYN LIFE μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με την υδρογέλη INTRASITE◊ GEL για νεκρωτικά τραύματα ή τραύματα με σχηματισμό εσχάρας.
Παρατήρηση: Όταν χρησιμοποιείται για την πρόληψη τραυματισμών εκ πιέσεως, επιθεωρείτε συχνά το δέρμα για βλάβη εκ πιέσεως ανασηκώνοντας μία γωνία, επιθεωρώντας και επανατοποθετώντας, στη συνέχεια, το επίθεμα.
Αφαίρεση: Ανασηκώστε το επάνω άκρο και αποκολλήστε αργά προς τα κάτω, προς τον πρωκτό, μέχρι να αφαιρεθεί πλήρως για αποφυγή τραυματισμού του δέρματος. Αυτό θα ελαχιστοποιήσει την πιθανότητα μετάδοσης λοίμωξης. Η ακατάλληλη απόρριψη του επιθέματος και της συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει ολισθήσεις, μόλυνση και λοίμωξη. Απορρίψτε τα σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα ή σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής μετά τη χρήση.

Συχνότητα αλλαγής
Κατά τη διάρκεια των πρώτων σταδίων της θεραπείας, το επίθεμα θα πρέπει να ελέγχεται συχνά. Τα επιθέματα ιερού οστού μπορούν να παραμείνουν στη θέση τους για έως και 7 ημέρες. Τα επιθέματα θα πρέπει να αλλάζουν ανάλογα με την κατάσταση του τραύματος και του γύρω δέρματος ή όταν το εξίδρωμα καλύπτει το 75% της ενδεικτικής λυχνίας αλλαγής. Εξετάστε το ενδεχόμενο αλλαγής εάν το εξίδρωμα καλύπτει περισσότερο από το 50% της ενδεικτικής λυχνίας αλλαγής. Το παρακάτω διάγραμμα προορίζεται μόνο για καθοδήγηση και λόγω της αυξημένης πιθανότητας μόλυνσης και λοίμωξης σε αυτήν την περιοχή, μπορεί να απαιτείται αυξημένη παρακολούθηση της τήρησης της επίδεσης σύμφωνα με τα τοπικά κλινικά πρωτόκολλα υπό την καθοδήγηση ενός επαγγελματία του τομέα της υγείας:



◊Εμπορικά σήματα της Smith+Nephew. Ημερομηνία έκδοσης 11/2025. Αναθεώρηση 03. Αυτό το προϊόν μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας στις Η.Π.Α. www.smith-nephew.com/patents

---

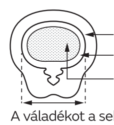
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SZILIKONGÉL TAPADÓFELÜLETŰ KÖTSZER	ALACSONY— MAGAS NEDVSZÍVÓ KÉPESSÉG	ZUHANYZÁSÁLLÓ	KÖTSZER VÁLTOZÁSJELZŐ	A VÁLADÉKOT A SEBTŐL ELZÁRÓ MAG

HU

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Többrétegű hidrocelluláris habkötszer szilikongél tapadófelülettel keresztcsontra

Smith+Nephew



Leírás
Az ALLEVYN◊ LIFE Sacrum kötszerek összetett hidrocelluláris habbal készült keresztcsont-kötések szilikongél ragasztóval. A nedvszívó párna habréteggel és a váladékot a sebtől elzáró, szuperabszorbens anyagból készült maggal rendelkezik. A párna közepe felett elválasztóréteg húzódik végig, a kötszer légáteresztő és vízálló felső fóliával rendelkezik.

Hatásmód
Az ALLEVYN LIFE Sacrum kötszerek perforált szilikon sebbel érintkező réteggel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a váladék habrétegbe történő átjutását. A szilikon tapadóréteg gyengéd, használható sérülékeny bőrön, és egyszerűvé teszi a felhelyezést, az áthelyezést és az eltávolítást. A habréteg felszívja a váladékot a sebből és a seb környékéről, az EXULOCK◊ hiperabszorbens réteg pedig felszívja a váladékot, és segíti annak oldalirányú terjedését a kötszeren, fokozatosan kihasználva a kötszer teljes területét a váladék megkötésére, elősegítve ezzel a szagok kezelését. A légáteresztő felső film lehetővé teszi a párolgást, és elősegíti a seb bakteriális szennyeződésének megelőzését. A nedvszívó és légáteresztő rétegek együttesen elősegítik a nedves sebkörnyezet kialakulását, ami optimális a kevéssé vagy erősen váladékozó sebek gyógyulásához. Az EXUMASK◊ fedőréteg vizuálisan elfedi a csúnya váladékot, és látható módon jelzi, hogy mikor kell a kötszert cserélni.

Rendeltetés
1. A gyógyulás szempontjából optimális, nedves sebkörnyezet kialakítása.
2. Nyomási sérülések megelőzése az ép bőrön a nyomási sérülések megelőzésére szolgáló protokoll részeként.

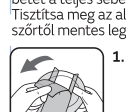
Javallatok
1. Sebkezelés sekély granulálódó sebek, krónikus és akut váladékozó sebek, részleges és teljes vastagságú sebek esetén, például:
   - Nyomási fekélyek
   - Lábszárfekélyek
   - Diabéteszes lábszárfekélyek
   - Műtéti sebek
   - Felületi és részleges mélységű égési sérülések
   - Transzplantációs donorterületek
   - Bőrszakadások
   - Fungáló fekélyek
2. Nyomási sérülések megelőzése az ép bőrön a nyomási sérülések megelőzésére szolgáló protokoll részeként.

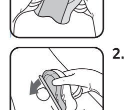
Óvintézkedések
- Ne vágja el a nedvszívó párnát, mivel a belső kötszerkomponensek beszennyezhetik a sebet, ami késleltetett gyógyuláshoz vezethet.
- Ne merítse vízbe a kötszert.
- Ne használja oxidálószerekkel, például hipoklorit oldatokkal (pl. EUSOL) vagy hidrogén-peroxiddal, ugyanis ezek csökkentik a kötszer nedvszívó képességét.
- Ha a használat során átázás, diszkomfortérzés, túlérzékenység vagy irritáció jelei jelentkeznek, illetve ha a seb rosszabbodik vagy a gyógyulás leáll, fontolja meg a használat megszakítását. Ha a tünetek nem javulnak, forduljon egészségügyi szakemberhez.
- Az ALLEVYN LIFE kötszerek nyomási sérülések megelőzésére szolgáló terápia részeként történő alkalmazása nem zárja ki annak szükségességét, hogy folytatódjon a nyomási sérülések megelőzési protokolljának (pl. rendszeres forgatás, megfelelő matrac és bőrápolás) betartása.
- Az ALLEVYN LIFE kötszerek kizárólag egyszer használatosak, és nem használhatók fel újra, ugyanis keresztszennyeződés vagy fertőzés alakulhat ki, és a kötszer hatástalan lehet.
- Felbontás után ne tartogassa a fel nem használt kötszereket későbbi alkalmazás céljából.
- Ha a terméket fertőzött sebeknél használják, vagy a seb fertőzötté válik, a fertőzést meg kell vizsgálni, és a helyi klinikai protokoll szerint kell kezelni.

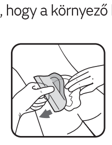
További információkért keresse fel a következő oldalt: **www.smith-nephew.com**

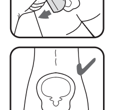
Amennyiben úgy véli, hogy a használat során súlyos váratlan esemény történt, kérjük, jelentse a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak.
complaints@smith-nephew.com
A kötszereket egészségügyi szakemberek, valamint egészségügyi szakember irányítása alatt álló betegek használhatják.
Szükség esetén az egészségügyi szakembereknek megfelelő tanáccsal kell ellátniuk a betegeket a kötszer felhelyezésével, megfigyelésével, eltávolításával és ártalmatlanításával kapcsolatban, valamint azt illetően, hogy mikor forduljanak egészségügyi szakemberhez, a jelen tájékoztatóban részletezettek szerint.

Használati utasítás: Válassza ki a megfelelő méretű kötszert és győződjön meg róla, hogy a nedvszívó betét a teljes sebet vagy a védendő területet lefedi. A tasakon lévő skála csak tájékoztató jellegű. Tisztítsa meg az alkalmazási területet. Biztosítsa, hogy a környező bőr tiszta, száraz és felesleges szőrtől mentes legyen.


1. Távolítsa el az első fedlapot és rögzítse a kötszer tapadó oldalát a bőrhöz.

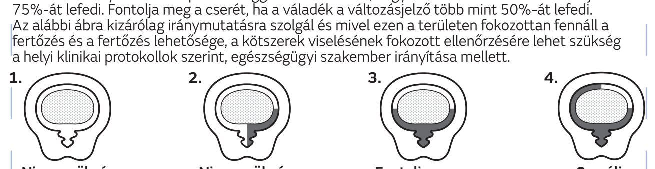

2. Helyezze a keskeny végét legalább 2 cm-rel a végbél záróizma fölé, majd simítsa rá a kötszert a keresztcsontra.


3. Távolítsa el a maradék fedlapokat. Simítsa végig. Amennyiben seben helyezte el, biztosítsa, hogy a nedvszívó párna befedi a sebet. Ne nyújtsa meg a kötszert.


4. Simítsa le a szegélyeket, ügyelve arra, hogy ne legyenek gyűrődések, amelyek veszélyeztetnék a lezárást. A kötszer szükség szerint áthelyezhető.

Nekrotikus vagy nedves sebek esetén az ALLEVYN LIFE kötszerek az INTRASITE◊ GEL hidrogéllel együtt használhatók.
Megjegyzés: Nyomási sérülés megelőzésére történő használat során gyakran ellenőrizze a bőrt nyomás által okozott sérülések tekintetében úgy, hogy a kötszer egyik sarkát felemeli, szemrevételezi a bőrt, majd visszahelyezi a kötszert.
Eltávolítás: Emelje fel a felső szegélyét és lassan húzza lefelé, a végbélnyílás irányába, amíg teljes mértékben el nem távolította, hogy elkerülje a bőrsérülést. Ez minimalizálja a fertőzés átvitelének esélyét. A kötszer és a csomagolás nem megfelelő ártalmatlanítása elcsúszást, szennyeződést és fertőzést okozhat; a helyi klinikai protokolloknak megfelelően vagy higiénikus módon ártalmatlanítsa őket a használatot követően.

A kötszercsere gyakorisága: A kezelés korai stádiumában gyakran ellenőrizze a kötszert. A keresztcsontra helyezett kötszerek legfeljebb 7 napig maradhatnak a helyükön. A kötszereket a seb és a környező bőr állapotától függően kell cserélni, vagy amikor a váladék a változásjelző 75%-át lefedi. Fontolja meg a cserét, ha a váladék a változásjelző több mint 50%-át lefedi. Az alábbi ábra kizárólag iránymutatásra szolgál és mivel ezen a területen fokozottan fennáll a fertőzés és a fertőzés lehetősége, a kötszereknek viselésének fokozott ellenőrzésére lehet szükség a helyi klinikai protokollok szerint, egészségügyi szakember irányítása mellett.



◊A Smith+Nephew védjegyei. Kiadás dátuma 11/2025. Felülvizsgálat 03. Erre a termékre egy vagy több egyesült államokbeli szabadalom vonatkozhat. www.smith-nephew.com/patents

---

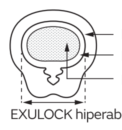
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILIKONA GĒLA PAŠLĪPOŠS PĀRSĒJS	ZEMA LĪDZ AUGSTA UZSŪKŠANAS SPĒJA	VAR IZMANTOT DUŠĀ	PĀRSĒJA MAIŅAS INDIKATORS	NOSLĒDZOŠA CENTRĀLĀ DAĻA

LV

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Silikona gēla pašlīpošs kompozīts hidrocelulārs putu pārsējs krustu rajonam

Smith+Nephew



Apraksts
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum pārsēji ir silikona gēla pašlīpoši kompozīti hidrocelulāri putu pārsēji krustu rajonam. Uzsūcošajam spilventiņam ir putu slānis un noslēdzoša centrālā daļa, kas izgatavota no īpaši absorbējoša materiāla. Virs spilventiņa centra atrodas diskrēts slānis, pārsējs ir elpojošs, un tam ir ūdensdroša augšējā plēve.

Darbības veids
ALLEVYN LIFE Sacrum pārsējiem ir perforēts silikona pašlīpošais brūces kontaktslānis, kas ļauj eksudātam veiksmīgi nonākt cauri putu slānim. Silikona pašlīpošais slānis ir maigs, piemērots lietošanai uz trauslas ādas, un tas padara viegli uzlikšanu, pārvietošanu un noņemšanu. Putu slānis absorbē eksudātu no brūces un ap to, un EXULOCK◊ hiperabsorbējošais slānis absorbē eksudātu un palīdz tam izplatīties sāniski pa pārsēju, pakāpeniski izmantojot visu pārsēja laukumu, lai nofiksētu eksudātu, palīdzot kontrolēt smaku. Ārējā elpojošā plēve ļauj notikt iztvaikošanai un palīdz aizsargāt brūci no bakteriālās kontaminācijas. Absorbējošais un elpojošais slānis kopā veicina mitru vidi brūcē, kas ir optimāla ātrākai brūču dzīšanai vāji līdz izteikti eksudējošām brūcēm. EXUMASK◊ maskējošais slānis vizuāli maskē nepievilcīgo eksudātu un nodrošina vizuālu indikatoru, kad ir jāmaina pārsējs.

Paredzētais nolūks
1. Nodrošināt mitru brūces vidi, kas ir optimāla dzīšanai.
2. Novērst spiediena ievainojumus uz neskartas ādas kā daļa no spiediena ievainojumu profilakses protokola.

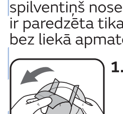
Indikācijas
1. Piemērots seklām, granulējošām brūcēm, hroniski un akūti eksudējošām brūcēm, daļēja dziļuma un dziļām brūcēm, ieskaitot:
   - Spiediena čūlas
   - Kāju čūlas
   - Diabētiskas pēdu čūlas
   - Ķirurģiskas brūces
   - Virspusēji un daļēja dziļuma apdegumi
   - Ādas pārstādīšanas donorvietas
   - Ārēju apstākļu izraisīti ādas plīsumi
   - Čūlojoši audzēji
2. Spiediena ievainojumu profilakse uz neskartas ādas kā daļa no spiediena ievainojumu profilakses protokola.

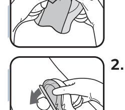
Piesardzības pasākumi
- Negrieziet uzsūcošo spilventiņu, jo iekšējās pārsēja sastāvdaļas var piesārņot brūci, izraisot aizkavētu dzīšanu.
- Nemērcējiet pārsēju ūdenī.
- Nelietojiet ar oksidējošiem līdzekļiem, tādiem kā hipohlorīta šķīdumi (piemēram, EUSOL) vai ūdeņraža peroksīds, jo tie var samazināt pārsēja uzsūkšanas spējas.
- Apsveriet lietošanas pārtraukšanu, ja lietošanas laikā parādās macerācijas, diskomforta, palielinātas jutības vai kairinājuma pazīmes vai ja brūces stāvoklis pasliktinās vai dzīšana apstājas. Ja simptomi neuzlabojas, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- ALLEVYN LIFE pārsēju lietošana kā daļa no profilaktiskās spiediena ievainojumu novēršanas terapijas neizslēdz nepieciešamību turpināt ievērot visaptverošu spiediena ievainojumu profilakses protokolu (piemēram, regulāru apgriešanu, piemērotu matraci un ādas kopšanu).
- ALLEVYN LIFE pārsēji ir tikai vienreizējai lietošanai, un pārsējus nedrīkst lietot atkārtoti, jo var notikt savstarpējs piesārņojums vai infekcija, un pārsējs var būt neefektīvs.
- Pēc atvēršanas nesaglabājiet neizmantotos pārsējus lietošanai vēlāk.
- Lietojot inficētām brūcēm vai, ja brūce tiek inficēta, infekcija jāpārbauda un jāārstē saskaņā ar vietējo klīnisko protokolu.

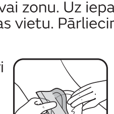
Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, apmeklējiet: **www.smith-nephew.com**

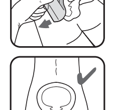
Ja uzskatāt, ka šīs ierīces lietošanas laikā noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un kompetentajām iestādēm.
complaints@smith-nephew.com
Pārsēji paredzēti lietošanai veselības aprūpes speciālistiem vai pacientiem veselības aprūpes speciālista vadībā.
Ja nepieciešams, veselības aprūpes speciālistiem jāsniedz pacientiem atbilstoša konsultācija par pārsēja uzlikšanu, pārraudzi, noņemšanu un likvidēšanu, un kad sazināties ar veselības aprūpes speciālistu, kā sīki izklāstīts šajā pamācībā.

Lietošanas pamācība: Izvēlieties piemērotu pārsēja izmēru, pārliecinoties, ka uzsūcošais spilventiņš nosedz visu aizsargājamo brūci vai zonu. Uz iepakojuma esošā mērīšanas skala ir paredzēta tikai norādei. Notīriet uzlikšanas vietu. Pārliecinieties, ka āda ir tīra, sausa un bez liekā apmatojuma.


1. Noņemiet īsāko aizsargplēvi un nostipriniet pārsēja pašlīpošo pusi pie ādas.

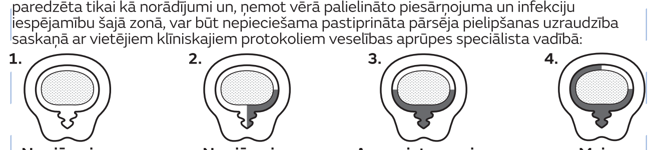

2. Novietojiet šauro galu vismaz 2 cm virs anālās atveres, tad izlīdziniet pārsēju virs krusta kaula.


3. Noņemiet atlikušos pārklājumus. Izlīdziniet visu. Ja lietojat uz brūces, pārliecinieties, ka uzsūcošais spilventiņš nosedz brūci. Neizstiepiet pārsēju.


4. Izlīdziniet malas, pārliecinieties, ka nav kroku, kas varētu ietekmēt izolāciju. Pārsēju var pārvietot pēc vajadzības.

Nekrotiskām vai staignām brūcēm, ALLEVYN LIFE pārsējus var lietot kopā ar INTRASITE◊ GEL hidrogēlu.
Novērošana: lietojot spiediena ievainojumu profilaksei: bieži apskatiet ādu, lai pamanītu spiediena bojājumu, paceļot vienu stūri un pēc tam novietojot atpakaļ pārsēju.
Noņemšana: lai novērstu ādas savainošanu paceliet augšējo malu un lēni atplēsiet uz leju tūpļa virzienā, līdz tā ir pilnībā noņemta. Tas samazinās infekcijas pārnešanas iespēju. Nepareiza pārsēja un iepakojuma likvidēšana var izraisīt paslīdēšanu, piesārņojumu un infekciju; utilizējiet tos saskaņā ar vietējiem klīniskajiem protokoliem vai higiēniski pēc lietošanas.

Nomaiņas biežums: Ārstēšanas sākumposmā pārbaudiet pārsēju bieži. Pārsējus krustu rajonam var atstāt līdz 7 dienām. Pārsēji jāmaina atkarībā no brūces un apkārtējās ādas stāvokļa vai kad eksudāts pārklāj 75% no maiņas indikatora. Apsveriet nomaiņu, ja eksudāts pārklāj vairāk nekā 50% no maiņas indikatora. Tālāk redzamā diagramma ir paredzēta tikai kā norādījumi un, ņemot vērā palielināto piesārņojuma un infekciju iespējamību šajā zonā, var būt nepieciešama pastiprināta pārsēja pielipšanas uzraudzība saskaņā ar vietējiem klīniskajiem protokoliem veselības aprūpes speciālista vadībā:



◊Smith+Nephew preču zīmes. Izgatavošanas datums 11/2025. Pārskatītais izdevums 03. Uz šo produktu var attiekties viens vai vairāki ASV patenti. www.smith-nephew.com/patents

---

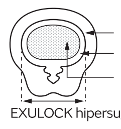
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILIKONO GELIO LIPNIEJI TVARSČIAI	SUGERIAMUMAS NUO MAŽO IKI DIDELIO	NELAIDUS VANDENIUI NENARDINANT	TVARSČIO PAKEITIMO INDIKATORIUS	UŽRAKINAMA ŠERDIS

LT

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Daugiasluoksnis sugeriantis kryžkaulio tvarstis su hidroceliuliarine kempine ir lipniu apatiniu silikoniniu sluoksniu

Smith+Nephew



Aprašas
Tvarsčiai „ALLEVYN◊ LIFE Sacrum“ yra daugiasluoksniai sugeriantys kryžkaulio tvarsčiai su hidroceliuliarine kempine ir lipniu apatiniu silikono sluoksniu Sugeriamasis įklotas turi porolono sluoksnį ir užrakina šerdį, pagamintą iš itin gerai sugeriančios medžiagos. Virš įkloto vidurio yra diskretiškas sluoksnis, tvarstis yra pralaidus orui, o viršutinė dalis turi vandeniui nelaidžią viršutinę plėvelę.

Veikimo būdas
Tvarsčiai „ALLEVYN LIFE Sacrum“ turi perforuotą silikoninį lipnų žaizdos kontaktinį sluoksnį, kuris leidžia eksudatui patekti į porolono sluoksnį. Lipnusis silikoninis sluoksnis yra švelnus, tinka jautriai odai ir dėl jo tvarstį lengva uždėti, keisti jo vietą ir jį nuimti. Porolono sluoksnis sugeria eksudatą nuo žaizdos ir aplink žaizdą, o hipersugeriantis sluoksnis „EXULOCK◊“ sugeria eksudatą ir padeda jam pasklisti į šonus per tvarstį, palaipsniui išnaudodamas visą tvarsčio plotą, kad sulaikytų eksudatą, ir padeda kontroliuoti kvapą. Orui laidi viršutinė plėvelė leidžia garuoti ir padeda apsaugoti žaizdą nuo bakterinio užteršimo. Sugeriantysis ir orui laidus sluoksniai sukuria drėgną žaizdos aplinką, kuri yra optimali mažai arba labai eksuduojančioms žaizdoms gyti. „EXUMASK◊“ maskuojantysis sluoksnis vizualiai užmaskuoja neišvaizdų eksudatą ir turi vaizdinį indikatorių, kuris parodo, kada reikia keisti tvarstį.

Numatytoji paskirtis
1. Sudaryti drėgną žaizdos aplinką, kuri yra optimali gyti.
2. Užkirsti kelią pragulų pažeidimams ant nepažeistos odos pagal pragulų pažeidimų prevencijos protokolą.

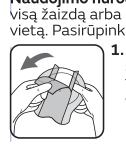
Indikacijos
1. Negilių, granuliuojančių, lėtinių ir ūminių eksuduojančių žaizdų, viso arba dalinio gylio žaizdų, gydymas, įskaitant:
   - Pragulų opas
   - Kojų opas
   - Diabetines pėdų opas
   - Chirurgines žaizdas
   - Paviršinius ir dalinio storio nudegimus
   - Odos transplantato donorines vietas
   - Odos plyšimus
   - Navikų opas
2. Pragulų pažeidimų prevencija ant nepažeistos odos kaip pragulų pažeidimų prevencijos protokolo dalis.

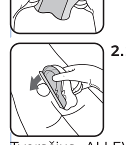
Atsargumo priemonės
- Nepjaukite sugeriamojo įkloto, nes vidiniai tvarsčio komponentai gali užteršti žaizdą ir uždelsti gijimą.
- Nemerkite tvarsčio į vandenį.
- Nenaudokite su oksiduojamosiomis medžiagomis, pavyzdžiui, hipochlorito tirpalais (pvz., „EUSOL“) arba vandenilio peroksidu, nes jos gali sumažinti tvarsčio sugeriamumą.
- Jeigu naudojant atsiranda maceracijos, diskomforto, įjautrinimo ar sudirginimo požymių arba jeigu žaizdos būklė pablogėja arba gijimas sustoja, apsvarstykite galimybę nutraukti naudojimą. Jeigu simptomai nepagerėja, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- Tvarsčius „ALLEVYN LIFE“ naudojant kaip dalį profilaktinės pragulų prevencijos terapijos išlieka būtinybė toliau laikytis visapusiško pragulų pažeidimų prevencijos protokolo (pvz., reguliaraus vartymo, tinkamo čiužinio ir odos priežiūros).
- Tvarsčiai „ALLEVYN LIFE“ yra vienkartinio naudojimo ir neturi būti naudojami pakartotinai, nes galimas kryžminis užteršimas arba infekcija, o tvarstis gali būti nebeveiksmingas.
- Atplėšę pakuotę nepalikite nepanaudoto tvarsčio panaudoti vėliau.
- Naudojant ant užkrėstų žaizdų arba žaizdoms užsikrėtus, infekciją reikia tikrinti ir gydyti pagal vietinį klinikinį protokolą.

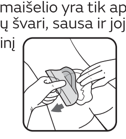
Jeigu reikia daugiau informacijos, apsilankykite adresu: **www.smith-nephew.com**

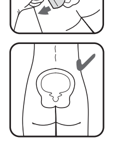
Jeigu manote, kad naudojant šią priemonę įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir savo kompetentingai institucijai.
complaints@smith-nephew.com
Tvarsčiai skirti naudoti sveikatos priežiūros specialistams arba jų prižiūrimiems pacientams. Kai reikia, sveikatos priežiūros specialistai turi reikiamai patarti pacientams kaip uždėti, stebėti, nuimti ir pašalinti tvarstį bei kada kreiptis į sveikatos priežiūros specialistą, kaip paaiškinta šiame lapelyje.

Naudojimo nurodymai: Pasirinkite tinkamo dydžio tvarstį, kad sugeriantis įklotas uždengtų visą žaizdą arba saugotiną sritį. Skalė ant maišelio yra tik apytikslė. Nuvalykite tvarstomą vietą. Pasirūpinkite, kad aplinkinė oda būtų švari, sausa ir joje nebūtų per daug plaukų.


1. Nuplėškite pirmąjį apsauginį sluoksnį ir priklijuokite tvarsčio lipniąją pusę prie odos.

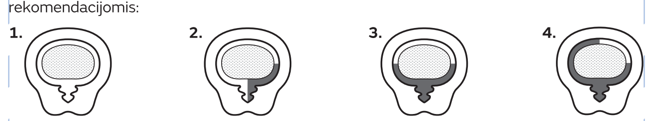

2. Siaurąjį galą dėkite bent 2 cm virš išangės, o tada išlyginkite tvarstį virš kryžkaulio.


3. Nuimkite likusius apsauginius sluoksnius. Išlyginkite. Jeigu naudojama ant žaizdos, įsitikinkite, kad sugeriantis įklotas dengia žaizdą. Netempkite tvarsčio.


4. Išlyginkite kraštus, pasirūpindami nepažeisti sandarumo. Tvarsčio padėtį galima pakeisti pagal poreikį.

Tvarsčius „ALLEVYN LIFE“ galima naudoti su hidrogeliu „INTRASITE◊ GEL“ nekrozinėms arba šašuotoms žaizdoms.
Stebėjimas. Naudojant pragulų pažeidimų prevencijai dažnai tikrinkite, ar nėra odos sužalojimų dėl spaudimo, pakeldami vieną kampą, apžiūrėdami ir vėl priklijuodami tvarstį.
Nuėmimas. Pakelkite viršutinį kraštą ir lėtai lupkite žemyn link išangės, kol visiškai pašalinsite, kad nepažeistumėte odos. Tai sumažins infekcijos perdavimo galimybę. Netinkamai pašalinus tvarstį ir pakuotę, ant jų galima paslysti, galimas užteršimas ir infekcija; po panaudojimo išmeskite juos pagal vietinius klinikinius protokolus arba higieniškai.

Keitimo dažnis: Pirmaisiais gydymo etapais tvarsčius tikrinkite dažnai. Kryžkaulio tvarstį galima palikti užklijuotą iki 7 dienų. Tvarsčius reikia keisti priklausomai nuo žaizdos ir aplinkinės odos būklės arba kai eksudatas dengia 75 % pakeitimo indikatoriaus. Apsvarstykite poreikį pakeisti, jeigu eksudatas dengia daugiau nei 50 % pakeitimo indikatoriaus. Žemiau pateikta diagrama yra tik orientacinė ir dėl padidėjusios užteršimo ir infekcijos galimybės šioje srityje gali reikėti labiau stebėti, kaip laikosi tvarstis, vadovaujantis vietiniais klinikiniais protokolais, remiantis sveikatos priežiūros specialisto rekomendacijomis:



◊ „Smith+Nephew“ prekių ženklai Išleidimo data 11/2025. Redakcija 03. Šiam gaminiui gali būti taikomas vienas ar keli JAV patentai. www.smith-nephew.com/patents

---

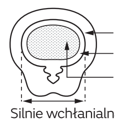
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
OPATRUNEK Z SILIKONOWYM ŻELEM SAMOPRZYLEPNYM	MAŁE LUB DUŻE POCHŁANIANIE	ODPORNY NA ZAMOCZENIE	WSKAŹNIK ZMIANY OPATRUNKU	RDZEŃ POCHŁANIAJĄCY

PL

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Hydrokomórkowy opatrunek piankowy z silikonową warstwą adhezyjną w kształcie przystosowanym do okolicy krzyżowej

Smith+Nephew


Samoprzylepna krawędź opatrunku
Wskaźnik zmiany
Warstwa EXUMASK
Silnie wchłanialna warstwa EXULOCK

Opis
Opatrunki ALLEVYN◊ LIFE Sacrum to hydrokomórkowe opatrunki piankowe z silikonową warstwą adhezyjną w kształcie przystosowanym do okolicy krzyżowej. Podkładka pochłaniająca ma warstwę piankową i rdzeń pochłaniający wykonany z bardzo chłonnego materiału. Na środku podkładki znajduje się warstwa maskująca, opatrunek jest paroprzepuszczalny i ma wodoodporną folię zewnętrzną.

Sposób działania
Opatrunki na kość krzyżową ALLEVYN LIFE Sacrum mają perforowaną silikonową warstwę stykającą się z raną, która umożliwia przenikanie wysięku do warstwy piankowej. Silikonowa warstwa adhezyjna jest delikatna, odpowiednia dla delikatnej skóry i ułatwia aplikację, zmianę położenia i zapewnia atraumatyczne usunięcie opatrunku. Warstwa piankowa pochłania wysięk z rany i okolicy rany, a silnie wchłanialna warstwa EXULOCK◊ pochłania wysięk i pomaga w rozprowadzeniu go w całym opatrunku, stopniowo wykorzystując cały obszar opatrunku do pochłaniania wysięku, pomagając tym samym minimalizować nieprzyjemny zapach z rany. Paroprzepuszczalna warstwa zewnętrzna pozwala na odparowanie wilgoci i pomaga chronić ranę przed zakażeniem bakteryjnym. Połączenie warstwy chłonnej i paroprzepuszczalnej sprzyja utrzymaniu wilgotnego środowiska rany, co jest optymalne dla gojenia się ran o małym lub dużym wysięku. Warstwa maskująca EXUMASK◊ wizualnie maskuje nieestetyczny wysięk i zapewnia wizualny wskaźnik, kiedy należy zmienić opatrunek.

Przewidziane zastosowanie
1. Zapewnienie wilgotnego środowiska rany, które jest optymalne dla gojenia.
2. Zapobieganie urazom spowodowanym uciskiem na nieuszkodzonej skórze w ramach protokołu profilaktyki urazów spowodowanych uciskiem.

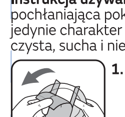
Wskazania
1. Leczenie ran w przypadku ran płytkich ziarninujących, ran przewlekłych i z ostrym wysiękiem, ran powierzchownych oraz ran głębokich, w tym:
   - Owrzodzenia odleżynowe
   - Owrzodzenia kończyn dolnych
   - Owrzodzenia stopy cukrzycowej
   - Rany pooperacyjne
   - Oparzenie powierzchowne i oparzenia płytkie
   - Miejsca pobrania skóry do przeszczepu skórnego
   - Rozdarcia skóry
   - Owrzodzenia nowotworowe
2. Zapobieganie urazom spowodowanym uciskiem na nieuszkodzonej skórze w ramach protokołu profilaktyki urazów spowodowanych uciskiem.

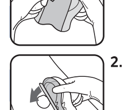
Środki ostrożności
- Nie przecinać podkładki pochłaniającej, ponieważ wewnętrzne elementy opatrunku mogą skazić ranę, prowadząc do opóźnienia gojenia.
- Nie zanurzać opatrunku w wodzie.
- Nie stosować ze środkami utleniającymi, takimi jak roztwory podchlorynu (np. EUSOL) lub nadtlenek wodoru, ponieważ mogą one zmniejszać chłonność opatrunku.
- Jeśli podczas stosowania pojawią się jakiekolwiek oznaki maceracji, dyskomfortu, uczulenia lub podrażnienia lub jeśli rana ulegnie pogorszeniu lub gojeniu, należy rozważyć przerwanie stosowania. Jeśli objawy nie ulegną poprawie, należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Stosowanie opatrunku ALLEVYN LIFE w ramach profilaktyki urazów spowodowanych uciskiem nie wyklucza konieczności kontynuacji przestrzegania kompleksowego protokołu profilaktyki urazów spowodowanych uciskiem (np. Regularne przewracanie pacjenta na drugi bok, używanie odpowiedniego materaca i pielęgnacja skóry).
- Opatrunki ALLEVYN LIFE służą do jednorazowego użycia i nie należy ich używać ponownie, ponieważ może dojść do zanieczyszczenia krzyżowego lub zakażenia i opatrunek może okazać się nieskuteczny.
- Po otwarciu opakowania opatrunku nie należy pozostawiać niezużytego opatrunku do późniejszego użycia.
- W przypadku stosowania produktu na zakażone rany lub jeśli rana zostanie zakażona, zakażenie należy kontrolować i leczyć zgodnie z lokalnym protokołem klinicznym.

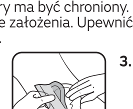
Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie: **www.smith-nephew.com**

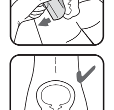
Jeśli podczas używania tego wyrobu dojdzie do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i właściwemu organowi.
complaints@smith-nephew.com
Opatrunki są przeznaczone do stosowania przez pracownika służby zdrowia oraz przez pacjentów pod nadzorem pracownika służby zdrowia. W razie potrzeby pracownicy służby zdrowia powinni udzielić pacjentom odpowiednich porad dotyczących zakładania, kontrolowania, usuwania i utylizacji opatrunku oraz tego, kiedy należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia, zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej ulotce.

Instrukcja używania: Wybrać odpowiedni rozmiar opatrunku, upewniając się, że podkładka pochłaniająca pokryje całą ranę lub obszar, który ma być chroniony. Skala podana na torebce ma jedynie charakter orientacyjny. Oczyścić miejsce założenia. Upewnić się, że otaczająca skóra jest czysta, sucha i nie ma na niej nadmiaru włosów.


1. Usunąć pierwszą warstwę i zamocować adhezyjną stronę opatrunku na skórze.

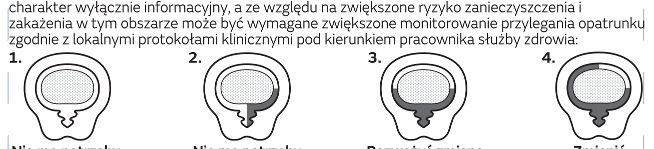

2. Umieścić wąski koniec opatrunku minimum 2 cm powyżej zwieracza odbytu, a następnie wygładzić opatrunek na kości krzyżowej.


3. Usunąć pozostałe warstwy. Wygładzić. W przypadku założenia podkładki pochłaniającej upewnić się, że zakrywa całą ranę. Nie naciągać opatrunku.


4. Wygładzić brzegi, zapewniając brak zagnieceń, które mogłyby powodować nieszczelność. Opatrunek można przekładać zależnie od potrzeb.

Opatrunki ALLEVYN LIFE mogą być stosowane w połączeniu z hydrożelem INTRASITE◊ GEL w przypadku ran z tkanką martwiczą lub martwicą rozpływną.
Obserwacja: W przypadku stosowania w profilaktyce urazów spowodowanych uciskiem należy często sprawdzać, czy na skórze nie wytworzyły się odleżyny, poprzez uniesienie jednego z rogów opatrunku, sprawdzenie stanu skóry i ponowne umieszczenie opatrunku na miejscu.
Usuwanie: Podnieść górną krawędź i powoli odklejać w dół w kierunku odbytu, aż do całkowitego usunięcia w celu uniknięcia uszkodzenia skóry. Zminimalizuje to ryzyko przeniesienia zakażenia. Nieprawidłowa utylizacja opatrunku i opakowania może spowodować wypadki w wyniku poślizgnięć, zanieczyszczenie i zakażenie; należy je zutylizować zgodnie z lokalnymi protokołami klinicznymi lub w sposób higieniczny po użyciu.

Częstość zmian: Na wczesnych etapach leczenia należy często sprawdzać opatrunek. Opatrunki krzyżowe można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni. Opatrunki należy zmieniać w zależności od stanu rany i otaczającej skóry lub gdy wysięk obejmuje 75% wskaźnika zmiany. Rozważyć zmianę, jeśli wysięk pokrywa więcej niż 50% wskaźnika zmiany. Poniższy schemat ma charakter wyłącznie informacyjny, a ze względu na zwiększone ryzyko zanieczyszczenia i zakażenia w tym obszarze może być wymagane zwiększone monitorowanie przylegania opatrunku zgodnie z lokalnymi protokołami klinicznymi pod kierunkiem pracownika służby zdrowia:



◊Znaki towarowe firmy Smith+Nephew. Data wydania 11/2025. Wersja 03. Ten produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem amerykańskim. www.smith-nephew.com/patents

---

Smith+Nephew

66801306	Small Sacrum 17.2cm x 17.5cm / 6 ¾in. x 6 ⁷/₈in.	x 10
66801307	Large Sacrum 21.6cm x 23cm / 8 ½in. x 9in.	x 10
66801067	10.3cm x 10.3cm / 4in. x 4in.	x 10
66801068	12.9cm x 12.9cm / 5 ¹/₁₆in.x 5 ¹/₁₆in.	x 10
66801069	15.4cm x 15.4cm / 6 ¹/₁₆in. x 6 ¹/₁₆in.	x 10
66801070	21cm x 21cm / 8 ¼in. x 8 ¼in.	x 10
66801304	Heel 25cm x 25.2cm / 9.8in x 9.9in.	x 5
66803091	12.9 x 12.9cm / 5 ¹/₁₆in.x 5 ¹/₁₆in.	x 3

Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l’emballage est endommagé / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / No utilizar si el envase está dañado / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Må ikke brukes hvis pakningen er skadet / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / Använd inte om förpackningen är skadad / Да не се използва, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený / Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone / A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívajte, ak je balenie poškodené / Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın / لا يُستخدم إذا كانت العبوة تالفة

Green Dot / Point vert / Grüner Punkt / Punto Verde / Ponto Verde / Punto verde / Groene punt / Det grønne punkt / Grønt punkt / Vihreä piste / Den gröna punkten / Знак „зелена точка“ / Zelený bod / Zelena točka / Roheline täpp / Πράσινη βούλα / Zöld pont / Zaļais punkts / Žaliasis taškas / Zielony punkt / Punct verde / Zelený bod / Zelena točka / Yeşil Nokta / نقطة خضراء

Recyclable Packaging / Emballage recyclable / Recycelbare Verpackung / Embalaje reciclable / Embalagem reciclável / Imballaggio riciclabile / Recyclebare verpakking / Genanvendelig emballage / Resirkulerbar emballasje / Kierrätettävä pakkaus / Återvinningsbar förpackning / Рециклируема опаковка / Recyklovatelný obal / Pakiranje koje se može reciklirati / Ringlussevõetav pakend / Ανακυκλώσιμη συσκευασία / Újrahasznosítható csomagolás / Pārstrādājams iepakojums / Perdirbama pakuotė / Opakowanie nadające się do recyklingu / Ambalaj reciclabil / Recyklovateľný obal / Embalaža, primerna za recikliranje / Geri Dönüştürülebilir Ambalaj / عبوة قابلة لإعادة التدوير

Scan the QR code for more information about ALLEVYN LIFE / Scanner le code QR pour obtenir plus d’informations sur les produits ALLEVYN LIFE / Scannen Sie den QR-Code, um mehr Informationen über ALLEVYN LIFE zu / erhalten / Escanear el código QR para obtener más información sobre ALLEVYN LIFE / Digitalize o código QR para mais informações sobre a ALLEVYN LIFE / Scansionare il codice QR per maggiori informazioni su ALLEVYN LIFE / Scan de QR-code voor meer informatie over ALLEVYN LIFE / Scan QR-koden for at få flere oplysninger om ALLEVYN LIFE / Skann QR-koden for mer informasjon om ALLEVYN LIFE / Skannaa QR-koodi saadaksesi lisätietoa ALLEVYN LIFEsta / Skanna QR-koden för ytterligare information om ALLEVYN LIFE / Сканирайте QR кода за повече информация относно ALLEVYN LIFE / Oskenováním QR kódu získáte další informace o ALLEVYN LIFE / Skenirajte QR kod za dodatne informacije o proizvodima ALLEVYN LIFE / Lisateabeks ALLEVYN LIFE kohta skannige QR-koodi / Σαρώστε τον κωδικό QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το ALLEVYN LIFE / Az ALLEVYN LIFE-ra vonatkozó további információkért szkennelje be a QR-kódot / Lai iegūtu papildinformāciju par ALLEVYN LIFE, skenējiet QR kodu / Norėdami gauti daugiau informacijos apie ALLEVYN LIFE, nuskaitykite QR kodą / W celu uzyskania dodatkowych informacji o ALLEVYN LIFE należy zeskanować kod QR / Scanați codul QR pentru informații suplimentare referitoare la ALLEVYN LIFE / Naskenujte QR kód pre viac informácií o produkte ALLEVYN LIFE / Za več informacij o ALLEVYN LIFE odčitajte kodo QR / ALLEVYN LIFE hakkında daha fazla bilgi için kare kodu taratın /
امسح رمز الاستجابة السريعة للحصول على مزيد من المعلومات حول ALLEVYN LIFE

Smith & Nephew Medical Limited,
101 Hessle Road, Hull HU3 2BN England
◊Trade Marks of Smith+Nephew ©Smith+Nephew
Date of issue: 11/2025. Revision 03

2797

www.smith-nephew.com
This product may be covered by one or more US Patents
www.smith-nephew.com/patents

Smith & Nephew Operations B.V.,
Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp, Netherlands

STERILE EO · IFU.SMITH-NEPHEW.COM · 25°C/77°F · MD · UDI

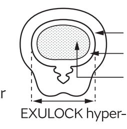
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILICONE GEL ADHESIVE DRESSING	LOW TO HIGH ABSORBENCY	SHOWER PROOF	DRESSING CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE

EN

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Silicone gel adhesive composite hydrocellular foam sacrum dressing

Smith+Nephew



Description
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Dressings are silicone gel adhesive composite hydrocellular foam sacrum dressings. The absorbent pad has a foam layer and lock away core made from super absorbent material. There is a discretion layer over the centre of the pad, the dressing is breathable and it has a waterproof top film.

Mode of Action
ALLEVYN LIFE Sacrum Dressings have a perforated silicone adhesive wound contact layer which enables exudate to pass through to the foam layer. The silicone adhesive layer is gentle, suitable for use on fragile skin and makes it easy to apply, reposition and remove. The foam layer absorbs exudate away from the wound and peri-wound and the EXULOCK◊ hyper-absorbent layer absorbs exudate and helps it to spread laterally across the dressing, gradually utilising the entire dressing area to lock in exudate, helping to control odour. The breathable top film allows evaporation and helps prevent bacterial contamination of the wound. Together the absorbent and breathable layers promote a moist wound environment which is optimal for healing of low to highly exuding wounds. The EXUMASK◊ Masking Layer visually masks unsightly exudate and provides a visual indicator of when the dressing needs to be changed.

Intended Purpose
1. To provide a moist wound environment which is optimal for healing.
2. To prevent pressure injury on intact skin as part of a pressure injury prevention protocol.

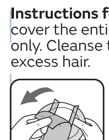
Indications
1. Wound management on shallow, granulating wounds, chronic and acute exudative wounds, full and partial thickness wounds including:
   - Pressure ulcers
   - Leg ulcers
   - Diabetic Foot Ulcers
   - Surgical wounds
   - Superficial and partial thickness burns
   - Skin graft donor sites
   - Skin tears
   - Fungating Ulcers
2. Pressure injury prevention on intact skin as part of a pressure injury prevention protocol.

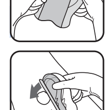
Precautions
- Do not cut the absorbent pad as internal dressing components may contaminate the wound leading to delayed healing.
- Do not immerse the dressing in water.
- Do not use with oxidising agents such as hypochlorite solutions (e.g. EUSOL) or hydrogen peroxide as these can reduce the absorbency of the dressing.
- Should any signs of maceration, discomfort, sensitisation or irritation appear during use, or if the wound worsens or healing stalls, consider discontinuing use. If symptoms do not improve consult a healthcare professional.
- The use of ALLEVYN LIFE Dressings as part of a prophylactic pressure injury prevention therapy, does not preclude the need to continue to follow a comprehensive pressure injury prevention protocol (e.g. regular turning, appropriate mattress and skin care).
- ALLEVYN LIFE Dressings are single-use only and should not be re-used as cross-contamination or infection may occur and the dressing may be ineffective.
- Once opened, do not retain unused dressings for application at a later date.
- If used on infected wounds or wound becomes infected, the infection should be inspected and treated as per local clinical protocol.

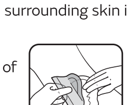
For more information please visit: **www.smith-nephew.com**

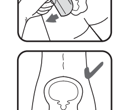
If during the use of this device you believe that a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and your competent authority.
complaints@smith-nephew.com
Dressings are for healthcare professional use or for use by patients under the direction of a healthcare professional. When required, healthcare professionals should provide appropriate advice to patients on how to apply, monitor the dressing, remove, and dispose of the dressing and when to contact a healthcare professional as detailed in this leaflet.

Instructions for use: Select the appropriate dressing size, ensuring the absorbent pad will cover the entire wound or area to be protected. The scale on the pouch is for guidance only. Cleanse the application site. Ensure surrounding skin is clean, dry and free from excess hair.


1. Remove first liner and anchor the adhesive side of the dressing to the skin.

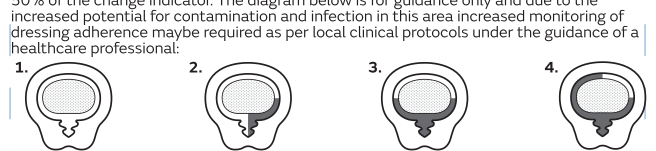

2. Place the narrow end a minimum of 2cm (3/4in.) above the anal sphincter, then smooth the dressing over the sacrum.


3. Remove remaining liners. Smooth over. If on a wound ensure absorbent pad covers the wound. Do not stretch the dressing.


4. Smooth the borders, ensuring no creases that could compromise the seal. The dressing can be repositioned as required.

ALLEVYN LIFE Dressings can be used in conjunction with INTRASITE◊ GEL Hydrogel for necrotic or sloughy wounds.
Observation: When used for pressure injury prevention, frequently inspect the skin for pressure damage by lifting back one corner, inspecting and then repositioning the dressing.
Removal: Lift the top edge and slowly peel downwards towards the anus until completely removed to avoid skin injury. This will minimise the chance of transmitting infection. Improper disposal of dressing and packaging can cause slips, contamination, and infection; dispose of them per local clinical protocols or hygienically after use.

Frequency of change: During the early stages of treatment inspect the dressing frequently. Sacral dressings can be left in place for up to 7 days. Dressings should be changed depending on the condition of the wound and surrounding skin or when exudate covers 75% of the change indicator. Consider changing if the exudate covers more than 50% of the change indicator. The diagram below is for guidance only and due to the increased potential for contamination and infection in this area increased monitoring of dressing adherence maybe required as per local clinical protocols under the guidance of a healthcare professional:



◊Trade Marks of Smith+Nephew. Date of issue 11/2025. Revision 03. This product may be covered by one or more US Patents. www.smith-nephew.com/patents

---

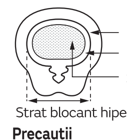
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
PANSAMENT CU GEL SILICONIC ADEZIV	PUTERE DE ABSORBȚIE DE LA MICĂ LA MARE	IMPERMEABIL	INDICATOR DE SCHIMBARE A PANSAMENTULUI	MIEZ BLOCANT

RO

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Pansament compozit pentru sacrum, din spumă poliuretanică, hidrocelular, cu gel siliconic adeziv

Smith+Nephew



Descriere
Pansamentele ALLEVYN◊ LIFE Sacrum sunt pansamente compozite pentru sacrum, din spumă poliuretanică, hidrocelulare, cu gel siliconic adeziv. Compresa absorbantă are un strat de spumă și un miez de blocare din material super absorbant. Deasupra centrului compresei există un strat de mascare a plăgii, pansamentul este respirabil și are o peliculă superioară rezistentă la apă.

Mod de funcționare
Pansamentele ALLEVYN LIFE Sacrum au un strat cu adeziv siliconic perforat de contact cu plaga, care permite exsudatului să treacă prin acesta până la stratul de spumă. Stratul adeziv din gel siliconic este blând, adecvat pentru utilizarea pe pielea fragilă și face ca pansamentul să fie ușor de aplicat, de repoziționat și de îndepărtat. Stratul din spumă absoarbe exsudatul din plagă și din zona plăgii, iar stratul hiper-absorbant EXULOCK◊ absoarbe exsudatul și îl ajută să se răspândească în lateral pe pansament, utilizând treptat întreaga suprafață a pansamentului pentru a bloca exsudatul, ajutând la controlul mirosului. Pelicula permeabilă superioară permite evaporarea și ajută la prevenirea contaminării bacteriene a plăgii. Împreună, stratul absorbant și cel respirabil permit crearea unui mediu umed al plăgilor, optim pentru vindecarea plăgilor exsudative mici sau mari. Stratul de mascare EXUMASK◊ maschează vizual exsudatul inestetic și oferă un indicator vizual al momentului în care este necesară schimbarea pansamentului.

Scop propus
1. Furnizarea unui mediu umed al plăgii, care este optim pentru vindecare.
2. Prevenirea leziunilor de presiune pe pielea intactă ca parte a unui protocol de prevenire a leziunilor de presiune.

Indicații
1. Gestionarea plăgilor superficiale, granulate, plăgilor exsudative cronice și acute, plăgilor cu grosime parțială sau completă, inclusiv:
- Ulcere de presiune
- Escare la nivelul picioarelor
- Ulcerații ale piciorului diabetic
- Plăgi chirurgicale
- Arsuri superficiale și de grosime parțială
- Situsuri donatoare pentru grefe de piele
- Rupturi tegumentare
- Ulcerații maligne

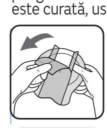
2. Prevenirea leziunilor de presiune pe pielea intactă ca parte a unui protocol de prevenire a leziunilor de presiune.

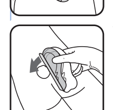
Precauții
- Nu tăiați compresa absorbantă, deoarece componentele interne ale pansamentului pot contamina plaga, ducând la întârzierea vindecării.
- Nu scufundați pansamentul în apă.
- Nu utilizați împreună cu agenți oxidanți, cum ar fi soluțiile de hipoclorit (de exemplu, EUSOL) sau apă oxigenată, deoarece acestea pot reduce capacitatea de absorbție a pansamentului.
- Dacă apar semne de macerare, disconfort, sensibilizare sau iritație în timpul utilizării sau dacă plaga se agravează sau se blochează vindecarea, luați în considerare întreruperea utilizării. Dacă simptomele nu se ameliorează, consultați un profesionist din domeniul sănătății.
- Utilizarea pansamentelor ALLEVYN LIFE ca parte a unei terapii profilactice de prevenire a leziunilor de presiune nu exclude necesitatea de a continua urmarea unui protocol cuprinzător de prevenire a leziunilor de presiune (de exemplu, repoziționarea regulată, o saltea corespunzătoare și îngrijirea pielii).
- Pansamentele ALLEVYN LIFE sunt strict de unică folosință și nu trebuie reutilizate, întrucât poate surveni contaminarea sau infectarea încrucișată, iar pansamentul poate fi ineficient.
- Odată deschise, nu păstrați pansamentele neutilizate pentru a le aplica ulterior.
- În cazul utilizării pe plăgi infectate sau dacă plaga se infectează, infecția trebuie inspectată și tratată conform protocolului clinic local.

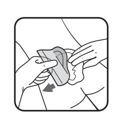
Pentru mai multe informații vizitați: **www.smith-nephew.com**

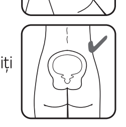
Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv considerați că a avut loc un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității dumneavoastră competente.
complaints@smith-nephew.com
Pansamentele sunt destinate utilizării de către profesioniștii din domeniul sănătății sau de către pacienți sub îndrumarea unui profesionist din domeniul sănătății. Atunci când este necesar, profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să ofere recomandări adecvate pacienților privind modul de aplicare și de monitorizare a pansamentului, de îndepărtare și de eliminare a pansamentului și momentul în care trebuie să contacteze un profesionist din domeniul sănătății, astfel cum este detaliat în această broșură.

Instrucțiuni de utilizare: Alegeți dimensiunea adecvată a pansamentului, asigurându-vă că, compresa absorbantă va acoperi întreaga plagă sau zonă care trebuie protejată. Scala de pe pungă este strict în scop orientativ. Curățați locul de aplicare. Asigurați-vă că pielea înconjurătoare este curată, uscată și fără păr în exces.


1. Mai întâi scoateți pelicula de protecție și lipiți partea adezivă a pansamentului pe piele.

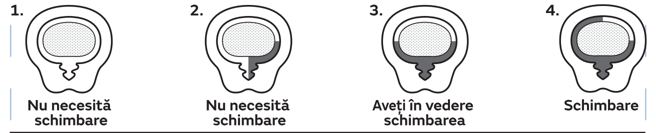

2. Amplasați capătul îngust la minimum 2 cm deasupra sfincterului anal, apoi neteziți pansamentul peste zona sacrală.


3. Scoateți foliile rămase. Neteziți. Dacă îl utilizați deasupra unei plăgi, asigurați-vă că, compresa absorbantă acoperă plaga. Nu întindeți pansamentul.


4. Neteziți marginile, asigurându-vă că nu există cute care ar putea compromite etanșarea. Pansamentul poate fi repoziționat după caz.

Pansamentele ALLEVYN LIFE pot fi utilizate împreună cu INTRASITE◊ GEL Hydrogel pentru plăgile necrotice sau cu crustă.
Observație: Atunci când se utilizează pentru prevenirea leziunilor de presiune, verificați frecvent pielea pentru a vedea dacă există semne de leziuni de presiune prin ridicarea unui colț, verificând și apoi repoziționând pansamentul.
Îndepărtare: Ridicați colțul superior și dezlipiți încet în jos spre anus până când este complet îndepărtat, pentru a evita vătămarea pielii. Astfel se vor reduce la minim șansele de transmitere a infecției. Eliminarea necorespunzătoare a pansamentului și a ambalajului poate cauza alunecări, contaminare și infecție; eliminați-le conform protocoalelor clinice locale sau igienice, după utilizare.

Frecvența schimbării pansamentului: În primele etape ale tratamentului, verificați frecvent pansamentul. Pansamentele pentru zona sacrală pot fi lăsate în poziție pentru maxim 7 zile. Pansamentele trebuie schimbate în funcție de starea plăgii și a pielii înconjurătoare sau atunci când exsudatul acoperă 75% din indicatorul de schimbare. Aveți în vedere schimbarea în cazul în care exsudatul acoperă mai mult de 50% din indicatorul de schimbare. Diagrama de mai jos este strict în scop orientativ și din cauza potențialului crescut de contaminare și infecție în această zonă, poate fi necesară o monitorizare sporită a aderenței pansamentului, conform protocoalelor clinice locale, sub îndrumarea unui profesionist din domeniul sănătății:



◊Mărci comerciale ale Smith+Nephew. Data emiterii 11/2025. Revizie 03. Este posibil ca acest produs să fie acoperit de unul sau mai multe brevete S.U.A. www.smith-nephew.com/patents

---

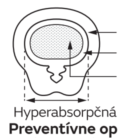
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
ADHEZÍVNE SILIKÓNOVÉ GÉLOVÉ KRYTIE	NÍZKA AŽ VYSOKÁ ABSORPČNÁ SCHOPNOSŤ	ODOLNOSŤ V SPRCHE	INDIKÁTOR VÝMENY OBVÄZU	UZAMKNUTÉ JADRO

SK

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Kombinované hydrocelulárne penové krytie pre sakrálnu oblasť so silikónovým adhezívom

Smith+Nephew



Opis
Krytia ALLEVYN◊ LIFE Sacrum na sakrálnu oblasť sú adhezívne kompozitné hydrocelulárne penové krytie na sakrálnu oblasť so silikónovým gélom. Absorpčný vankúšik má penovú vrstvu a uzamykateľné jadro zo superabsorpčného materiálu. V strede vankúšika je diskrétna vrstva, krytie je priedušné a má vodotesnú vrchnú fóliu.

Spôsob účinku
Krytie ALLEVYN LIFE Sacrum na sakrálnu oblasť majú perforovanú silikónovú lepiacu vrstvu určenú na kontakt s ranou, ktorá umožňuje exsudátu prejsť do penovej vrstvy. Silikónová adhezívna vrstva je jemná, vhodná na podráždenú pokožku a zaisťuje, že sa krytie jednoducho aplikuje, premiestňuje a odstraňuje. Penová vrstva absorbuje exsudát smerom od rany a okolia rany a hyperabsorpčná vrstva EXULOCK◊ absorbuje exsudát a pomáha mu šíriť sa bočne po krytí, pričom postupne využíva celú plochu krytia na zachytenie exsudátu a pomáha regulovať zápach. Priedušná vrchná fólia umožňuje odparovanie a pomáha predchádzať bakteriálnej kontaminácii rany. Absorpčné a priedušné vrstvy spoločne podporujú vlhké prostredie v rane, ktoré je optimálne pre hojenie rán s nízkou až vysokou exsudáciou. Maskovacia vrstva EXUMASK◊ vizuálne maskuje nevzhľadný exsudát a poskytuje vizuálny indikátor, kedy je potrebné krytie vymeniť.

Účel určenia
1. Na poskytovanie vlhkého prostredia v rane, ktoré je pre hojenie optimálne.
2. Na predchádzanie vzniku zranení spôsobených tlakom na neporušenej koži ako súčasť programu predchádzania zraneniam spôsobeným tlakom.

Indikácie
1. Liečba rán na plytkých, granulujúcich ranách, chronických a akútnych exsudatívnych ranách, ranách s čiastočnou a plnou hrúbkou vrátane:
- tlakových vredov,
- vredov predkolenia,
- diabetických vredov nôh,
- pooperačných rán,
- povrchových popálenín a popálenín čiastočnej hrúbky,
- miest kožných štepov,
- natrhnutí kože,
- vredov mykotickej etiológie.

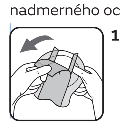
2. Predchádzanie vzniku zranení spôsobených tlakom na neporušenej koži ako súčasť programu predchádzania zraneniam spôsobeným tlakom.

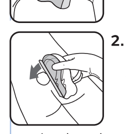
Preventívne opatrenia
- Absorpčný vankúšik nestrihajte, pretože vnútorné zložky krytia môžu kontaminovať ranu, čo môže viesť k oneskorenému hojeniu.
- Krytie neponárajte do vody.
- Nepoužívajte s oxidačnými činidlami, ako sú roztoky chlórnanu (napr. EUSOL) alebo peroxid vodíka, pretože tieto látky môžu znížiť nasiakavosť krytia.
- Ak sa počas používania objavia akékoľvek známky macerácie, nepohodlia, scitlivenia alebo podráždenia, alebo ak dôjde k zhoršeniu rany alebo zastaveniu hojenia, zvážte prerušenie používania. Ak sa príznaky nezlepšia, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.
- Používanie krytí ALLEVYN LIFE ako súčasť profylaktickej liečby predchádzania zraneniam spôsobeným tlakom nevylučuje potrebu pokračovať v dodržiavaní komplexného protokolu predchádzania vzniku zranení spôsobených tlakom (napr. pravidelné polohovanie, používanie vhodného matraca a starostlivosť o kožu).
- Krytia ALLEVYN LIFE sú len na jedno použitie a nesmú sa používať opakovane, pretože môže dôjsť ku krížovej kontaminácii alebo infekcii a následnej neúčinnosti krytia.
- Po otvorení obalu nepoužité krytie neodkladajte na neskoršie použitie.
- Ak sa výrobok používa na infikované rany alebo ak dôjde k infikovaniu rany, infekciu je potrebné skontrolovať a liečiť podľa miestneho klinického protokolu.

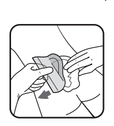
Ďalšie informácie nájdete na: **www.smith-nephew.com**

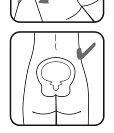
Ak máte pocit, že počas používania tejto pomôcky došlo k závažnej nežiaducej príhode, oznámte to výrobcovi a vášmu príslušnému orgánu.
complaints@smith-nephew.com
Krytia sú určené na použitie zdravotníckym pracovníkom alebo na použitie pacientmi pod vedením zdravotníckeho pracovníka. Ak je to potrebné, zdravotnícki pracovníci by mali pacientom poskytnúť vhodné rady o tom, ako aplikovať, monitorovať, odstraňovať a likvidovať krytie a kedy kontaktovať zdravotníckeho pracovníka, ako je podrobne uvedené v tejto písomnej informácii pre používateľov.

Návod na použitie: Vyberte vhodnú veľkosť krytia a zabezpečte, aby absorpčný vankúšik pokryl celú ranu alebo chránenú oblasť. Stupnica na obale je len orientačná. Očistite miesto aplikácie. Uistite sa, že pokožka v mieste aplikácie je čistá, suchá a bez nadmerného ochlpenia.


1. Odstráňte prvú časť ochrannej fólie a pripevnite lepiacu stranu krytia na kožu.

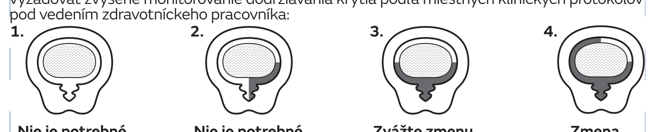

2. Umiestnite úzky koniec minimálne 2 cm nad análny zvierač a potom krytie uhlaďte na sakrálnu oblasť.


3. Odstráňte zvyšnú ochrannú fóliu. Vyhlaďte. V prípade rany sa uistite, že ranu zakrýva absorpčný vankúšik. Krytie nenapínajte.


4. Vyhlaďte okraje, aby sa nevytvorili žiadne záhyby, ktoré by mohli ohroziť tesnenie. Krytie možno podľa potreby premiestňovať.

V prípade nekrotických alebo mokvajúcich rán je možné krytie ALLEVYN LIFE použiť spolu s hydrogélovým krytím na rany INTRASITE◊ GEL.
Pozorovanie: Pri použití na predchádzanie zraneniam spôsobeným tlakom: často kontrolujte pokožku, či nie je poškodená tlakom, nadvihnutím jedného rohu, kontrolou a následným prelepením krytia.
Odstránenie: Nadvihnite horný okraj a pomaly odlepujte smerom nadol k análnemu otvoru, až kým sa krytie úplne neodstráni, aby ste sa vyhli zraneniu pokožky. Tým sa minimalizuje možnosť prenosu infekcie. Nesprávna likvidácia krytia a obalu môže spôsobiť pošmyknutia, kontamináciu a infekciu; po použití ich zlikvidujte podľa miestnych klinických protokolov alebo hygienicky.

Frekvencia výmeny: V počiatočných štádiách liečby často kontrolujte krytie. Krytie sakrálnej oblasti možno nechať na mieste maximálne 7 dní. Krytie by sa malo meniť v závislosti od stavu rany a okolitej kože alebo keď exsudát pokrýva 75 % indikátora zmeny. Zvážte zmenu, ak exsudát pokrýva viac ako 50 % indikátora zmeny. Nižšie uvedená schéma je len orientačná a vzhľadom na zvýšený potenciál kontaminácie a infekcie v tejto oblasti sa môže vyžadovať zvýšené monitorovanie dodržiavania krytia podľa miestnych klinických protokolov pod vedením zdravotníckeho pracovníka:



◊Ochranné známky spoločnosti Smith+Nephew. Dátum vydania 11/2025. Revízia 03. Tento výrobok môže byť chránený jedným alebo viacerými patentmi USA. www.smith-nephew.com/patents

---

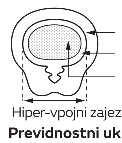
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
LEPILNA OBLOGA S SILIKONSKIM GELOM	NIZKA DO VISOKA VPOJNOST	ODPORNO PROTI PRHANJU	INDIKATOR MENJAVE OBLOGE	ZAJEZITVENO JEDRO

SI

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Hidrocelularna pena sakralna, adhezivna obloga s silikonom

Smith+Nephew



Opis
Obloge ALLEVYN◊ LIFE Sacrum so hidrocelularna pena sakralna, adhezivna obloga s silikonom. Vpojna blazinica ima sloj iz pene in zajezitveno jedro iz izjemno vpojnega materiala. Nad središčem blazinice je diskrecijska plast, obloga je zračna in ima vodoodporen zgornji film.

Način delovanja
Obloge ALLEVYN LIFE Sacrum imajo perforiran silikonski lepilni kontaktni sloj za rano, ki omogoča prehajanje izcedka do penastega sloja. Silikonski lepilni sloj je nežen in primeren za uporabo na občutljivi koži in poenostavi namestitev, premik in odstranitev. Penasti sloj vpije izcedek stran od rane in okoli rane, hiper-vpojni sloj EXULOCK◊ pa vpije izloček in mu pomaga pri bočnem širjenju po oblogi, pri čemer postopoma izkorišča celotno območje obloge, da zajezi izloček, s čimer pomaga nadzorovati vonjave. Zgornji film, ki diha, omogoča izhlapevanje in pomaga pri preprečevanju bakterijske kontaminacije rane. Vpojni in zračni sloj skupaj spodbujata vlažno okolje rane, ki je optimalno za celjenje ran z nizkim do močnim izločanjem. Zakrivni sloj EXUMASK◊ vizualno prikrije neprijeten izcedek in z indikatorjem pokaže, kdaj je treba oblogo zamenjati.

Predvideni namen
1. Omogočanje optimalnega vlažnega okolja rane, ki je optimalno za celjenje.
2. Preprečevanje poškodb zaradi pritiska na nepoškodovani koži v sklopu protokola za preprečevanje preležanin.

Indikacije
1. Oskrba ran, kot so plitve granulacijske rane, kronične in akutne eksudativne rane ter površinske rane in rane, ki segajo skozi vso debelino kože, ki vključujejo naslednje:
- razjedami zaradi pritiska,
- razjedami spodnjih okončin,
- razjedami diabetičnega stopala,
- kirurškimi ranami,
- opeklinami prve in druge stopnje,
- darovalskimi mesti za kožne presadke,
- kožnimi raztrganinami,
- fungoidnimi razjedami.

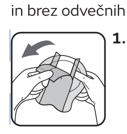
2. Preprečevanje preležanin na nepoškodovani koži v sklopu protokola za preprečevanje preležanin.

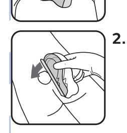
Previdnostni ukrepi
- Vpojne blazinice ne režite, saj lahko notranji sestavni deli obloge kontaminirajo rano, kar povzroči zapoznelo celjenje.
- Obloge ne potapljajte v vodo.
- Ne uporabljajte skupaj z oksidirajočimi sredstvi, kot so raztopine hipoklorita (npr. EUSOL) ali vodikovega peroksida, saj lahko zmanjšajo vpojnost obloge.
- Če se med uporabo pojavijo kakršni koli znaki maceracije, nelagodja, senzibilizacije ali draženja ali če se rana poslabša ali se zaceli, razmislite o prenehanju z uporabo. Če se simptomi ne izboljšajo, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Uporaba oblog ALLEVYN LIFE v sklopu preventivnega zdravljenja za preprečevanje preležanin ne izključuje potrebe po nadaljnjem upoštevanju izčrpnega preventivnega protokola za preprečevanje preležanin (npr. redno obračanje, ustrezna vzmetnica in nega kože).
- Obloge ALLEVYN LIFE so samo za enkratno uporabo in jih ne smete ponovno uporabljati, ker lahko pride do navzkrižne kontaminacije ali okužbe, zato bo obloga morda neučinkovita.
- Po odprtju embalaže ne hranite neuporabljenih oblog za poznejšo uporabo.
- Če se uporablja na okuženih ranah ali če se rana okuži, je treba okužbo pregledati in zdraviti v skladu z lokalnim kliničnim protokolom.

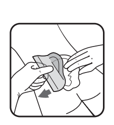
Za več informacij obiščite spletno stran: **www.smith-nephew.com**

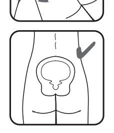
Če menite, da je med uporabo tega pripomočka prišlo do resnega zapleta, poročajte o njem proizvajalcu in pristojnemu organu.
complaints@smith-nephew.com
Obloge smejo uporabljati zdravstveni delavci ali pacienti pod vodstvom zdravstvenega delavca.
Po potrebi morajo zdravstveni delavci pacientom zagotoviti ustrezne nasvete o tem, kako naj oblogo namestijo, spremljajo, odstranijo in zavržejo ter kdaj se obrnejo na zdravstvenega delavca, kot je podrobno opisano v tem navodilu.

Navodila za uporabo: Izberite ustrezno velikost obloge, tako da poskrbite, da bo vpojna blazinica pokrila celotno rano oziroma predel, ki ju je treba zaščititi. Merilna skala na vrečki služi samo kot vodilo. Očistite mesto namestitve. Poskrbite, da je okolna koža čista, suha in brez odvečnih dlak.


1. Odstranite prvi listič in pritrdite lepilno stran obloge na kožo.

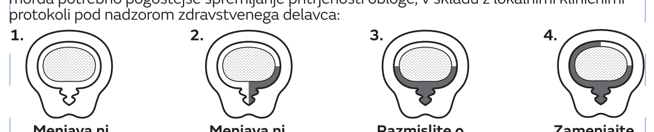

2. Ozek konec obloge namestite najmanj 2 cm nad analni sfinkter, nato zgladite oblogo nad križnico.


3. Odstranite preostale lističe. Zgladite. Če je obloga na rani, poskrbite, da vpojna blazinica rano prekriva. Obloge ne raztegujte.


4. Zgladite robove in poskrbite, da odstranite morebitne gube, ki bi lahko ogrozile tesnjenje. Oblogo lahko po potrebi prestavite.

Obloge ALLEVYN LIFE se lahko uporablja v kombinaciji s hidrogelom INTRASITE◊ GEL pri ranah z nekrozo ali fibrinskimi oblogami.
Opazovanje: Pri uporabi za preprečevanje preležanin, redno pregledujte kožo glede poškodb zaradi pritiska, tako da privzdignete en vogal obloge, pregledate kožo, nato pa oblogo znova namestite.
Odstranitev: Privzdignite zgornji rob in oblogo počasi odlepite v smeri navzdol proti anusu, da jo popolnoma odstranite in se tako izognete poškodbi rane. Tako boste zmanjšali možnost prenosa okužbe. Nepravilno odstranjevanje obloge in embalaže lahko povzroči zdrse, kontaminacijo in okužbo; po uporabi jih zavrzite v skladu z lokalnimi kliničnimi protokoli ali na higienski način.

Pogostost menjavanja: V zgodnjih fazah zdravljenja oblogo pogosto pregledujte. Obloge v križnem predelu lahko ostanejo nameščene do 7 dni. Obloge je treba zamenjati glede na stanje rane in okolne kože ali kadar izcedek prekrije 75 % indikatorja menjave. Razmislite o menjavi, če izcedek prekrije več kot 50 % indikatorja menjave. Spodnja shema služi samo kot vodilo, zaradi povečane možnosti za kontaminacijo in okužbo v tem predelu pa bo morda potrebno pogostejše spremljanje pritrjenosti obloge, v skladu z lokalnimi kliničnimi protokoli pod nadzorom zdravstvenega delavca:



◊Blagovne znamke družbe Smith+Nephew. Datum izdaje 11/2025. Revizija 03. Za ta izdelek se morda uveljavlja en ali več patentov ZDA. www.smith-nephew.com/patents

---

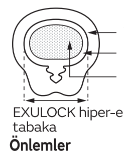
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
YAPISKANLI SILIKON JELLI PANSUMAN	DÜŞÜKTEN YÜKSEK EMİCİLİĞE	SUYA DAYANIKLI	PANSUMAN DEGISTIRME GÖSTERGESI	FAZLE SIVIYI HAPSETME MERKEZI

TR

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Silikon jel yapışkan kompozit hidroselüler köpük sakrum yara örtüsü

Smith+Nephew



Açıklama
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Yara Örtüleri, silikon jel yapışkan kompozit hidroselüler köpük sakrum yara örtüleridir. Emici pedde bir köpük tabaka ve süper emici malzemeden yapılmış sıvıyı hapseden bir kor bulunur. Pedin ortasında, altındaki yarayı gizleyen bir tabaka vardır, yara örtüsü nefes alabilir ve üst kısmında su geçirmez film bulunur.

Etki Şekli
ALLEVYN LIFE Sacrum Yara Örtülerinde eksüdanın köpük tabakaya geçmesini sağlayan delikli silikon yapışkan yara temas katmanı bulunur. Yumuşak silikon yapışkan tabaka, hassas ciltte kullanıma uygundur ve uygulanmasını, yeniden konumlandırılmasını ve çıkarılmasını kolaylaştırır. Köpük tabaka, eksüdayı emerek yaradan ve yara çevresinden uzaklaştırır. EXULOCK◊ hiper-emici tabaka eksüdayı emer ve yara örtüsü boyunca lateral olarak yayılmasına yardımcı olur, bu şekilde eksüdayı hapsetmek için yara örtüsünün tüm alanlarını kademeli olarak kullanarak kokunun kontrol altına alınmasını sağlar. Nefes alabilen üst film buharlaşmaya izin vererek yarada bakteriyel kontaminasyonun engellenmesine yardımcı olur. Emici ve nefes alabilir tabakalar birlikte, düşükten yükseğe eksüda içeren yaraların iyileşmesi için en uygun olan nemli yara ortamını sağlar. EXUMASK◊ Maskeleme Tabakası, hoş olmayan eksüda görünümünü görsel olarak maskeler ve yara örtüsünün değiştirilmesi gerektiğinde görsel bir gösterge sağlar.

Kullanım Amacı
1. İyileşme için optimum olan nemli bir yara ortamı sağlamak.
2. Basınç yaralanmasını önleme protokolünün bir parçası olarak sağlam ciltte basınç yaralanmasını önlemek.

Endikasyonlar
1. Aşağıdakiler dahil, yüzeysel, granülasyonlu yaralar kronik, ve akut eksüdalı yaralar, tam ve kısmi kalınlıkta yaralar üzerine yara yönetimi:
- Bası ülserleri
- Bacak ülserleri
- Diyabetik Ayak Ülserleri
- Cerrahi yaralar
- Yüzeysel ve kısmi kalınlıktaki yanıklar
- Cilt grefti donör bölgeleri
- Deri çatlakları
- Kanserle İlişkili Ülserler

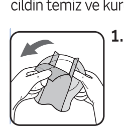
2. Bir bası yaralanması önleme protokolünün parçası olarak sağlam ciltte bası yaralanmasının önlenmesi.

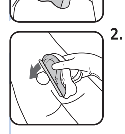
Önlemler
- Dahili yara örtüsü bileşenleri yarayı kontamine edip gecikmiş iyileşmeye neden olabileceğinden emici pedi kesmeyin.
- Yara örtüsünü suya batırmayın.
- Yara örtüsünün emiciliğini azaltabilecek hipoklorit solüsyonlar (ör. EUSOL) veya hidrojen peroksit gibi oksitleyici maddelerle kullanmayın.
- Kullanım sırasında herhangi bir maserasyon, rahatsızlık, hassasiyet veya tahriş belirtisi görülürse veya yara kötüleşirse veya iyileşme durursa kullanımı kesmeyi düşünün. Semptomlar iyileşmezse bir sağlık uzmanına danışın.
- ALLEVYN LIFE Yara Örtülerinin profilaktik bası yarası önleme tedavisinin bir parçası olarak kullanılması, kapsamlı bir bası yarası önleme protokolüne (ör. düzenli döndürme, uygun şilte ve cilt bakımı) uymaya devam etme ihtiyacını ortadan kaldırmaz.
- ALLEVYN LIFE Yara örtüleri tek kullanımlıktır ve çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon meydana gelebileceğinden ve yara örtüsü etkisini yitirebileceğinden tekrar kullanılmamalıdır.
- Açıldıktan sonra, kullanılmamış yara örtülerini ileri bir tarihte uygulama için muhafaza etmeyin.
- Enfekte yaralarda kullanılırsa veya yara enfekte olursa, enfeksiyon yerel klinik protokolüne uygun şekilde incelenmeli ve tedavi edilmelidir.

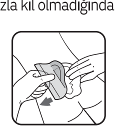
Daha fazla bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: **www.smith-nephew.com**

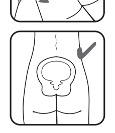
Bu cihazın kullanımı sırasında ciddi bir olayın meydana geldiğini düşünüyorsanız lütfen üreticiye ve yetkili makamınıza bildirin.
complaints@smith-nephew.com
Yara Örtüleri, sağlık uzmanı tarafından veya bir sağlık uzmanının talimatı doğrultusunda hastalar tarafından kullanılmaya uygundur.
Bu broşürde ayrıntıları verildiği üzere, sağlık uzmanı gerektiğinde hastaya yara örtüsünün nasıl uygulanacağına, gözleneceğine, çıkarılacağına ve atılacağına ve sağlık uzmanıyla ne zaman iletişime geçilmesi gerektiğine dair uygun tavsiye vermelidir.

Kullanım Talimatları
Emici pedin tüm yarayı veya korunacak bölgeyi kapladığından emin olarak uygun yara örtüsü boyutunu seçin. Poşet üzerindeki ölçek yalnızca rehberlik amaçlıdır. Uygulama bölgesini temizleyin. Çevreleyen cildin temiz ve kuru olduğundan ve bu bölgede fazla kıl olmadığından emin olun.


1. İlk astarı çıkarın ve yara örtüsünün yapışkan kısmını cilde tutturun.

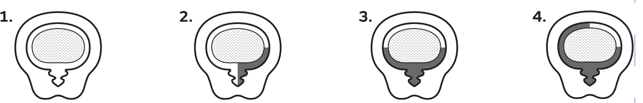

2. Dar ucunu anal sfinkterin en az 2 cm üzerine yerleştirin ve ardından yara örtüsünü sakrum üzerine düz şekilde yerleştirin.


3. Kalan astarları çıkarın. Düzleştirin. Yara üzerindeyse, emici pedin yarayı kapatmasını sağlayın. Yara örtüsünü germeyin.


4. Kenarları düzleştirin ve sızdırmazlığı bozabilecek hiç bir kırışık olmadığından emin olun. Yara örtüsü gerekirse tekrar yerleştirilebilir.

ALLEVYN LIFE Yara Örtüleri, nekrotik veya ölü derili yaralar için INTRASITE◊ GEL Hidrojel ile birlikte kullanılabilir.
Gözlem: Bası yaralanmasının önlenmesi amacıyla kullanıldığında, sık sık bir köşeyi kaldırarak, kontrol ederek, ve ardından yara örtüsünü yeniden konumlandırarak cildi basınç zararı açısından inceleyin.
Çıkarma: Üst kenarı kaldırın ve cilt yaralanmasını önlemek için tamamen çıkarılana kadar anüse doğru yavaşça aşağıya doğru soyun. Bu, enfeksiyon bulaştırma olasılığını en aza indirecektir. Yara örtüsünün ve ambalajın uygun olmayan şekilde atılması kaymalara, kontaminasyona ve enfeksiyona neden olabilir; bunları yerel klinik protokollere göre veya kullanımdan sonra hijyenik olarak atın.

Değiştirme sıklığı
Tedavinin ilk aşamalarında yara örtüsünü sık sık kontrol edin. Sakral yara örtüleri 7 güne kadar yerinde kalabilir. Yara örtüleri yaranın ve çevresindeki cildin durumuna bağlı olarak veya eksüda değiştirme göstergesinin %75'ini kapladığında değiştirilmelidir. Eksüda değiştirme göstergesinin %50'sinden fazlasını kaplıyorsa değiştirmeyi düşünün. Aşağıdaki şema sadece rehberlik sağlama amacı taşır ve bu alanda artmış kontaminasyon ve enfeksiyon potansiyeli nedeniyle bir sağlık uzmanının rehberliğinde yerel klinik protokoller uyarınca yara örtüsü yapışmasının daha fazla izlenmesi gerekebilir:



◊Smith+Nephew Ticari Markaları. Yayınlanma tarihi 11/2025. Revizyon 03. Bu ürün bir veya birden fazla ABD patenti kapsamında olabilir. www.smith-nephew.com/patents

---

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
ضمادة لاصقة من هلام سليكوني	الامتصاص من الأقل إلى الأعلى	ضد البلل	مؤشر تغيير الضمادة	حابس مركزي

AR

ضمادة ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
ضمادة مُركبة خلوية مائية رغوية هلامية لاصقة مصنوعة من السيليكون للمنطقة العجزية

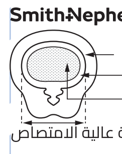
الوصف
ضمادات ALLEVYN◊ LIFE Sacrum هي ضمادات مُركبة خلوية مائية رغوية هلامية لاصقة مصنوعة من السيليكون للمنطقة العجزية. تحتوي اللبادة الماصة على طبقة رغوية وحشوة عازلة مصنوعة من مادة فائقة الامتصاص. توجد طبقة عازلة فوق مركز اللبادة، كما أن الضمادة مسامية ولها غشاء علوي مقاوم للماء.

طريقة العمل
تحتوي ضمادات ALLEVYN LIFE Sacrum على طبقة لاصقة مثقبة مصنوعة من السيليكون تلامس الجرح وتمكن النضح من المرور إلى الطبقة الرغوية. الطبقة اللاصقة المصنوعة من السيليكون هي طبقة خفيفة ومناسبة للاستخدام على الجلد الرقيق وتسهّل وضع الضمادة وتغيير وضعيتها وإزالتها. تمتص الطبقة الرغوية النضح بعيدًا عن الجرح والمنطقة المحيطة به، وتمتص طبقة EXULOCK◊ عالية الامتصاص النضح وتساعده على الانتشار على جانبي الضمادة، وتستخدم تدريجيًا منطقة الضمادة بأكملها لحجز النضح، مما يساعد على التحكم في الرائحة. يسمح الغشاء العلوي المسامي بحدوث التبخر، ويساعد في منع التلوث البكتيري للجرح. تعزز الطبقات الماصة والمسامية معًا وجود بيئة رطبة للجرح وهي الشيء المثالي الذي يجعل الشفاء أسرع للجروح قليلة النضح والجروح شديدة النضح. تخفي طبقة الإخفاء EXUMASK◊ رؤية النضح وتوفر مؤشرًا مرئيًا عن موعد ضرورة تغيير الضمادة.

الغرض المقصو
1. توفير بيئة جرح رطبة مثالية للشفاء.
2. الوقاية من إصابات الضغط على الجلد السليم كجزء من بروتوكول منع إصابات الضغط.

دواعي الاستعمال
1. التئام الجروح في الجروح المحببة الضحلة، والجروح النضحية المزمنة والحادة، والجروح جزئية الشمك والجروح كاملة الشمك بما في ذلك:
   - قروح الضغط
   - قروح الساق
   - قروح القدم السكري
   - جروح العمليات الجراحية
   - الحروق الجلدية السطحية وجزئية الشمك
   - مواضع المتبرعين للطعم في الجلد
   - تمزقات الجلد
   - القروح المتقاطرة
2. الوقاية من إصابة الضغط على الجلد السليم كجزء من بروتوكول منع إصابة الضغط.

Smith+Nephew

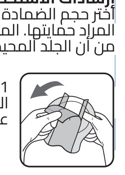


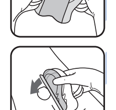
الاحتياطات
- لا تقص اللبادة الماصة حيث أن المكونات الداخلية للضمادة قد تلوث الجرح مما يؤدي إلى تأخر التئام الجرح.
- يجب ألّا تغمر الضمادة في المياه.
- لا تستخدم العوامل المؤكسدة مثل محاليل هيبوكلوريت (على سبيل المثال EUSOL) أو بيروكسيد الهيدروجين، حيث إن هذه العوامل يمكن أن تحد من امتصاصية الضمادة.
- إذا ظهرت أي علامات تدل على التعطين أو عدم الراحة أو التحسس أو التهيّج أثناء الاستخدام، أو إذا تفاقم الجرح أو توقف عن الشفاء، ففكر في إيقاف الاستخدام. إذا لم تتحسن الأعراض، فاستشر أخصائي رعاية صحية.
- استخدام ضمادات ALLEVYN LIFE كجزء من العلاج الوقائي للوقاية من إصابات الضغط لا يمنع من الحاجة إلى الاستمرار في اتباع بروتوكول شامل للوقاية من إصابات الضغط (مثل التقليب المنتظم، ومرتبة مناسبة والعناية بالجلد).
- ضمادات ALLEVYN LIFE مُعدّة للاستخدام مرة واحدة فقط وينبغي ألا تتم إعادة استخدامها نظرًا لاحتمالية انتقال التلوث أو حدوث عدوى، وقد تصبح الضمادة غير فعّالة.
- بمجرد فتح الضمادات، لا تحتفظ بها غير مستخدمة للاستعمال في وقت لاحق.
- إذا تم استخدامها على الجروح الملتهبة أو إذا أصيب الجرح بالعدوى، يجب فحص العدوى وعلاجها وفقًا للبروتوكول السريري المحلي.

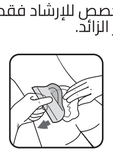
لمزيد من المعلومات، تُرجى زيارة: **www.smith-nephew.com**

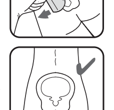
إذا اعتقدت أثناء استخدام هذا الجهاز أن واقعة خطيرة قد حدثت، فيُرجى الإبلاغ عنها لجهة التصنيع والسلطة المختصة لديك.
complaints@smith-nephew.com
الضمادات مخصصة لاستخدام اختصاصيي الرعاية الصحية أو لاستخدام المرضى بتوجيه من اختصاصي رعاية صحية.
عند الضرورة، يجب على اختصاصيي الرعاية الصحية تقديم النصيحة المناسبة للمرضى بشأن كيفية وضع الضمادة ومراقبتها، وإزالة الضمادة والتخلص منها، ومتى يتم الاتصال باختصاصي رعاية صحية حسبما هو موضح بالتفصيل في هذه النشرة.

إرشادات الاستخدام
اختر حجم الضمادة المناسب، مع التأكد من أن الضمادة الماصة ستغطي الجرح بالكامل أو المنطقة المراد حمايتها. المقياس الموجود على الكيس مخصص للإرشاد فقط. قم بتطهير موقع الوضع. تأكد من أن الجلد المحيط نظيف وجاف وخالٍ من الشعر الزائد.


1. أزل البطانة الأولى وثبّت الجانب اللاصق من الضمادة على الجلد.

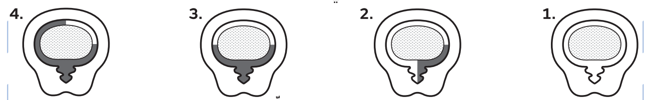

2. ضع الطرف الضيق على مسافة 2 سم على الأقل فوق العاصرة الشرجية، ثم قم بالتمليس على الضمادة فوق العجز.


3. أزل البطانات المتبقية. قم بالتمليس عليها بلطف. إذا وُضعت على جرح، فتأكد من تغطية اللبادة الماصة للجرح. لا تمدد الضمادة. ضمادة أسفل باطن القدم.


4. قم بالتمليس على الحواف، مع ضمان عدم وجود تجاعيد يمكن أن تضر بمانع التسرب. يمكن إعادة وضع الضمادة حسب الضرورة.

يمكن استخدام ضمادات ALLEVYN LIFE مع ضمادات جروح الجل المائية INTRASITE◊ GEL للجروح النخرية أو المتخشرة.
ملاحظة: عند استخدامها للوقاية من إصابة الضغط، افحص الجلد بشكل متكرر بحثًا عن الضرر الذي يسببه الضغط عن طريق رفع زاوية واحدة للخلف وفحص الضمادة ثم إعادة وضعها.
الإزالة: ارفع الحافة العلوية وقشرها ببطء لأسفل تجاه فتحة الشرج حتى تتم إزالتها بالكامل لتجنب حدوث إصابة بالجلد. سيقلل هذا من فرصة نقل العدوىالمحلية أو بطريقة صحية بعد الاستخدام. التخلص غير السليم من الضمادة والعبوة يمكن أن يتسبب في الانزلاق والتلوث والعدوى؛ لذا تخلص منها وفقًا للبروتوكولات السريرية المحلية أو بطريقة صحية بعد الاستخدام.

تكرار التغيير
افحص الضمادة بشكل متكرر خلال مراحل العلاج المبكرة. يمكن ترك الضمادات العجزية في مكانها لمدة تصل إلى 7 أيام. يجب تغيير الضمادات اعتمادًا على حالة الجرح والجلد المحيط أو عندما يغطي النضح 75% من مساحة مؤشر التغيير. يُرجى وضع التغيير في الاعتبار إذا كان النضح يغطي أكثر من 50% من مساحة مؤشر التغيير. الرسم التوضيحي أدناه هو للإرشاد فقط ونظرًا لزيادة احتمالية التلوث والعدوى في هذه المنطقة، فقد تكون هناك حاجة إلى زيادة مراقبة التصاق الضمادة وفقًا للبروتوكولات السريرية المحلية تحت توجيه أخصائي رعاية صحية:



◊علامات تجارية لشركة Smith+Nephew. تاريخ الاصدار 11/2025. المراجعة 03. قد يكون هذا المنتج مشمولاً بواحدة أو أكثر من براءات الاختراع الأمريكية. www.smith-nephew.com/patents

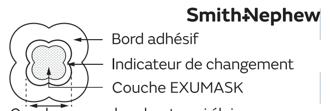
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
PANSEMENT AVEC ADHESIF DE GEL DE SILICONE	POUVOIR ABSORBANT FAIBLE À ÉLEVÉ	PERMET LA DOUCHE	INDICATEUR DE CHANGEMENT DE PANSEMENT	RETENTION DES FLUIDES

FR

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Pansement hydrocellulaire composite avec adhésif de gel siliconé pour le sacrum

Smith+Nephew


Bord adhésif
Indicateur de changement
Couche EXUMASK
Couche super absorbante qui éloigne l'exsudat de la plaie EXULOCK

Description
Les pansements ALLEVYN◊ LIFE Sacrum sont des pansements hydrocellulaires composites avec adhésif de gel siliconé pour le sacrum. La compresse absorbante est dotée d'une couche de mousse et d'une zone centrale de rétention en matériau super absorbant. Le centre de la compresse est recouvert d'une couche de discrétion. Le pansement est respirant et possède un film supérieur imperméable.

Mode d'action
Les pansements ALLEVYN LIFE Sacrum ont une couche de contact plaie avec adhésif à base de gel siliconé perforée qui permet à l'exsudat de passer à travers la couche en mousse. La couche de l'adhésif à base de gel siliconé est douce, adaptée aux peaux fragiles et facilite l'application, le repositionnement et le retrait du pansement. La couche en mousse absorbe l'exsudat et l'éloigne de la plaie et de sa périphérie, alors que la couche super absorbante EXULOCK◊ absorbe l'exsudat et l'aide à se propager latéralement à travers le pansement, en utilisant graduellement toute la surface du pansement pour éloigner l'exsudat de la plaie, contribuant ainsi au contrôle des odeurs. Le film supérieur respirant permet l'évaporation et contribue à la prévention de la contamination bactérienne de la plaie. Ensemble, les couches absorbante et respirante favorisent le développement de l'environnement humide de la plaie, ce qui est optimal pour la cicatrisation des plaies peu ou très exsudatives. La couche de masquage EXUMASK◊ masque visuellement les exsudats inesthétiques et fournit un indicateur visuel du moment où le pansement doit être changé.

Destination
1. Fournir un environnement humide de la plaie, optimal pour la cicatrisation.
2. Pour la prévention des lésions de pression sur peau intacte dans le cadre d'un protocole de prévention des lésions de pression.

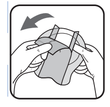
Indications
1. Prise en charge des plaies bourgeonnantes peu profondes, des plaies exsudatives chroniques et aiguës, et des plaies d'épaisseur partielle et totale telles que les :
   - Escarres
   - Ulcères de jambe
   - Ulcères du pied diabétique
   - Plaies chirurgicales
   - Brûlures superficielles et brûlures au deuxième degré
   - Sites donneurs de greffe
   - Déchirures cutanées
   - Plaies fongueuses
2. Prévention des lésions de pression sur peau intacte dans le cadre d'un protocole de prévention des lésions de pression.

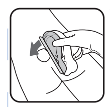
Précautions
- Ne pas découper la compresse absorbante car ses composants internes risquent de contaminer la plaie et conduire à un retard de cicatrisation.
- Ne pas immerger le pansement dans l'eau.
- Ne pas utiliser ce pansement avec des agents oxydants comme les solutions d'hypochlorite (p. ex., DAKIN) ou du peroxyde d'hydrogène, car ces produits peuvent réduire le pouvoir absorbant du pansement.
- Si des signes de macération, d'inconfort, de sensibilité ou d'irritation apparaissent pendant l'utilisation, ou si la plaie s'aggrave ou que la cicatrisation s'arrête, envisager d'arrêter l'utilisation. Si les symptômes ne s'améliorent pas, consulter un professionnel de santé.
- L'utilisation des pansements ALLEVYN LIFE dans le cadre d'un traitement de prévention des lésions de pression de type prophylactique n'exclut pas la nécessité de suivre un protocole de prévention complet des lésions de pression (par ex., rotation régulière, matelas approprié et soin de la peau).
- Les pansements ALLEVYN LIFE sont à usage unique et ne doivent pas être réutilisés au risque d'entraîner une contamination croisée ou une infection et d'être inefficaces.
- Après ouverture, ne pas conserver les pansements non utilisés pour application à une date ultérieure.
- Lorsque le produit est utilisé sur des plaies infectées ou en cours d'infection, l'infection devra être suivie et traitée selon le protocole clinique local.

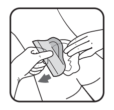
Pour plus d'informations, veuillez consulter :
www.smith-nephew.com

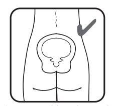
Si, au cours de l'utilisation de ce dispositif, vous pensez qu'un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité compétente.
complaints@smith-nephew.com
Les pansements sont destinés aux professionnels de santé ou aux patients sous la direction d'un professionnel de santé. Lorsque cela est nécessaire, les professionnels de la santé doivent fournir des conseils appropriés aux patients sur la manière d'appliquer, de surveiller le pansement, de le retirer et de le jeter, et sur le moment où il faut contacter un professionnel de santé, comme indiqué dans cette notice.

Mode d'emploi: Sélectionner la taille de pansement appropriée, en s'assurant que la compresse absorbante recouvre toute la plaie ou la zone à protéger. L'échelle sur le sachet est indicative seulement. Nettoyer le site d'application. S'assurer que la peau environnante est propre, sèche et ne comporte pas trop de pilosité.


1. Retirer le premier feuillet de protection et fixez le côté adhésif du pansement sur la peau.

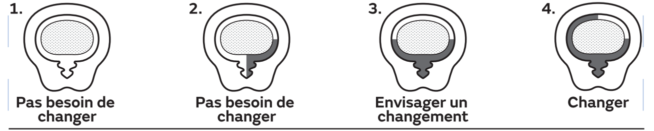

2. Placez la pointe étroite à un minimum de 2 cm au-dessus du sphincter anal puis lissez le pansement sur le sacrum.


3. Retirer les feuillets de protection restants. Lisser. S'il s'agit d'une plaie, veillez à ce que la compresse absorbante recouvre la plaie. Ne pas étirer le pansement.


4. Lisser les bordures, en veillant à ce qu'il n'y ait pas de plis susceptibles de compromettre l'étanchéité. Le pansement peut être repositionné selon les besoins.

Les pansements ALLEVYN LIFE peuvent être utilisés avec l'hydrogel INTRASITE◊ Gel pour les plaies nécrotiques ou visqueuses.
Observation : en cas d'utilisation pour la prévention d'escarres dues à la pression liées à un dispositif médical : inspecter fréquemment à la recherche de lésions dues à la pression. Pour ce faire, soulever l'un des coins en un mouvement parallèle à la peau, inspecter, puis repositionner le pansement.
Retrait : afin d'éviter toute lésion cutanée, soulever le bord supérieur et le décoller lentement vers le bas en direction de l'anus jusqu'à ce qu'il soit complètement retiré. Cela réduit le risque de transmission d'infection. Une élimination incorrecte du pansement et du conditionnement peut provoquer des glissades, une contamination et une infection ; les éliminer conformément aux protocoles cliniques locaux ou de manière hygiénique après utilisation.

Fréquence de changement: Durant les premières phases du traitement, le pansement devra être fréquemment inspecté. Les pansements sacraux peuvent être laissés en place pendant 7 jours au maximum. Les pansements doivent être changés en fonction de l'état de la plaie et de la peau périlésionnelle ou lorsque l'exsudat couvre plus de 75 % de l'indicateur de changement. Envisager un changement si l'exsudat recouvre plus de 50 % de l'indicateur de changement. Le diagramme ci-dessous n'est donné qu'à titre indicatif et en raison du risque accru de contamination et d'infection dans cette zone, une surveillance accrue de l'adhérence du pansement peut être nécessaire conformément aux protocoles cliniques locaux sous la supervision d'un professionnel de santé :



◊Marques de commerce de Smith+Nephew. Date de publication 11/2025. Révision 03. Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains. www.smith-nephew.com/patents

---

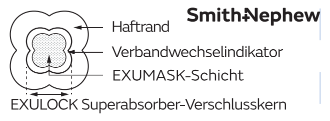
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILIKON HAFTENDER VERBAND	NIEDRIGE BIS HOHE SAUGFÄHIGKEIT	DUSCHFEST	VERBANDWECHSELINDIKATOR	VERSCHLUSSKERN

DE

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Haftender Wundverband für den Sakralbereich aus Polyurethanschaum mit Silikongel-Beschichtung

Smith+Nephew



Produktbeschreibung
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Verbände sind haftende Verbände aus einem hydrozellulären Schaum mit Silikongel-Beschichtung für den Sakralbereich. Das Wundkissen weist eine Schaumschicht und einen Verschlusskern aus superabsorbierendem Material auf. Das Zentrum des Wundkissens ist mit einer Maskierungsschicht versehen. Der Verband ist atmungsaktiv und hat eine wasserdichte Außenfolie.

Wirkweise
ALLEVYN LIFE Sacrum Verbände haben eine perforierte Wundkontaktschicht aus Silikon, durch die Exsudat in die Schaumschicht eindringen kann. Die Silikonhaftschicht ist sanft, geeignet für den Einsatz auf empfindlicher Haut und erleichtert das Anlegen, Neupositionieren und Entfernen. Die Schaumschicht absorbiert Exsudat von der Wunde und der Wundumgebung weg. Der EXULOCK◊ Superabsorber-Verschlusskern nimmt Exsudat auf und unterstützt dessen laterale Ausbreitung über den Verband, sodass nach und nach die gesamte Verbandfläche genutzt wird, um Exsudat einzuschließen und Gerüche zu reduzieren. Die atmungsaktive Außenfolie ermöglicht Verdunstung und hilft, eine bakterielle Kontamination der Wunde zu verhindern. Die absorbierenden und atmungsaktiven Schichten sorgen gemeinsam für ein feuchtes Wundmilieu, das für die Heilung von schwach bis stark exsudierenden Wunden optimal ist. Die EXUMASK◊ Maskierungsschicht maskiert optisch unansehnliches Exsudat und bietet einen visuellen Indikator dafür, wann der Verband gewechselt werden sollte.

Zweckbestimmung
1. Bereitstellung eines feuchten Wundmilieus, das optimal für die Heilung ist.
2. Prävention von Druckverletzungen auf intakter Haut als Teil eines Präventionsprotokolls für Druckverletzungen.

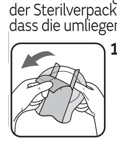
Indikationen
1. Wundbehandlung bei flachen, granulierenden Wunden, chronischen und akuten exsudierenden Wunden, oberflächlichen und tiefen Wunden, z. B.:
   - Druckgeschwüre
   - Beingeschwüre
   - Diabetische Fußgeschwüre
   - Operationswunden
   - Oberflächliche Verbrennungen und Verbrennungen zweiten Grades
   - Entnahmestellen zur Hauttransplantation
   - Hautrisse
   - Exulzerierende Wunden
2. Prävention von Druckverletzungen auf intakter Haut als Teil eines Präventionsprotokolls für Druckverletzungen.

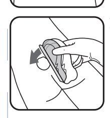
Vorsichtsmaßnahmen
- Das Wundkissen nicht zuschneiden, da innere Bestandteile des Verbandes die Wunde kontaminieren können, was zu einer verzögerten Heilung führen kann.
- Den Verband nicht in Wasser eintauchen.
- Nicht mit Oxidationsmitteln wie Hypochloritlösungen (z. B. EUSOL) oder Wasserstoffperoxid verwenden, da diese die Saugfähigkeit des Verbands verringern können.
- Sollten während der Verwendung Anzeichen von Mazeration, Beschwerden, Sensibilisierung oder Reizung auftreten oder falls sich die Wunde verschlechtert oder die Heilung stagniert, ist zu erwägen, die Verwendung abzubrechen. Wenn sich die Symptome nicht bessern, medizinisches Fachpersonal konsultieren.
- Die Verwendung von ALLEVYN LIFE Verbänden als Teil einer prophylaktischen Therapie zur Prävention von Druckverletzungen schließt die Notwendigkeit nicht aus, weiterhin ein umfassendes Protokoll zur Prävention von Druckverletzungen zu befolgen (z. B. regelmäßiges Wenden, angemessene Matratzen und Hautpflege).
- ALLEVYN LIFE Verbände sind nur zum Einmalgebrauch bestimmt und sollten nicht wiederverwendet werden, da es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen kann und der Verband unwirksam sein kann.
- Bewahren Sie unbenutzte Verbände nach dem Öffnen nicht für eine spätere Anwendung auf.
- Bei Verwendung auf infizierten Wunden oder wenn sich die Wunde infiziert, muss die Infektion gemäß dem lokalen klinischen Protokoll untersucht und behandelt werden.

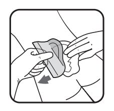
Weitere Informationen finden Sie unter:
www.smith-nephew.com

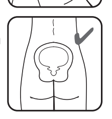
Sollten Sie bei der Verwendung dieses Produkts den Eindruck haben, dass ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller und Ihre zuständige Behörde.
complaints@smith-nephew.com
Verbände sind für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal und für die Verwendung durch Patienten unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal bestimmt. Bei Bedarf sollte medizinisches Fachpersonal, wie in dieser Packungsbeilage beschrieben, die Patienten angemessen darüber beraten, wie der Verband angelegt, überwacht, entfernt und entsorgt wird und wann medizinisches Fachpersonal zu kontaktieren ist.

Gebrauchsanweisung: Die geeignete Verbandgröße auswählen und sicherstellen, dass das Wundkissen die gesamte Wunde bzw. den gesamten zu schützenden Bereich abdeckt. Die Skala auf der Sterilverpackung ist nur als Anhaltspunkt gedacht. Die Applikationsstelle reinigen. Darauf achten, dass die umliegende Haut sauber, trocken und nicht zu stark behaart ist.


1. Erste Schutzfolie abziehen und die Haftseite des Verbandes auf der Haut anlegen.

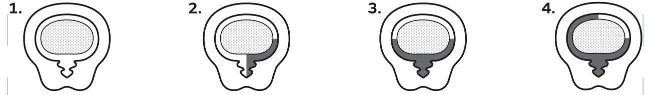

2. Das schmale Ende mindestens 2 cm über dem Anus platzieren und den Verband über dem Sakrum glattstreichen.


3. Verbleibende Schutzfolien abziehen. Glatt streichen. Bei Wunden sicherstellen, dass das Wundkissen die Wunde abdeckt. Den Verband nicht dehnen.


4. Ränder glatt streichen und dabei Falten vermeiden, die die Abdichtung beeinträchtigen können. Bei Bedarf kann der Verband neu platziert werden.

ALLEVYN LIFE Verbände können in Verbindung mit INTRASITE◊ GEL Hydrogel für nekrotische oder schorfige Wunden verwendet werden.
Beobachtung: Zur Prävention von Druckverletzungen die Haut häufig auf Schäden durch Druck untersuchen, indem eine Ecke angehoben, die Haut inspiziert und der Verband dann neu angelegt wird.
Entfernung: Den oberen Rand anheben und bis zur vollständigen Entfernung langsam Richtung Anus abziehen, um Hautverletzungen zu vermeiden. Dadurch wird das Risiko einer Infektionsübertragung minimiert. Unsachgemäße Entsorgung von Verband und Verpackung kann zu Rutschgefahr, Kontamination und Infektionen führen. Den Verband nach Gebrauch gemäß lokalen klinischen Protokollen oder hygienisch entsorgen.

Häufigkeit des Verbandwechsels: Während der frühen Stadien der Behandlung den Verband häufig kontrollieren. Sakralverbände können bis zu 7 Tage an Ort und Stelle verbleiben. Verbände sollten je nach Zustand der Wunde und der umliegenden Haut gewechselt werden oder wenn das Exsudat 75 % des Wechselindikators bedeckt. Verbandwechsel erwägen, wenn das Exsudat mehr als 50 % des Wechselindikators bedeckt. Das nachstehende Diagramm dient nur zur Orientierung. Aufgrund des erhöhten Kontaminations- und Infektionspotenzials in diesem Bereich kann jedoch eine verstärkte Überwachung der Haftung des Verbandes gemäß lokalen klinischen Protokollen unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal erforderlich sein:



◊Marken von Smith+Nephew. Ausgabedatum 11/2025. Änderung 03. Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten. www.smith-nephew.com/patents

---

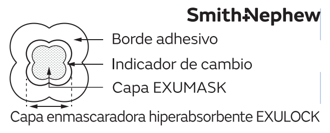
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
APÓSITO ADHESIVO DE GEL DE SILICONA	ABSORCIÓN DE BAJA A ALTA	RESISTENTE AL AGUA	INDICADOR DE CAMBIO DE APÓSITO	CAPA BLOQUEADORA

ES

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Apósito combinado de espuma hidrocelular con adhesivo de gel de silicona para el sacro

Smith+Nephew



Descripción
Los apósitos ALLEVYN◊ LIFE Sacrum son apósitos combinados de espuma hidrocelular con adhesivo de gel de silicona para el sacro. La almohadilla absorbente tiene una capa de espuma y una capa bloqueadora hecha de material superabsorbente. Hay una capa enmascaradora sobre el centro de la almohadilla, y el apósito es transpirable y tiene una película superior impermeable.

Modo de acción
Los apósitos ALLEVYN LIFE Sacrum tienen una capa de contacto con la herida de adhesivo de silicona perforada que permite que el exudado llegue hasta la capa de espuma. La capa adhesiva de silicona es suave, apta para utilizarse en piel frágil y facilita la aplicación, recolocación y retirada del apósito. La capa de espuma absorbe el exudado de la herida y de la zona de alrededor, y la capa hiperabsorbente EXULOCK◊ absorbe el exudado y ayuda a distribuirlo lateralmente por el apósito, utilizando de forma gradual todo el área del apósito para retener el exudado, lo que ayuda a controlar el olor. La película superior transpirable permite la evaporación y ayuda a evitar la contaminación bacteriana de la herida. Conjuntamente, las capas absorbentes y transpirable promueven una herida húmeda óptima para la cicatrización de heridas con niveles de exudado de bajos a altos. La capa enmascaradora EXUMASK◊ disimula visualmente el exudado desagradable a la vista y proporciona un indicador visual de cuándo necesita cambiarse el apósito.

Finalidad prevista
1. Proporcionar un entorno húmedo para la herida que sea óptimo para la cicatrización.
2. Prevenir lesiones por presión con piel intacta, como parte de un protocolo de prevención de lesiones por presión.

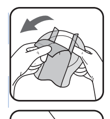
Indicaciones
1. Tratamiento de lesiones en fase de granulación poco profundas, lesiones exudativas crónicas y agudas, heridas de espesor parcial y completo, incluido:
   - Úlceras por presión
   - Úlceras en piernas
   - Úlceras de pie diabético
   - Heridas quirúrgicas
   - Quemaduras superficiales y de espesor parcial
   - Sitios donantes de injertos de piel
   - Laceraciones
   - Úlceras fúngicas
2. Prevención de lesiones por presión con piel intacta, como parte de un protocolo de prevención de lesiones por presión.

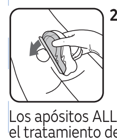
Precauciones
- No cortar la almohadilla absorbente ya que los componentes internos del apósito podrían contaminar la herida retrasando la cicatrización de la misma.
- No sumergir el apósito en agua.
- No utilizar con agentes oxidantes, como soluciones de hipoclorito (p. ej., EUSOL) o peróxido de hidrógeno, ya que estos pueden reducir las propiedades absorbentes del apósito.
- En caso de que aparezcan signos de maceración, molestias, sensibilización o irritación durante el uso, o si la herida empeora o se estanca, considere la posibilidad de dejar de utilizarla. Si los síntomas no mejoran, consulte a un profesional sanitario.
- El uso de los apósitos ALLEVYN LIFE como parte de una terapia profiláctica para la prevención de lesiones por presión no debería excluir que se siga utilizando un protocolo exhaustivo para la prevención de lesiones por presión (p. ej., cambiar la posición del paciente regularmente, utilizar un colchón adecuado y realizar un cuidado de la piel adecuado).
- Los apósitos ALLEVYN LIFE son productos de un solo uso y no se deben reutilizar, ya que se puede producir contaminación cruzada o infección, y el apósito podría resultar ineficaz.
- Después de abrir el envase, los apósitos no utilizados no deben guardarse para su posterior aplicación.
- Si se utilizan en heridas infectadas o la herida se infecta, la infección debe inspeccionarse y tratarse según el protocolo clínico local.

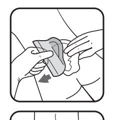
Para obtener más información, visite:
www.smith-nephew.com

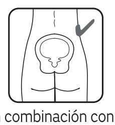
Si durante el uso de este dispositivo cree que se ha producido un incidente grave, notifíquelo al fabricante y a la autoridad competente.
complaints@smith-nephew.com
Los apósitos deben ser utilizados por profesionales sanitarios, o por pacientes bajo la dirección de un profesional sanitario.
Cuando sea necesario, los profesionales de la salud deben asesorar adecuadamente a los pacientes sobre cómo aplicar, supervisar, retirar y desechar el apósito y cuándo ponerse en contacto con un profesional sanitario, tal como se detalla en este folleto.

Instrucciones de uso: Seleccione el tamaño de apósito adecuado, asegurándose de que la almohadilla absorbente cubra toda la herida o el área que se desea proteger. La escala en el envase es solamente orientativa. Limpie la zona de aplicación. Asegúrese de que la piel de alrededor está limpia y seca. Compruebe también que no haya demasiado vello.


1. Retire la primera película protectora y pegue el lado adhesivo del apósito a la piel.

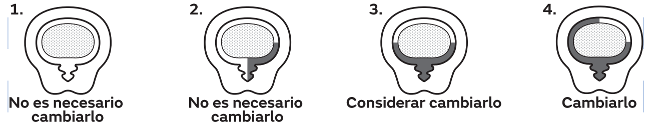

2. Coloque el extremo angosto como mínimo 2 cm por encima del esfínter anal y alise después el apósito sobre el sacro.


3. Retire los demás protectores. Alise el apósito. Si se coloca sobre una herida, comprobar que la almohadilla absorbente cubra toda la herida. No estire el apósito.


4. Alise los bordes, comprobando que no queden arrugas que puedan comprometer el sellado El apósito se puede recolocar según sea necesario.

Los apósitos ALLEVYN LIFE pueden utilizarse en combinación con el hidrogel INTRASITE◊ GEL para el tratamiento de heridas necróticas o con tejido esfacelado.
Observación: Cuando se usa para la prevención de lesiones por presión, inspeccione con frecuencia la piel en busca de daños por presión; para ello, levante el apósito por una esquina, inspeccione la piel y, a continuación, vuelva a poner el apósito en su lugar.
Retirada: Levante el borde superior y despréndalo lentamente hacia abajo en dirección al ano, hasta que se haya retirado por completo para evitar lesiones en la piel. Esto reducirá al mínimo la posibilidad de transmisión de infecciones. La retirada inadecuada del apósito y del embalaje puede causar resbalones, contaminación e infección; deséchelos según los protocolos clínicos locales o higiénicamente después de su uso.

Frecuencia de cambio
En las etapas iniciales del tratamiento, inspeccione el apósito frecuentemente. Los apósitos del sacro pueden permanecer colocados hasta 7 días. Los apósitos deberían cambiarse dependiendo del estado de la herida y de la piel de alrededor o cuando el exudado cubra el 75 % del indicador de cambio del apósito. Considere cambiar el apósito cuando el exudado cubra más del 50 % del indicador de cambio del apósito. El diagrama que se muestra a continuación es solamente orientativo y, debido al mayor potencial de contaminación e infección en esta zona, es posible que se requiera una mayor supervisión de la adherencia del apósito según los protocolos clínicos locales bajo la orientación de un profesional sanitario:



◊Marcas comerciales de Smith+Nephew. Fecha de publicación 11/2025. Revisión 03. Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses. www.smith-nephew.com/patents

---

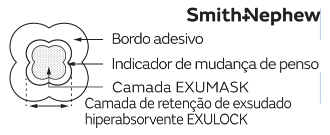
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
PENSO ADESIVO DE GEL DE SILICONE	BAIXA A ELEVADA ABSORVÊNCIA	IMPERMEÁVEL AO DUCHE	PENSO COM INDICADOR DE MUDANÇA	CONTEÚDO BLOQUEADO

PT

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Penso combinado de espuma hidrocelular com adesivo de gel de silicone para a região sagrada

Smith+Nephew


Bordo adesivo
Indicador de mudança de penso
Camada EXUMASK
Camada de retenção de exsudado hiperabsorvente EXULOCK

Descrição
Os Pensos ALLEVYN◊ LIFE Sacrum são pensos combinados de espuma hidrocelular com adesivo de gel de silicone para a região sagrada. A compressa absorvente tem uma camada de espuma e um centro que retém o exsudado fabricado a partir de um material superabsorvente. Sobre o centro da compressa encontra-se uma camada de camuflagem; o penso é transpirável e possui uma película exterior impermeável.

Modo de ação
Os Pensos ALLEVYN LIFE Sacrum possuem uma camada adesiva de silicone perfurada de contacto com a ferida que permite que o exsudado passe para a camada de espuma. A camada adesiva de silicone é suave, adequada para utilização na pele frágil e torna fácil aplicar, reposicionar e retirar. A camada de espuma absorve o exsudado para longe da ferida e periferida e a camada hiperabsorvente EXULOCK◊ absorve o exsudado e ajuda a espalhá-lo lateralmente ao longo do penso, utilizando gradualmente toda a área do penso para reter o exsudado, ajudando a controlar o odor. A película exterior transpirável permite a evaporação e ajuda a evitar a contaminação bacteriana da ferida. Em conjunto, as camadas absorventes e transpiráveis promovem um ambiente húmido para a ferida que é ideal para uma recuperação mais rápida de feridas pouco a altamente exsudativas. A Camada de Camuflagem EXUMASK◊ camufla visualmente o exsudado e proporciona um indicador visual de quando o penso necessita de ser substituído.

Finalidade prevista
1. Para proporcionar um ambiente húmido para a ferida que seja ideal para a cicatrização.
2. Para prevenir a ocorrência de lesões por pressão em pele intacta como parte de um protocolo de prevenção de lesões por pressão.

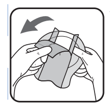
Indicações
1. Gestão de feridas em feridas pouco profundas com tecido de granulação, feridas crónicas e agudas com exsudado, feridas de espessura total e parcial, incluindo:
   - Úlceras por pressão
   - Lesões de perna
   - Úlceras do pé diabético
   - Feridas cirúrgicas
   - Queimaduras superficiais e de espessura parcial
   - Locais dadores de enxertos de pele
   - Quebras cutâneas
   - Lesões fúngicas
2. Prevenção de lesões por pressão em pele intacta como parte de um protocolo de prevenção de lesões por pressão.

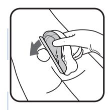
Precauções
- Não corte a compressa absorvente, pois os componentes internos do penso podem contaminar a ferida, levando a um atraso na cicatrização.
- Não mergulhe o penso em água.
- Não utilize o penso com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito (por ex., EUSOL) ou peróxido de hidrogénio, uma vez que estas podem reduzir a absorção do penso.
- Caso surjam quaisquer sinais de maceração, desconforto, sensibilização ou irritação durante a utilização, ou se a ferida se agravar ou a cicatrização estagnar, considere interromper a utilização. Se não houver melhoria dos sintomas, consulte um profissional de saúde.
- A utilização de Pensos ALLEVYN LIFE como parte de uma terapia profilática de prevenção de lesões por pressão, não exclui a necessidade de continuar a seguir um protocolo de prevenção de lesões por pressão (por exemplo, mudar de posição regularmente, colchão adequado e cuidados da pele).
- Os Pensos ALLEVYN LIFE destinam-se apenas para utilização única e não devem ser reutilizados uma vez que pode ocorrer contaminação cruzada ou infeção e o penso pode tornar-se ineficaz.
- Uma vez abertos, não guarde os pensos não utilizados para aplicação futura.
- Se for utilizado em feridas infetadas ou se a ferida ficar infetada, a infeção deve ser inspecionada e tratada de acordo com o protocolo clínico local.

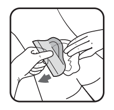
Para mais informações, visite:
www.smith-nephew.com

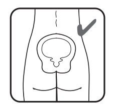
Se, durante a utilização deste dispositivo, acredita que ocorreu um incidente grave, informe-o ao fabricante e à sua autoridade competente.
complaints@smith-nephew.com
Os pensos destinam-se a ser utilizados por um profissional de saúde ou por pacientes sob indicação de um profissional de saúde. Quando necessário, os profissionais de saúde devem aconselhar adequadamente os doentes sobre como aplicar, monitorizar, remover e eliminar o penso, assim como quando contactar o profissional de saúde, tal como detalhado neste folheto.

Instruções de utilização: Selecione o tamanho de penso adequado, certificando-se de que a compressa absorvente cobrirá toda a ferida ou área a proteger. A escala na bolsa serve apenas como orientação. Limpe o local de aplicação. Certifique-se de que a pele circundante está limpa, seca e sem pelos em excesso.


1. Retire a primeira película protetora e cole o lado adesivo do penso na pele.

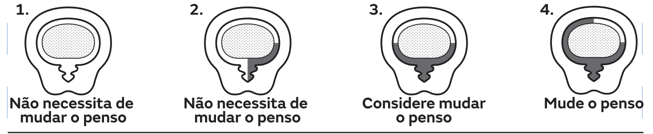

2. Posicione a extremidade estreita a um mínimo de 2 cm acima do esfíncter anal e, depois, alise o penso sobre a região sagrada.


3. Retire os restantes revestimentos. Alise por cima. Se estiver numa ferida, certifique-se de que a compressa absorvente cobre a ferida. Não estique o penso.


4. Alise as bordas, certificando-se de que não existem vincos que possam comprometer a selagem. O penso pode ser reposicionado conforme necessário.

Os Pensos ALLEVYN LIFE podem ser utilizados em conjunto com o Hidrogel INTRASITE◊ GEL em feridas necróticas ou com fibrina.
Observação: quando utilizado para prevenção de lesões por pressão, inspecione frequentemente a existência de lesões por pressão na pele levantando um dos cantos, inspecionando e reposicionando o penso.
Remoção: Levante a extremidade superior e descole lentamente para baixo em direção ao ânus até que seja completamente removido para evitar lesões na pele. Isto minimizará a possibilidade de transmissão de infeções. A eliminação inadequada do penso e da embalagem pode causar escorregões, contaminação e infeção; elimine-os de acordo com os protocolos clínicos locais ou higienicamente após a utilização.

Frequência de mudança dos pensos
No início do tratamento, verifique os pensos com frequência. Os pensos sagrados podem permanecer na ferida até 7 dias. Os pensos devem ser trocados dependendo da condição da ferida e da pele circundante, ou quando o exsudado cobrir 75% do indicador de mudança de penso. Considere mudar o penso se o exsudado cobrir mais de 50% do indicador de mudança de penso. O diagrama abaixo serve apenas de orientação e, devido ao aumento do potencial de contaminação e infeção nesta área, pode ser necessária uma monitorização aumentada da aderência do penso de acordo com os protocolos clínicos locais, sob a orientação de um profissional de saúde:


1.
Não necessita de mudar o penso
2.
Não necessita de mudar o penso
3.
Considere mudar o penso
4.
Mude o penso

◊Marcas Registadas da Smith+Nephew. Data de publicação 11/2025. Revisão 03. Este produto pode estar coberto por uma ou mais patentes dos EUA. www.smith-nephew.com/patents

---

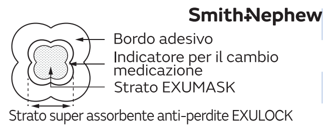
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
MEDICAZIONE ADESIVA IN GEL AL SILICONE	ASSORBENZA DA BASSA A ELEVATA	IMPERMEABILE	INDICATORE PER IL CAMBIO DELLA MEDICAZIONE	STRATO ANTI-PERDITE

IT

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Medicazione in schiuma idrocellulare composita con adesivo in gel di silicone, conformata per l'area sacrale

Smith+Nephew


Bordo adesivo
Indicatore per il cambio medicazione
Strato EXUMASK
Strato super assorbente anti-perdite EXULOCK

Descrizione
Le medicazioni ALLEVYN◊ LIFE Sacrum sono medicazioni in schiuma idrocellulare composite con adesivo in gel di silicone, conformate per l'area sacrale. Il tampone assorbente è costituito da uno strato in schiuma e un nucleo isolante realizzato in materiale super assorbente. Caratterizzata da una pellicola esterna impermeabile e uno strato coprente al centro del tampone per ridurre l'impatto visivo dell'essudato, la medicazione è tuttavia traspirante.

Meccanismo di azione
Lo strato adesivo in silicone perforato a contatto con la ferita delle medicazioni ALLEVYN LIFE Sacrum consente all'essudato di passare attraverso lo strato in schiuma. Lo strato adesivo in silicone, delicato e adatto all'uso su cute fragile, facilita l'applicazione, il riposizionamento e la rimozione. Lo strato in schiuma assorbe l'essudato allontanandolo dalla ferita e dalla cute perilesionale, mentre lo strato super assorbente EXULOCK◊ assorbe l'essudato facilitandone la diffusione ai lati della medicazione, in modo da utilizzarne gradualmente l'intera superficie per isolare l'essudato, contribuendo a controllare la formazione di cattivi odori. La pellicola esterna traspirante consente l'evaporazione e contribuisce a prevenire la contaminazione batterica della ferita. Gli strati assorbente e traspirante promuovono insieme un ambiente umido per la ferita, ottimale per la guarigione delle ferite da debolmente a fortemente essudanti. Lo strato di mascheratura EXUMASK◊ nasconde alla vista lo sgradevole aspetto dell'essudato e fornisce un'indicazione visiva riguardo alla necessità di sostituzione della medicazione.

Destinazione d'uso
1. Creazione di un ambiente umido per la ferita, favorevole alla guarigione.
2. Prevenzione delle lesioni da pressione su cute integra nel quadro di un protocollo di prevenzione delle lesioni da pressione.

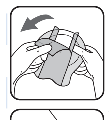
Indicazioni
1. Gestione di ferite superficiali granuleggianti, ferite essudanti acute e croniche, e ferite a spessore parziale e totale tra cui:
   - ulcere da pressione
   - ulcere degli arti inferiori
   - ulcere del piede diabetico
   - ferite chirurgiche
   - ustioni a spessore parziale e superficiali
   - siti di prelievo per innesto cutaneo
   - lacerazioni cutanee
   - ulcere iperproliferanti
2. Prevenzione delle lesioni da pressione su cute integra nel quadro di un protocollo di prevenzione delle lesioni da pressione.

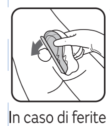
Precauzioni
- Non tagliare il tampone assorbente, in quanto i componenti interni della medicazione potrebbero contaminare la ferita ritardandone la guarigione.
- Non immergere la medicazione in acqua.
- Non utilizzare con agenti ossidanti come soluzioni a base di ipoclorito (ad es. EUSOL) o perossido di idrogeno, perché possono ridurre l'assorbenza della medicazione.
- Considerare di interromperne l'utilizzo se, durante l'uso, dovessero insorgere segni di macerazione, fastidio, sensibilizzazione o irritazione, se la ferita peggiorasse o se la guarigione dovesse arrestarsi. Consultare un operatore sanitario se i sintomi non dovessero migliorare.
- L'uso delle medicazioni ALLEVYN LIFE nell'ambito di una terapia di prevenzione profilattica delle lesioni da pressione non preclude la necessità di continuare a sviluppare e seguire protocolli completi di prevenzione delle lesioni da pressione (es. regolare cambio di posizione, materasso appropriato e cura della pelle).
- Le medicazioni ALLEVYN LIFE sono esclusivamente monouso e non devono essere riutilizzate in quanto potrebbero verificarsi contaminazioni crociate o infezioni tali da pregiudicare l'efficacia della medicazione.
- Una volta aperta la confezione, non conservare le medicazioni non utilizzate per un'applicazione successiva.
- Se il prodotto viene utilizzato su ferite infette, l'infezione deve essere ispezionata e trattata come da protocollo clinico locale.

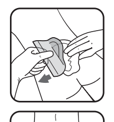
Per ulteriori informazioni, visitare il sito:
www.smith-nephew.com

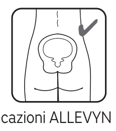
Se durante l'utilizzo del dispositivo si ritiene che sia avvenuto un incidente grave, si prega di riferirlo al fabbricante e alla propria autorità competente.
complaints@smith-nephew.com
Le medicazioni sono destinate all'uso da parte di operatori sanitari o di pazienti sotto la supervisione di un operatore sanitario.
Se necessario, l'operatore sanitario dovrà istruire adeguatamente il paziente su come applicare, monitorare, rimuovere e smaltire la medicazione, e quando rivolgersi a un operatore sanitario, come spiegato nella presente guida.

Istruzioni per l'uso: Selezionare la medicazione della misura appropriata, assicurandosi che il tampone assorbente copra interamente la ferita o l'area da proteggere. La scala centimetrata sulla busta è puramente indicativa. Detergere il sito di applicazione. Assicurarsi che la cute perilesionale sia pulita, asciutta e priva di peluria in eccesso.


1. Staccare il primo supporto protettivo e applicare il lato adesivo della medicazione alla cute.

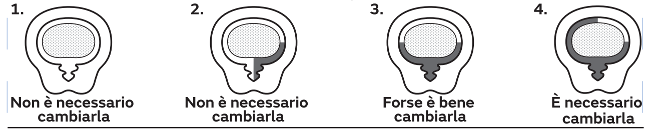

2. Posizionare l'estremità più stretta a un minimo di 2 cm sopra lo sfintere anale, poi stendere la medicazione sul sacro.


3. Staccare i supporti protettivi rimanenti. Lisciare la medicazione. In caso di ferite, accertarsi che l'area sia interamente coperta dal tampone assorbente. Non tendere la medicazione.


4. Lisciare i bordi, verificando che non vi siano pieghe che potrebbero comprometterne la tenuta. La medicazione può essere riposizionata secondo necessità.

In caso di ferite necrotiche o con slough, le medicazioni ALLEVYN LIFE possono essere utilizzate in associazione all'idrogel INTRASITE◊ GEL.
Osservazione – In caso di utilizzo per la prevenzione di lesioni da pressione, esaminare frequentemente la cute alla ricerca di eventuali danni da pressione. Sollevare un angolo all'indietro, ispezionare e riposizionare quindi la medicazione.
Rimozione – Per evitare lesioni cutanee, sollevare il bordo superiore e tirare lentamente la medicazione verso il basso, in direzione dell'ano, fino a rimuoverla completamente. In questo modo si ridurrà al minimo la possibilità di trasmettere infezioni. Lo smaltimento improprio della medicazione e del materiale di confezionamento può causare scivolamenti, contaminazione e infezione; smaltire tutto secondo i protocolli clinici locali o in modo igienico dopo l'uso.

Frequenza di sostituzione: Durante le prime fasi di trattamento, la medicazione deve essere ispezionata frequentemente. Le medicazioni per l'area sacrale possono essere lasciate in sede fino a 7 giorni. Cambiare la medicazione secondo le condizioni della ferita e della cute perilesionale, oppure quando l'essudato copre il 75% dell'indicatore di cambio, ma considerare la possibilità di cambiarla anche quando l'essudato copre oltre il 50% dell'indicatore di cambio. Lo schema che segue è puramente indicativo. Considerato il maggiore potenziale di contaminazione e infezione di quest'area, potrebbe essere necessario un monitoraggio più frequente dell'aderenza della medicazione in base ai protocolli clinici locali sotto la guida di un operatore sanitario.



◊Marchi commerciali di Smith+Nephew. Data di pubblicazione 11/2025. Revisione 03. Questo prodotto può essere protetto da uno o più brevetti statunitensi. www.smith-nephew.com/patents

---

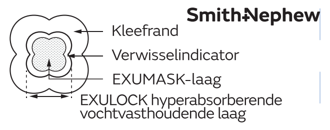
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
VERBAND MET SILICONENGEL KLEEFLAAG	LAAG TOT HOOG ABSORBEREND VERMOGEN	DOUCHE BESTENDIG	VERBAND VERVANGINGSINDICATOR	VOCHT VASTHOUDENDE KERN

NL

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Combi-foam sacrumverband met siliconengel kleeflaag

Smith+Nephew



Omschrijving
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum-verbanden zijn combi-foam sacrumverbanden met siliconengel kleeflaag. Het absorberende kussen bevat een foamlaag en een vochtvasthoudende kern die is gemaakt van hyperabsorberend materiaal. Er bevindt zich een afschermingslaag over het midden van het kussen, het verband ademt en heeft een waterbestendige topfilm.

Werking
ALLEVYN LIFE Sacrum-verbanden hebben een geperforeerde zelfklevende siliconen wondcontactlaag waardoor exsudaat naar de foamlaag kan passeren. De zelfklevende zachte siliconenlaag is geschikt voor gebruik op kwetsbare huid en zorgt voor eenvoudig aanbrengen, herpositioneren en verwijderen. De foamlaag absorbeert exsudaat uit de wond en het gebied rond de wond en de EXULOCK◊ hyperabsorberende laag absorbeert exsudaat en helpt het lateraal te verspreiden over het verband. Het maakt geleidelijk gebruik van het volledige verbandgebied voor het vasthouden van exsudaat en helpt bij het beheersen van geuren. De ademende buitenlaag zorgt voor verdamping en helpt bij de preventie van bacteriële besmetting van de wond. De absorberende en ademende lagen bieden samen een vochtig wondmilieu, dat optimaal is voor de genezing van laag tot hoog exsuderende wonden. De EXUMASK◊ maskerende laag maskeert onprettig ogend exsudaat visueel en biedt een visuele indicator van wanneer het verband moet worden vervangen.

Beoogd doeleind
1. Voor een vochtig wondmilieu dat optimaal is voor genezing.
2. Ter preventie van decubitus op intacte huid als onderdeel van een protocol ter preventie van decubitus.

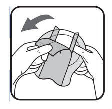
Indicaties
1. Wondbehandeling voor oppervlakkig granulerende wonden, chronische en acute exsuderende wonden, oppervlakkige en diepe wonden, waaronder:
   - Decubituswonden
   - Beenulcera
   - Diabetische voetulcera
   - Operatiewonden
   - Oppervlakkige en tweedegraads brandwonden
   - Donorplaatsen voor huidtransplantaten
   - Huidscheuren
   - Oncologische ulcera
2. Preventie van decubitus op intacte huid als onderdeel van een protocol ter preventie van decubitus.

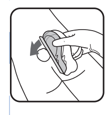
Voorzorgsmaatregelen
- Snijd of knip niet in het absorberende kussen; hierdoor kunnen bestanddelen van het verband in de wond komen waardoor het genezingsproces kan worden vertraagd.
- Het verband niet in water dompelen.
- Niet gebruiken met oxiderende middelen zoals hypochlorietoplossingen (bijv. EUSOL) of waterstofperoxide, aangezien deze middelen het absorberend vermogen van het verband kunnen verminderen.
- Als er tekenen van maceratie, ongemak, sensitisatie of irritatie optreden tijdens het gebruik, of als de wond verslechtert of de genezing stagneert, overweeg dan om het gebruik te staken. Raadpleeg een zorgverlener indien de symptomen niet verbeteren.
- Het gebruik van ALLEVYN LIFE-verbanden als onderdeel van een profylactische decubituspreventiebehandeling, sluit de behoefte voor het volgen van een uitgebreid protocol voor decubituspreventie (bijv. regelmatig draaien, een geschikte matras en huidverzorging) niet uit.
- ALLEVYN LIFE-verbanden zijn uitsluitend voor eenmalig gebruik en mogen niet worden hergebruikt omdat dit kan resulteren in kruisbesmetting of infectie en het verband mogelijk niet effectief is.
- Bewaar een geopende verpakking met verbanden niet voor gebruik op een later moment.
- Indien gebruikt op geïnfecteerde wonden of als de wond geïnfecteerd raakt, moet de infectie worden geïnspecteerd en behandeld volgens het lokale klinische protocol.

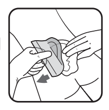
Ga voor meer informatie naar:
www.smith-nephew.com

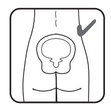
Als u van mening bent dat er tijdens het gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten.
complaints@smith-nephew.com
De verbanden zijn bedoeld voor gebruik door professionele zorgverleners of voor gebruik door patiënten op aanwijzing van een zorgverlener. Zorgverleners moeten waar nodig passend advies geven aan patiënten over het aanbrengen, monitoren van het verband, verwijderen en afvoeren van het verband en over wanneer de patiënt contact op moet nemen met een zorgverlener zoals beschreven in deze brochure.

Gebruiksaanwijzing: Kies een verband van de juiste afmeting, zodat het absorberende kussen de wond of het te beschermen gebied volledig bedekt. De schaalaanduiding op de verpakking dient uitsluitend als richtlijn. Reinig het plaatsingsgebied. Zorg ervoor dat de omringende huid schoon, droog en vrij van overtollig haar is.


1. Verwijder het eerste gedeelte van de afdeklaag en plak de klevende zijde van het verband op de huid.

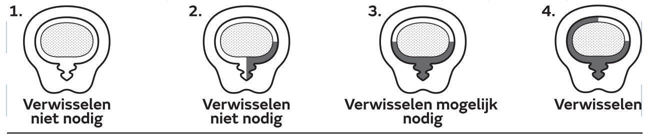

2. Plaats het smalle uiteinde van het verband minimaal 2 cm boven de anale sluitspier, en strijk daarna het verband over het sacrum glad.


3. Verwijder de resterende beschermlagen. Strijk glad. Zorg er bij gebruik op een wond voor dat het absorberende kussen de wond helemaal bedekt. Het verband niet uitrekken.


4. Strijk de randen goed glad zodat er geen plooien meer zijn die de afdichting teniet kunnen doen. Indien nodig kan het verband opnieuw worden geplaatst.

ALLEVYN LIFE-verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met INTRASITE◊ GEL Hydrogel voor wonden met overvloedig fibrineweefsel/debris.
Opmerking: Bij gebruik ter preventie van decubitus moet de huid regelmatig worden geïnspecteerd op beschadigingen door druk, door één hoek op te tillen, de huid te inspecteren en het verband vervolgens terug te plaatsen.
Verwijderen: Til de bovenrand op en trek het verband langzaam naar beneden richting de anus totdat het helemaal is verwijderd om huidletsel te voorkomen. Op deze manier beperkt u de kans op een infectie tot het minimum. Het onjuist afvoeren van het verband en de verpakking kan leiden tot uitglijden, besmetting en infectie; voer de producten af volgens plaatselijke klinische protocollen of gooi ze op hygiënische wijze weg na gebruik.

Frequentie van verbandwisseling: Controleer het verband tijdens de eerste fasen van de behandeling regelmatig. Sacrumverbanden mogen tot 7 dagen blijven zitten. Verbanden moeten afhankelijk van de conditie van de wond en de omringende huid worden verwisseld, of wanneer het exsudaat 75% van de wisselindicator bedekt. Verwisselen mogelijk nodig als het exsudaat meer dan 50% van de wisselindicator bedekt. Het diagram hieronder is alleen bedoeld als richtsnoer. Vanwege de verhoogde kans op besmetting en infectie in dit gebied, kan het nodig zijn om vaker te controleren of het verband nog goed kleeft, in overeenstemming met lokale klinische protocollen en onder begeleiding van een zorgverlener:



◊Handelsmerken van Smith+Nephew. Datum van uitgifte 11/2025. Herziening 03. Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen. www.smith-nephew.com/patents

---

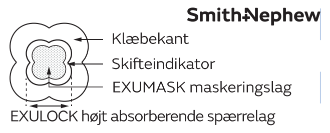
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
BANDAGE MED SILIKONEKLÆB	LAV TIL HØJ ABSORBERING	BRUSETÆT	SKIFTEINDIKATOR	LOCK AWAY KERNE

DK

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Silikone gelklæbende hydrocellulær sacrum skumbandage

Smith+Nephew



Beskrivelse
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum bandager er silikone gelklæbende hydrocellulære sacrum skumbandager. Den absorberende pelotte har et skumlag og en spærrekerne, der er fremstillet af højabsorberende materiale. Der er et maskeringslag over midten af pelotten, bandagen er åndbar og har en vandtæt ydre film.

Virkemåde
ALLEVYN LIFE Sacrum bandager har et perforeret sårkontaktlag med silikoneklæb, som lader ekssudat passere gennem skumlaget. Det klæbende silikonelag er skånsomt, velegnet til brug på sart hud og gør det nemt at påføre, omplacere og fjerne. Skumlaget absorberer ekssudat væk fra såret og huden omkring såret, og EXULOCK◊ højabsorberende lag absorberer ekssudat og hjælper det med at blive fordelt i bandagen, så hele bandagen gradvist bruges til at indkapsle ekssudat og hjælper med at kontrollere lugt. Den åndbare ydre film tillader fordampning og hjælper med at forebygge bakteriel kontaminering af såret. Sammen fremmer de absorberende og åndbare lag et fugtigt sårmiljø, hvilket er optimalt for heling af både lavt og højt væskende sår. EXUMASK◊ maskeringslaget skjuler ekssudat, der ikke ser pænt ud, og er en synlig indikator for, hvornår bandagen skal skiftes.

Erklæret formål
1. Danne et fugtigt sårmiljø, hvilket er optimalt for heling.
2. Forebygge trykskader på intakt hud som en del af retningslinjerne for forebyggelse af trykskader.

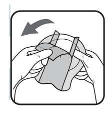
Indikationer
1. Sårbehandling af overfladiske, granulerende sår, kroniske og akutte, ekssuderende sår, fuld- og delhudssår, herunder:
   - Tryksår
   - Bensår
   - Diabetiske fodsår
   - Operationssår
   - Overfladiske og delhudsforbrændinger
   - Donorsteder for hudgrafts
   - Rifter
   - Kræftsår
2. Forebyggelse af trykskader på intakt hud som en del af retningslinjerne for forebyggelse af trykskader.

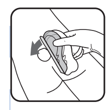
Forholdsregler
- Den absorberende pelotte må ikke klippes over, da bandagens indre komponenter kan kontaminere såret og føre til forsinket heling.
- Bandagen må ikke nedsænkes i vand.
- Anvend ikke sammen med oxiderende midler såsom hypochloritopløsninger (f.eks. EUSOL) eller hydrogenperoxid, da disse kan reducere bandagens sugeevne.
- Hvis der opstår tegn på maceration, ubehag, sensibilisering eller irritation under brug, eller hvis såret forværres eller helingen standser, skal det overvejes at stoppe brugen. Hvis symptomerne ikke forbedres, skal du kontakte en sundhedsperson.
- Brugen af ALLEVYN LIFE bandager som en del af en profylaktisk behandling til forebyggelse af trykskader, udelukker ikke behovet for fortsat at følge omfattende retningslinjer for forebyggelse af trykskader (f.eks. regelmæssig vending, hensigtsmæssig madras og hudpleje).
- ALLEVYN LIFE bandager er kun beregnet til engangsbrug og må ikke genbruges, da der kan opstå krydskontaminering eller infektion, og bandagen kan være ineffektiv.
- Når posen er åbnet, må ubrugte bandager ikke gemmes til brug på et senere tidspunkt.
- Hvis produktet anvendes på inficerede sår, eller hvis såret bliver inficeret, skal infektionen tilses og behandles i henhold til lokale kliniske retningslinjer.

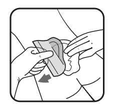
For yderligere oplysninger henvises til:
www.smith-nephew.com

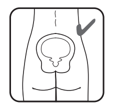
Hvis du under brugen af dette udstyr mener, at der er sket en alvorlig hændelse, bedes du rapportere det til fabrikanten og den ansvarlig myndighed.
complaints@smith-nephew.com
Bandager er beregnet til brug for sundhedspersonale og til brug af patienter under vejledning af det sundhedsfaglige personale. Når det er nødvendigt, skal sundhedspersonalet give passende råd til patienter om, hvordan de anlægger, overvåger bandagen, fjerner og bortskaffer bandagen, og hvornår de skal kontakte sundhedspersonalet som beskrevet i denne folder.

Brugsanvisning: Vælg den korrekte bandagestørrelse, og sørg for, at den absorberende pelotte dækker hele såret eller det område, der skal beskyttes. Skalaen på posen er kun vejledende. Rens anlæggelsesstedet. Sørg for, at den omgivende hud er ren, tør og fri for overskydende hår.


1. Fjern det første beskyttelseslag, og fastgør den klæbende side af bandagen til huden.

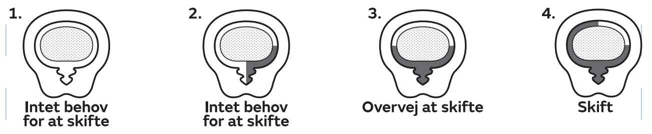

2. Placer den tynde ende af bandagen mindst 2 cm over analsfinkteren og glat derefter bandagen ud over korsbenet.


3. Fjern resterende beskyttelseslag. Glat ud. Hvis det er på et sår, skal det sikres, at den absorberende pelotte dækker såret. Undgå at strække bandagen.


4. Udjævn kanterne, og sørg for, at der ikke er folder, der kan kompromittere forseglingen. Bandagen kan omplaceres efter behov.

ALLEVYN LIFE bandager kan bruges sammen med INTRASITE◊ GEL hydrogel til nekrotiske sår og sår med dødt væv.
Observation: Når bandagen anvendes til forebyggelse af trykskader, skal man ofte se huden efter for trykskader ved at løfte et hjørne tilbage, inspicere og derefter placere bandagen igen.
Fjernelse: Løft den øverste kant, og træk langsomt nedad mod anus, indtil den er helt fjernet for at undgå at beskadige huden. Dette vil minimere risikoen for overførsel af infektion. Forkert bortskaffelse af bandage og emballage kan forårsage fald, kontaminering og infektion. Bortskaf dem i henhold til lokale kliniske retningslinjer eller på hygiejnisk vis efter brug.

Bandageskift: I de tidlige stadier af behandlingen skal bandagen inspiceres ofte. Sakralbandager kan blive siddende i op til 7 dage. Bandager skal skiftes afhængigt af sårets og den omgivende huds tilstand, eller når ekssudatet dækker 75 % af indikatoren for bandageskift. Overvej at skifte, hvis ekssudatet dækker mere end 50 % af indikatoren for bandageskift. Diagrammet nedenfor er kun vejledende og på grund af den øgede risiko for kontaminering og infektion i dette område kan øget monitorering af bandagernes klæbeevne være påkrævet i henhold til lokale kliniske retningslinjer under vejledning af sundhedspersonalet:



◊Varemærker tilhørende Smith+Nephew. Udstedelsesdato 11/2025. Revision 03. Dette produkt kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter. www.smith-nephew.com/patents

---

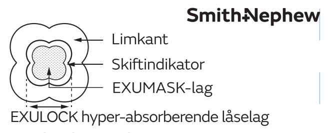
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
HEFTENDE BANDASJE MED SILIKON GEL	LAV TIL HØY ABSORBERING	DUSJTETT	SKIFTINDIKATOR	LOCK AWAY KJERNE

NO

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Hydrocellulær kompositt skumbandasje med silikonheft for sakrum

Smith+Nephew



Beskrivelse
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum-bandasjer er hydrocellulær komposittskumbandasje med silikonheft for sakrum. Den absorberende puten har et skumlag og en låsekjerne laget av superabsorberende materiale. Det er et diskresjonslag over midten av puten, bandasjen er pustende og den har en vanntett toppfilm.

Virkemåte
ALLEVYN LIFE Sacrum-bandasjer har et perforert silikonklebende sårkontaktlag som gjør at eksudat kan passere gjennom til skumlaget. Silikonheftlaget er skånsomt, egnet til bruk på skjør hud og gjør det enkelt å applikere, reposisjonere og fjerne. Skumlaget absorberer eksudat vekk fra såret og peri-såret, og det hyperabsorberende laget EXULOCK◊ absorberer eksudat og hjelper det å spre seg sideveis over bandasjen, og gradvis utnytter hele bandasjeområdet for å låse inn eksudat, og hjelper til med å kontrollere lukt. Den pustende filmen på toppen muliggjør fordampning og bidrar til å forhindre bakteriekontaminasjon i såret. Sammen fremmer de absorberende og pustende lagene et fuktig sårmiljø som er optimalt for tilheling av lavt til sterkt væskende sår. EXUMASK◊ Maskeringslag maskerer visuelt skjemmende eksudat og gir en visuell indikator på når bandasjen må skiftes.

Tiltenkt formål
1. Gi et fuktig sårmiljø som er optimalt for tilheling.
2. Forebygge trykkskader på intakt hud som en del av en forebyggingsprotokoll for trykkskader.

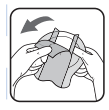
Indikasjoner
1. Sårbehandling på grunne granulerende sår, kroniske og akutte eksuderende sår, enkle og kompliserte sår, inkludert:
   - Trykksår
   - Bensår
   - Diabetiske fotsår
   - Kirurgiske sår
   - Førstegrads- og andregradsforbrenninger
   - Donorsteder for hudtransplantater
   - Hudrifter
   - Ulcerøse kreftsår
2. Forebygging av trykkskader på intakt hud som en del av en forebyggingsprotokoll for trykkskader.

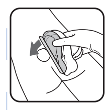
Forsiktighetsregler
- Ikke kutt den absorberende puten, da interne bandasjekomponenter kan kontaminere såret, noe som kan føre til forsinket tilheling.
- Ikke senk bandasjen ned i vann.
- Må ikke brukes med oksiderende midler slik som hypoklorittløsninger (f.eks. EUSOL) eller hydrogenperoksid, da disse kan redusere bandasjens absorpsjonsevne.
- Hvis det oppstår tegn på maserasjon, ubehag, sensibilisering eller irritasjon under bruk, eller hvis såret forverres eller tilhelingen stopper opp, vurder å seponere bruken. Hvis symptomene ikke bedres, ta kontakt med helsepersonell.
- Bruken av ALLEVYN LIFE-bandasjer som en del av en profylaktisk forebygging av trykkskader, utelukker ikke behovet for å fortsette å følge en omfattende forebyggingsprotokoll for trykkskader (f.eks. regelmessig vending, passende madrass og hudpleie).
- ALLEVYN LIFE-bandasjer er kun til engangsbruk og må ikke gjenbrukes, da det kan føre til krysskontaminering eller infeksjon og gjøre bandasjen ineffektiv.
- Etter åpning skal ubrukte bandasjer ikke bevares for senere påføring.
- Ved bruk på infiserte sår eller når sår blir infisert, skal infeksjonen inspiseres og behandles i henhold til lokal klinisk prosedyre.

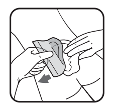
For mer informasjon, gå til:
www.smith-nephew.com

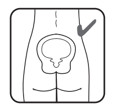
Hvis du under bruk av denne enheten mener at en alvorlig hendelse har skjedd, vennligst rapporter det til produsenten og din kompetente myndighet.
complaints@smith-nephew.com
Bandasjer er til bruk av helsepersonell eller til bruk av pasienter under anvisning fra helsepersonell.
Hvis det kreves, skal helsepersonell gi hensiktsmessige råd til pasienten om hvordan bandasjen skal påføres, kontrolleres, fjernes og kasseres samt når man bør kontakte helsepersonell, som angitt i denne brosjyren.

Bruksanvisning: Velg riktig bandasjestørrelse, og sørg for at den absorberende puten dekker hele såret eller området som skal beskyttes. Skalaen på posen er kun ment som veiledning. Rengjør påføringsstedet. Sørg for at huden rundt er ren, tørr og ikke har for mye hår.


1. Fjern det første dekkpapiret og fest den klebende siden av bandasjen til huden.

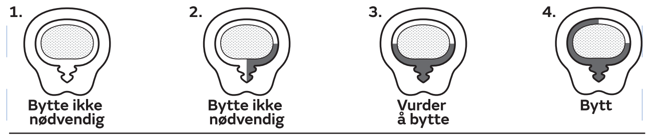

2. Plasser den smale enden minst 2 cm ovenfor analsfinkteren, og glatt deretter ut bandasjen over sakrum.


3. Fjern de resterende dekkpapirene. Glatt over. Hvis den settes på et sår, må du sørge for at den absorberende puten dekker såret. Ikke strekk bandasjen.


4. Glatt ut kantene, og sørg for at det ikke er noen rynker som kan kompromittere forseglingen. Bandasjen kan reposisjoneres ved behov.

ALLEVYN LIFE-bandasjer kan benyttes sammen med INTRASITE◊ GEL Hydrogel til nekrotiske sår og sår med fibrinbelegg.
Observasjon: Ved bruk for forebygging av trykkskader, skal huden inspiseres hyppig for trykkskade ved å trekke tilbake det ene hjørnet, inspisere og deretter reposisjonere bandasjen.
Fjerning: Løft den øvre kanten og trekk sakte nedover mot anus til den er helt fjernet for å unngå hudskader. Dette minimerer muligheten for overføring av infeksjon. Feil avhending av bandasjen og emballasjen kan føre til glipper, kontaminasjon og infeksjon. Kasser bandasjen i henhold til lokale kliniske prosedyrer eller hygienisk etter bruk.

Hvor ofte skal bandasjen skiftes: I det tidlige stadiet av behandlingen skal bandasjen inspiseres ofte. Sakrumbandasjen kan være på plass i opptil 7 døgn. Bandasjen skal skiftes avhengig av tilstanden til såret og huden rundt eller når eksudat dekker 75 % av indikatoren for utskiftning. Vurder å skifte hvis eksudatet dekker mer enn 50 % av indikatoren for utskiftning. Diagrammet nedenfor er kun ment som veiledning, og på grunn av økt potensial for kontaminering og infeksjon i dette området kan det være nødvendig med økt overvåking av bandasjens feste i henhold til lokale kliniske prosedyrer under veiledning fra helsepersonell:



◊Varemerker tilhørende Smith+Nephew. Utgivelsesdato 11/2025. Revisjon 03. Dette produktet kan være dekket av én eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

---

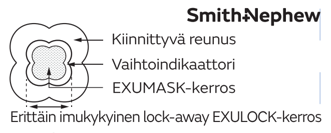
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILIKONIKIINNITTEINEN SIDOS	IMUKYKY VÄHÄISESTÄ RUNSAASEEN	SUIHKUNKESTÄVÄ	SIDOKSEN VAIHTOINDIKAATTORI	LOCK AWAY -YDIN

FI

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Imukykyinen, liimautuva, monikerroksinen silikonigeeli-vaahtosidos sakraalialueelle

Smith+Nephew



Kuvaus
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum -sidokset ovat silikonigeeliä sisältäviä tarttuvapintaisia hydrosellulaarisia komposiittivaahtosidoksia. Imukykyisessä pehmusteessa on vaahtokerros, ja lock away -ydin, joka on valmistettu erittäin imukykyisestä materiaalista. Pehmusteen keskiosan päällä on huomaamaton kerros, sidos hengittää ja siinä on vedenpitävä päällyskalvo.

Käyttö
ALLEVYN LIFE Sacrum -sidoksissa on rei'itetty, tarttuvapintainen silikonihaavakontaktikerros, jonka läpi tulehdusneste siirtyy vaahtokerrokseen. Tarttuvapintainen silikonikerros on hellävarainen ja sopii käytettäväksi herkkäihoisille, ja helpottaa sidoksen paikoilleen asettamista, siirtämistä ja irrottamista. Vaahtokerros imee tulehdusnesteen pois haavasta ja haavaa ympäröivästä ihosta. Lisäksi erittäin imukykyinen EXULOCK◊-kerros imee tulehdusnesteen ja edistää sen sivusuuntaista levittymistä sidoksessa. Tällöin koko sidoksen aluetta voidaan vähitellen hyödyntää tulehdusnesteen imeyttämiseen, mikä auttaa hajujen hallitsemisessa. Hengittävä pintakalvo mahdollistaa haihtumisen ja auttaa estämään bakteerien sisäänpääsyä haavaan. Imukykyiset ja hengittävät kerrokset edistävät yhdessä kostean haavaympäristön syntyä, joka on optimaalinen vähäisesti tai runsaasti erittävien haavojen paranemiselle. EXUMASK◊-suojakerros minimoi epämiellyttävän tulehdusnesteen näkymistä. Lisäksi se toimii näkyvänä osoittimena sidoksen vaihtotarpeesta.

Käyttötarkoitus
1. Edistää paranemisen kannalta optimaalisen kostean haavaympäristön luomista.
2. Painevaurioiden ehkäisy ehjällä iholla osana painevaurioiden ehkäisyprotokollaa.

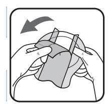
Indikaatiot
1. Seuraavien haavojen hoito: pinnalliset, granuloivat haavat, krooniset ja akuutit erittävät haavat, pintahaavat ja syvät haavat, kuten:
   - painehaavat
   - säärihaavat
   - diabeettiset jalkahaavat
   - kirurgiset haavat
   - pinnalliset ja toisen asteen palovammat
   - ihonsiirteiden luovutuskohdat
   - ihon repeämät
   - kasvaimen aiheuttamat
2. Painevaurioiden ehkäisy ehjällä iholla osana painevaurioiden ehkäisyprotokollaa.

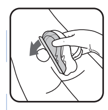
Varotoimet
- Älä leikkaa imukykyistä pehmustetta, sillä sisäiset sidoksen osat voivat saastuttaa haavan ja hidastaa paranemista.
- Älä upota sidosta veteen.
- Älä käytä hapettavia aineita, kuten hypokloriittiliuoksia (esim. EUSOL) tai vetyperoksidia, sillä ne voivat heikentää sidoksen imukykyä.
- Jos käytön aikana ilmenee maseraation, epämukavuuden, herkistymisen tai ärsytyksen merkkejä tai jos haava pahenee tai paraneminen hidastuu, harkitse käytön keskeyttämistä. Jos oireet eivät parane, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- ALLEVYN LIFE -sidosten käyttö osana profylaktista painevaurioiden estohoitoa ei sulje pois tarvetta jatkaa perusteellista painevaurioiden ehkäisykäytännön noudattamista (esim. potilaan säännöllinen kääntäminen, sopiva patja ja ihon hoito).
- ALLEVYN LIFE -sidokset ovat vain kertakäyttöisiä, eikä niitä saa käyttää uudelleen, sillä se voi aiheuttaa ristikontaminaation tai infektion, ja sidoksen teho voi olla huono.
- Kun pakkaus on avattu, älä säilytä käyttämättömiä sidoksia myöhempää asettamista varten.
- Jos niitä käytetään infektoituneisiin haavoihin tai haava infektoituu, infektio on tutkittava ja hoidettava sairaalan kliinisen protokollan mukaisesti.

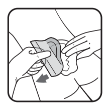
Lisätietoja on osoitteessa:
www.smith-nephew.com

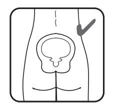
Jos uskot tämän laitteen käytön aikana, että on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.
complaints@smith-nephew.com
Sidokset on tarkoitettu terveydenhuollon ammattihenkilön käyttöön tai potilaiden käyttöön terveydenhuollon ammattihenkilön ohjauksessa.
Terveydenhuollon ammattihenkilöiden tulee tarvittaessa antaa potilaille asianmukaisia neuvoja sidoksen kiinnittämiseen, sidoksen tarkkailuun, sidoksen poistamiseen ja hävittämiseen sekä siihen, milloin ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattihenkilöön, tässä pakkausselosteessa kuvatulla tavalla.

Käyttöohjeet: Valitse sopivan kokoinen sidos ja varmista, että imukykyinen pehmuste peittää koko haavan tai suojattavan alueen. Pussissa oleva mittasuhde on vain ohjeellinen. Puhdista asetusalue. Varmista että ympäröivä iho on puhdas, kuiva ja vapaa ylimääräisestä karvoituksesta.


1. Poista ensimmäinen suojakalvo ja kiinnitä sidoksen liimautuva puoli ihoon aseptisella tekniikalla.

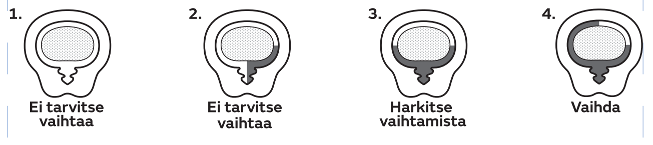

2. Aseta kapea pää vähintään 2 cm peräaukon sulkijalihaksen yläpuolelle ja tasoita sidos ristiluun päälle.


3. Poista jäljellä olevat suojakalvot. Tasoita nilkan päälle. Jos imukykyinen pehmuste on haavan päällä, varmista, että se peittää haavan. Älä venytä sidosta.


4. Tasoita reunat varmistaen, ettei niissä ole ryppyjä, jotka voisivat vaarantaa tiivisteen. Sidos voidaan sijoittaa uudelleen tarpeen mukaan.

ALLEVYN LIFE -sidoksia voidaan käyttää yhdessä INTRASITE◊ GEL -hydrogeelin kanssa nekroottisissa tai katteisissa haavoissa.
Huomio: Käytettäessä painevaurioiden ehkäisemiseen: tarkista iho usein painevammojen varalta nostamalla yhtä kulmaa, tarkistamalla, ja sitten asettamalla sidos uudelleen.
Poisto: Nosta yläreunaa ja vedä hitaasti alaspäin peräaukkoa kohti, kunnes sidos on kokonaan poistettu, jotta vältät ihon vahingoittumisen. Tämä minimoi infektion leviämismahdollisuuden. Sidoksen ja pakkauksen virheellinen hävittäminen voi aiheuttaa liukastumisia, kontaminaation ja infektion; hävitä ne sairaalan kliinisten protokollien mukaisesti tai hygieenisesti käytön jälkeen.

Vaihtotiheys: Hoidon alkuvaiheessa sidos on tarkastettava usein. Sakraalisidokset voidaan jättää paikalleen jopa 7 päiväksi. Sidokset on vaihdettava haavan ja ympäröivän ihon kunnon mukaan tai kun tulehdusneste peittää 75 % vaihtoilmaisimesta. Harkitse vaihtamista, jos tulehdusneste peittää yli 50 % vaihtoilmaisimesta. Alla oleva kaavio on vain ohjeellinen, ja koska kontaminaation ja infektion mahdollisuus tällä alueella on suurempi, siteen kiinnittymisen seurantaa voidaan tarvita sairaalan kliinisten protokollien mukaisesti terveydenhuollon ammattilaisen ohjauksessa:



◊Smith+Nephew'n tavaramerkit. Julkaisupäivä 11/2025. Versio 03. Tämä tuote voi olla yhden tai useamman yhdysvaltalaisen patentin suojaama. www.smith-nephew.com/patents

---

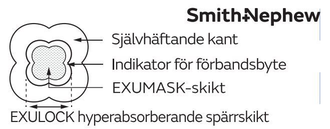
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
VIDHÄFTANDE FÖRBAND MED SILIKON	LÅG TILL HÖG ABSORBERING	DUSCHBART	BYTESINDIKATOR	LOCK AWAY KÄRNA

SE

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Hydrocellulärt skumförband med silikonvidhäftande yta för sacrum

Smith+Nephew


Självhäftande kant
Indikator för förbandsbyte
EXUMASK-skikt
EXULOCK hyperabsorberande spärrskikt

Beskrivning
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum-förband är självhäftande sakrumförband med silikongel, sammansatta med hydrocellulärt skum. Den absorberande dynan har ett skumskikt och lock away kärna tillverkad av superabsorberande material. Det finns ett diskret lager över dynans mitt, förbandet andas och har en vattentät övre film.

Användningssätt
ALLEVYN LIFE Sacrum-förband har ett perforerat självhäftande sårkontaktlager av silikon som gör det möjligt för exsudat att passera genom skumlagret. Den vidhäftande silikonytan är skonsam, lämplig för användning på ömtålig hud och gör förbandet enkelt att applicera, flytta och avlägsna. Skumskiktet absorberar exsudat bort från såret och runt såret. EXULOCK◊ hyperabsorberande skikt absorberar exsudat och hjälper till att sprida det åt sidorna över förbandet, vilket gör att hela förbandsytan gradvis används för att låsa in exsudat, vilket bidrar till att kontrollera lukt. Den luftgenomsläppliga övre filmen möjliggör avdunstning och bidrar till att förhindra kontaminering av bakterier i såret. De absorberande och luftgenomsläppliga skikten främjar tillsammans en fuktig sårmiljö som är optimal för läkning av lite till rikligt exsuderande sår. EXUMASK◊ maskeringslager maskerar visuellt frånstötande exsudat och ger en visuell indikator på när förbandet behöver bytas.

Avsett ändamål
1. Att ge en fuktig sårmiljö som är optimal för läkning.
2. Profylax av tryckskador på intakt hud som en del av ett protokoll för förebyggande av tryckskador.

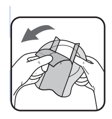
Indikationer
1. Sårhantering på ytliga, granulerande sår, kroniska sår och kraftigt vätskande sår och partiella och helhudssår, inklusive:
   - Trycksår
   - Bensår
   - Diabetiska fotsår
   - Kirurgiska sår
   - Ytliga brännskador och delhudsbrännskador
   - Givarställen för hudgraft
   - Hudruptur
   - Fungoida sår
2. Profylax av tryckskador på intakt hud som en del av ett protokoll för förebyggande av tryckskador.

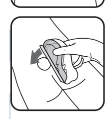
Försiktighetsåtgärder
- Klipp inte av den absorberande dynan eftersom inre förbandskomponenter kan kontaminera såret och leda till fördröjd läkning.
- Undvik att doppa förbandet i vatten.
- Använd inte oxiderande medel såsom hypokloridlösningar (t.ex. EUSOL) eller vätesuperoxid, eftersom dessa kan minska förbandets absorberingsförmåga.
- Om några tecken på maceration, obehag, sensibilisering eller irritation uppstår vid användning, eller om såret förvärras eller läkningen stannar av ska du överväga att avbryta användningen. Kontakta hälso- och sjukvårdspersonal om symtomen inte förbättras.
- Användningen av ALLEVYN LIFE-förband som en del av en profylaktisk behandling för förebyggande av tryckskador utesluter inte behovet att fortsätta att följa ett omfattande protokoll för förebyggande av tryckskador. (t.ex. regelbundna vändningar, lämplig madrass och hudvård).
- ALLEVYN LIFE-förband är endast för engångsbruk. Om det återanvänds kan korskontaminering eller infektion uppstå och förbandet kan bli ineffektivt.
- När förpackningen har öppnats, behåll inte oanvända förband för applicering vid ett senare tillfälle.
- Om produkten används i infekterade sår eller om såret blir infekterat, ska infektionen inspekteras och behandlas enligt lokala kliniska rutiner.

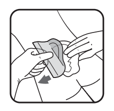
För mer information gå in på:
www.smith-nephew.com

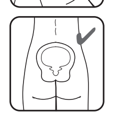
Om du tror att ett allvarligt tillbud har inträffat när denna enhet använts ska du rapportera det till tillverkaren och behörig myndighet.
complaints@smith-nephew.com
Förbanden är endast för professionellt bruk eller användning av patienter som fått instruktion av hälso- och sjukvårdspersonal. När detta krävs ska hälso- och sjukvårdspersonal ge lämpliga råd till patienten om hur förbandet ska appliceras, övervakas, avlägsnas och kasseras, samt när hälso- och sjukvårdspersonal ska kontaktas i enlighet med informationen i denna broschyr.

Bruksanvisning: Välj lämplig förbandsstorlek och säkerställ att den absorberande dynan täcker hela såret eller området som ska skyddas. Skalan på påsen är endast avsedd som vägledning. Rengör appliceringsstället. Säkerställ att huden runtomkring såret är ren, torr och fri från överflödigt hår.


1. Avlägsna det första skyddspappret och fäst förbandets självhäftande sida på huden.

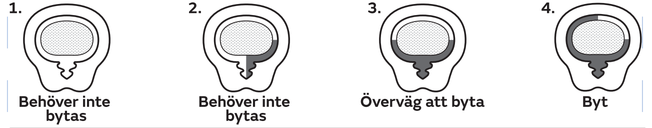

2. Placera förbandets smala ände minst 2 cm över analsfinktern och släta sedan ut förbandet över sakrum.


3. Avlägsna återstående skyddspapper. Släta ut. Om den ligger över ett sår, se till att den absorberande dynan täcker såret. Sträck inte ut förbandet.


4. Släta ut kanterna så att det inte finns några veck som kan försämra tätningen. Förbandet kan flyttas enligt vad som krävs.

ALLEVYN LIFE-förband kan användas tillsammans med INTRASITE◊ GEL hydrogel för sår med nekrotisk eller död vävnad.
Observation: Vid användning för förebyggande av tryckskada, inspektera huden ofta med avseende på tryckskada genom att lyfta ett hörn, inspektera, och sedan repositionera förbandet.
Avlägsnande: Lyft den övre kanten och dra sakta nedåt mot anus tills förbandet är helt borttaget för att undvika hudskada. Detta minimerar risken för överföring av infektion. Felaktig kassering av förband och förpackning kan orsaka halkskador, kontamination och infektion. Kassera enligt lokala kliniska rutiner eller släng på ett hygieniskt sätt efter användning.

Omläggningsfrekvens: I behandlingens tidiga skede bör förbandet inspekteras ofta. Förband placerade i sakrum kan sitta kvar i upp till 7 dagar. Förband ska bytas beroende på sårets och den omgivande hudens tillstånd eller när exsudat täcker 75 % av indikatorn för förbandsbyte. Överväg att byta förbandet om exsudat täcker mer än 50 % av indikatorn för förbandsbyte. Diagrammet nedan är endast avsett som vägledning och på grund av den ökade risken för kontaminering och infektion i det här området kan det krävas tätare kontroller av förbandets vidhäftning i enlighet med lokala kliniska riktlinjer under ledning av hälso- och sjukvårdspersonal:



◊Varumärken som tillhör Smith+Nephew. Utgivningsdatum 11/2025. Revidering 03. Denna produkt omfattas eventuellt av ett eller flera patent i USA. www.smith-nephew.com/patents

---

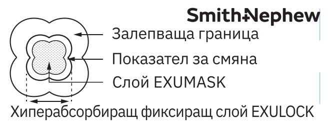
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
АДХЕЗИВНА ПРЕВРЪЗКА СЪС СИЛИКОНОВ ГЕЛ	НИСКО ДО ВИСОКО АБСОРБИРАНЕ	УСТОЙЧИВА ПРИ КЪПАНЕ	ПОКАЗАТЕЛ ЗА СМЯНА НА ПРЕВРЪЗКАТА	ЗАКЛЮЧВАЩА СЪРЦЕВИНА

BG

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Многослойна хидроклетъчна пенеста превръзка за сакралната област с адхезив от силиконов гел

Smith+Nephew



Описание
Превръзките ALLEVYN◊ LIFE Sacrum са многослойни хидроклетъчни пенести превръзки за сакралната област с адхезив от силиконов гел. Абсорбиращата подложка има пенест слой и заключваща се сърцевина, изработена от суперабсорбиращ материал. Има маскиращ слой върху центъра на подложката, превръзката е дишаща и има водоустойчив горен филм.

Начин на действие
Превръзките ALLEVYN LIFE Sacrum имат перфориран силиконов адхезивен слой за контакт с раната, който позволява на ексудата да преминава през пенестия слой. Силиконовият адхезивен слой е деликатен, подходящ за употреба върху чувствителна кожа. Това го прави лесен за прилагане, преместване и отстраняване. Пенестият слой абсорбира ексудата от и около раната, а хиперабсорбиращият слой EXULOCK◊ разпределя равномерно ексудата по цялата повърхност на превръзката и помага за контролирането на миризмата. Дишащият горен слой позволява изпаряване и помага за предотвратяване на бактериално замърсяване на раната. Комбинацията от двата слоя доказано създава влажна среда на раната, която е оптимална за зарастването на рани с ниска до силна ексудация. Маскиращият слой EXUMASK◊ прикрива неприятния ексудат и осигурява визуален показател за необходимостта за смяна на превръзката.

Предназначение
1. Да предоставя влажна среда на раната, която е оптимална за заздравяването.
2. Профилактика на рани от натиск на здрава кожа като част от протокола за профилактика на рани от натиск.

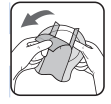
Показания
1. Лечение на плитки, гранулиращи рани, хронични и остри ексудативни рани, рани с пълна или частична дебелина включва:
- Декубитални рани
- Рани на краката
- Рани на диабетно стъпало
- Хирургични рани
- Изгаряния с повърхностна и частична дебелина
- Донорски области на кожна присадка
- Кожни разкъсвания
- Фунгиращи рани
2. Профилактика на рани от натиск на здрава кожа като част от протокола за профилактика на рани от натиск.

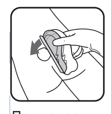
Предпазни мерки
- Не режете абсорбиращата подложка, тъй като вътрешните компоненти на превръзката може да замърсят раната, което води до забавено зарастване.
- Не потапяйте превръзката във вода.
- Не използвайте с окислители, като разтвори на хипохлорит (напр. EUSOL) или водороден пероксид, тъй като те могат да намалят абсорбиращите свойства на превръзката.
- Ако се появят някакви признаци на мацерация, дискомфорт, сензибилизация или дразнене по време на употреба или ако раната се влоши или заздравяването се забави, обмислете прекратяване на употребата. Ако симптомите не се подобрят, консултирайте се с медицински специалист.
- Използването на превръзки ALLEVYN LIFE като част от профилактична терапия за превенция на рани от натиск не изключва необходимостта от продължаване на спазването на цялостен протокол за предотвратяване на рани от натиск (напр. редовно обръщане, подходящ матрак и грижа за кожата).
- Превръзките ALLEVYN LIFE са само за еднократна употреба и не трябва да се използват повторно, тъй като може да се получи кръстосано замърсяване или инфекция и превръзката може да не е ефективна.
- Веднъж отворени, не пазете неизползвани превръзки за приложение на по-късен етап.
- Ако се използва върху инфектирани рани или раната се инфектира, инфекцията трябва да се провери и лекува съгласно местния клиничен протокол.

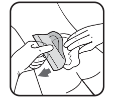
За повече информация, моля, посетете:
www.smith-nephew.com

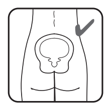
Ако по време на използването на това изделие смятате, че е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя и на Вашия компетентен орган.
complaints@smith-nephew.com
Превръзките са за употреба от медицински специалисти или за употреба от пациенти по указание от медицински специалист.
Когато се налага, медицинските специалисти трябва да дадат подходящ съвет на пациентите как да прилагат, да наблюдават превръзката, да я махат и изхвърлят и кога да се свържат с медицински специалист, съгласно подробно посоченото в тази листовка.

Инструкции за употреба: Изберете подходящия размер на превръзката, като се уверите, че абсорбиращата подложка ще покрие цялата рана или зоната, която трябва да бъде защитена. Скалата върху торбичката е само за ориентация. Почистете мястото на приложение. Уверете се, че околната кожа е чиста, суха и без излишни косми.


1. Отстранете предпазното фолио и фиксирайте адхезивната страна на превръзката към кожата.

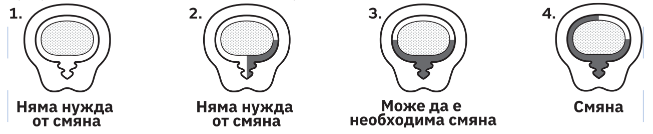

2. Поставете тесния край на минимум 2 см над аналния сфинктер, след това пригладете превръзката над кръста.


3. Свалете оставащите фолиа. Пригладете отгоре. Ако се използва върху раната, уверете се, че абсорбиращата подложка обхваща раната. Не разтягайте превръзката.


4. Загладете границите, като се уверите, че няма гънки, които биха могли да компрометират залепването. Превръзката може да се позиционира наново, ако се налага.

При некротични и струпейни рани превръзките ALLEVYN LIFE могат да се използват заедно с хидрогел INTRASITE◊ GEL.
Наблюдение: Когато се използва за профилактика на рани от натиск, проверявайте често кожата за увреждане от натиск чрез повдигане на единия ъгъл назад, проверка и повторно позициониране на превръзката.
Сваляне: Повдигнете горния ръб и бавно отлепете надолу към ануса, докато отстраните напълно, за да се избегне нараняване на кожата. Това ще сведе до минимум вероятността от предаване на инфекция. Неправилно изхвърляне на превръзката и опаковката може да причини подхлъзване, замърсяване и инфекция; изхвърляйте ги съгласно местните клинични протоколи или хигиенично след употреба.

Честота на подмяна: В ранните етапи на лечение проверявайте превръзката често. Сакралната превръзка може да остане на място до 7 дни. Превръзките трябва да се сменят в зависимост от състоянието на раната и заобикалящата я кожа или когато ексудатът покрива 75% от показателя за смяна. Може да е необходима смяна, ако ексудатът покрива повече от 50% от показателя за смяна. Диаграмата по-долу е само за насоки и поради повишения потенциал за замърсяване и инфекция в тази област може да се наложи повишено наблюдение на придържането на превръзката съгласно местните клинични протоколи под насоките на медицинския специалист:



◊Търговски марки на Smith+Nephew. Дата на издаване 11/2025. Редакция 03. Този продукт може да бъде обхванат от един или повече патенти на САЩ. www.smith-nephew.com/patents

---

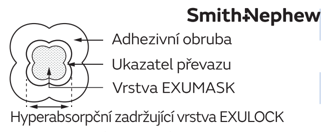
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
KRYTÍ SE SILIKONOVÝM GELOVÝM LEPIDLEM	NÍZKÁ AŽ VYSOKÁ ABSORPČNÍ SCHOPNOST	ODOLNÉ VŮČI SPRCHOVÁNÍ	UKAZATEL PŘEVAZU	ZADRŽUJÍCÍ JÁDRO

CZ

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum Kombinované hydrocelulární pěnové krytí pro sakrální oblast se silikonovým adhezivem

Smith+Nephew



Popis
Krytí ALLEVYN◊ LIFE Sacrum je kombinované hydrocelulární pěnové krytí pro sakrální oblast se silikonovým adhezivem. Absorpční polštářek má pěnovou vrstvu a zadržující jádro vyrobené ze super savého materiálu. Střední část polštářku je obalena maskovací vrstvou, krytí je prodyšné a má voděodolný vrchní film.

Princip funkce
Krytí ALLEVYN LIFE Sacrum mají perforovanou silikonovou adhezivní vrstvu pro kontakt s ránou, která umožňuje, aby exsudát prosakoval k pěnové vrstvě. Silikonová adhezivní vrstva je šetrná a vhodná k použití na křehké kůži a usnadňuje aplikaci, opětovné přilepení i odstranění. Pěnová vrstva absorbuje exsudát ven z rány a z jejího okolí a hyperabsorpční vrstva EXULOCK◊ absorbuje exsudát a pomáhá mu šířit se laterálně přes krytí, přičemž postupně využívá celou oblast krytí k uzamčení exsudátu, což pomáhá regulovat zápach. Prodyšný vrchní film umožňuje odpařování a pomáhá prevenci bakteriální kontaminace rány. Absorpční a prodyšné vrstvy společně podporují vlhké prostředí rány, které je optimální pro hojení ran s nízkou až vysokou exsudací. Maskovací vrstva EXUMASK◊ vizuálně maskuje nevzhledný exsudát a poskytuje vizuální indikátor toho, kdy je třeba krytí vyměnit.

Určený účel
1. Zajištění vlhkého prostředí rány, které je optimální pro hojení.
2. Prevence tlakových poranění na neporušené kůži v rámci protokolu prevence tlakových poranění.

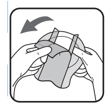
Indikace
1. Péče o rány při mělkých granulujících ran, chronických i akutních exsudujících ran, ran s částečnou a plnou tloušťkou včetně:
   - Proleženiny
   - Bércové vředy
   - Diabetické vředy na nohou
   - Operační rány
   - Povrchové popáleniny a popáleniny druhého stupně
   - Dárcovská místa kožních štěpů
   - Tržné poranění kůže
   - Funginózní vředy
2. Prevence tlakových poranění na neporušené kůži jako součást protokolu prevence tlakových poranění.

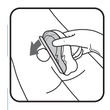
Bezpečnostní opatření
- Nestříhejte absorpční polštářek, protože vnitřní komponenty krytí mohou kontaminovat ránu, což má za následek zpomalené hojení.
- Neponořujte krytí do vody.
- Nepoužívejte s oxidačními činidly, jako jsou roztoky chlornanu (např. EUSOL) nebo peroxid vodíku, protože tyto látky mohou snižovat absorpční schopnost krytí.
- Pokud se během používání objeví jakékoli známky macerace, nepohodlí, senzibilizace nebo podráždění, nebo pokud se rána zhorší nebo se hojení zastaví, zvažte přerušení používání. Pokud se příznaky nezlepší, poraďte se se zdravotnickým pracovníkem.
- Použití krytí ALLEVYN LIFE jako součásti profylaktické preventivní léčby tlakových poranění nevylučuje nutnost nadále pokračovat v dodržování komplexního protokolu prevence tlakových poranění (např. pravidelné otáčení, vhodná matrace a péče o kůži).
- Krytí ALLEVYN LIFE jsou určena pouze pro jedno použití a nesmí se používat opakovaně, protože může dojít ke křížové kontaminaci nebo infekci a krytí může být neúčinné.
- Po otevření neuchovávejte nepoužitá krytí pro pozdější aplikaci.
- Pokud se používá na infikované rány nebo se rána infikuje, infekce se musí přezkoumat a ošetřit podle místního klinického protokolu.

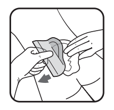
Více informací naleznete na stránkách:
www.smith-nephew.com

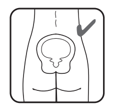
Pokud při používání tohoto prostředku dojdete k závěru, že došlo k závažné nežádoucí příhodě, oznamte to prosím výrobci a příslušným státním orgánům.
complaints@smith-nephew.com
Krytí mají používat zdravotničtí pracovníci nebo pacienti pod vedením zdravotnického pracovníka.
V případě potřeby musí zdravotničtí pracovníci pacientům poskytnout vhodná doporučení k postupu při aplikaci, monitorování krytí, snímání a likvidaci krytí a poradit jim, kdy mají kontaktovat zdravotníka, a to podle podrobných informací v tomto letáku.

Návod k použití: Vyberte vhodnou velikost krytí a zajistěte, aby absorpční polštářek pokrýval celou ránu nebo chráněnou oblast. Měřítko na sáčku je pouze orientační. Vyčistěte místo aplikace. Zajistěte, aby okolní kůže byla čistá, suchá a zbavená nadbytečného ochlupení.


1. Odstraňte první krycí vrstvu a přilepte adhezivní stranu krytí ke kůži.

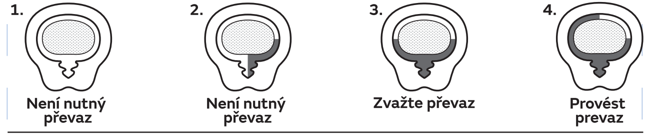

2. Upevněte úzký konec minimálně 2 cm nad anální svěrač, poté krytí uhlaďte přes křížovou kost.


3. Odstraňte zbývající krycí vrstvy. Uhlaďte celou plochu. Pokud je absorpční polštářek přiložen na ránu, zajistěte, aby ránu zakrýval. Krytí nenapínejte.


4. Vyhlaďte okraje a zajistěte, aby nevznikly žádné záhyby, které by mohly narušit utěsnění. Krytí lze podle potřeby přemístit.

Krytí ALLEVYN LIFE lze použít v kombinaci s hydrogelovým přípravkem INTRASITE◊ GEL pro nekrotické nebo rozbředlé rány.
Pozorování: Pokud se používá k prevenci tlakových poranění, kůži často kontrolujte, zda nedošlo k tlakovému poranění. Za tím účelem lze zvednout jeden roh krytí, provést kontrolu a krytí znovu přilepit.
Odstranění: Zvedněte horní okraj a pomalu odlepujte směrem ke konečníku, dokud se úplně neodstraní, aby nedošlo k poranění kůže. Tím minimalizujete riziko přenosu infekce. Nesprávná likvidace krytí a obalů může způsobit uklouznutí, kontaminaci a infekci; po použití je zlikvidujte podle místních klinických protokolů nebo hygienicky.

Četnost převazů: Během prvních fází léčby krytí často kontrolujte. Sakrální krytí lze ponechat na místě až 7 dnů. Krytí by se měla měnit v závislosti na stavu rány a okolní kůže nebo tehdy, když exsudát pokrývá 75 % ukazatele převazu. Zvažte převaz, pokud exsudát pokrývá více než 50 % ukazatele převazu. Níže uvedený diagram má sloužit pouze jako vodítko a vzhledem ke zvýšené možnosti kontaminace a infekce v této oblasti může být nutné provádět intenzivnější monitorování přilnavosti krytí podle místních klinických protokolů pod vedením zdravotnického pracovníka:



◊Ochranné známky společnosti Smith+Nephew. Datum vydání 11/2025. Revize 03. Tento produkt může být chráněn jedním nebo více patenty USA. www.smith-nephew.com/patents

---

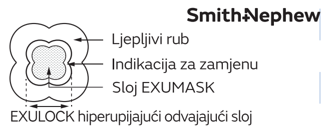
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
PRIANJAJUĆA OBLOGA SA SILIKONSKIM GELOM	SLABO DO SNAŽNO UPIJANJE	NEPROMOČIVA	INDIKACIJE ZA ZAMJENU OBLOGE	ODVAJAJUĆA JEZGRA

HR

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Ljepljiva višeslojna obloga za sakrum od hidrocelularne pjene sa silikonskim gelom

Smith+Nephew



Opis
Obloge ALLEVYN◊ LIFE Sacrum su ljepljive višeslojne obloge za sakrum od hidrocelularne pjene sa silikonskim gelom. Upijajući jastučić ima sloj od pjene i odvajajuću jezgru napravljenu od superupijajućeg materijala. Na srednjem dijelu jastučića nalazi se diskrecijski sloj, obloga je propusna i ima vodootpornu gornju foliju.

Način djelovanja
Obloge ALLEVYN LIFE Sacrum imaju perforirani silikonski gel prianjajućeg sloja za prekrivanje rane, što omogućuje prolaz eksudata do sloja pjene. Ljepljivi silikonski sloj je nježan, pogodan za uporabu na osjetljivoj koži, te omogućuje laku primjenu, premještanje i uklanjanje. Sloj s pjenom upija eksudat iz rane i područja oko rane a EXULOCK◊ hiperupijajući sloj upija eksudat i pomaže u njegovom lateralnom raspršivanju uzduž obloge, čime se postupno koristi čitava površina obloge za odvajanje eksudata, što pomaže pri kontroliranju neugodnih mirisa. Propustan sloj na površini omogućuje isparavanje i pomaže u sprječavanju bakterijske kontaminacije rane. Upijajući i propusni slojevi zajedno potiču vlažnu okolinu rane koja je optimalna za cijeljenje slabo do snažno eksudirajućih rana. Maskirni sloj EXUMASK◊ vizualno prekriva neugledni eksudat i pruža vizualnu indikaciju mjesta kada je potrebno promijeniti oblogu.

Namjena
1. Radi pružanja vlažne okoline rane što je optimalno za cijeljenje.
2. Radi prevencije dekubitusa na netaknutoj koži kao dio protokola za sprečavanje dekubitusa.

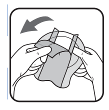
Indikacije
1. Zbrinjavanje rana za plitke rane s granulacijama, kronične i akutne eksudirajuće rane, rane pune ili djelomične debljine, uključujući:
   - dekubitalne ulkuse
   - ulkuse na nogama
   - ulkuse dijabetičkog stopala
   - kirurške rane
   - površinske opekline i opekline djelomične debljine
   - mjesta transplantata kože
   - razderotine
   - gljivične ulkuse
2. Prevencija dekubitusa na netaknutoj koži kao dio protokola za sprečavanje dekubitusa.

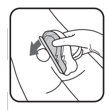
Mjere opreza
- Nemojte rezati upijajući jastučić budući da komponente unutarnje obloge mogu kontaminirati ranu i odgoditi cijeljenje.
- Ne uranjajte oblogu u vodu.
- Nemojte upotrebljavati s oksidirajućim tvarima poput hipokloritne kiseline (npr. EUSOL) ili vodikovog peroksida, budući da oni mogu smanjiti apsorpciju obloge.
- Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakvi znakovi maceracije, nelagode, preosjetljivosti ili iritacije, ili ako se rana pogorša ili cijeljenje uspori, razmotrite prekid uporabe. Ako se simptomi ne poboljšaju, obratite se zdravstvenom djelatniku.
- Uporaba obloga ALLEVYN LIFE kao dio profilaktičke terapije za sprečavanje dekubitusa ne isključuje potrebu za daljnjim praćenjem sveobuhvatnog protokola za sprječavanje dekubitusa (npr. redovito okretanje, odgovarajući madrac i briga o koži).
- Obloge ALLEVYN LIFE isključivo su namijenjene za jednokratnu uporabu i ne smiju se ponovno koristiti jer može doći do križne kontaminacije ili infekcije, a obloga može biti neučinkovita.
- Nakon otvaranja ne čuvajte neiskorištene obloge za kasniju uporabu.
- Ako se proizvod koristi na inficiranim ranama ili ako se rana inficira, infekciju treba pregledati i liječiti u skladu s lokalnim kliničkim protokolom.

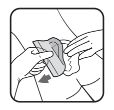
Za više informacija posjetite:
www.smith-nephew.com

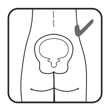
Ako smatrate da je za vrijeme korištenja ovim proizvodom došlo do pojave ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu.
complaints@smith-nephew.com
Obloge su namijenjene za uporabu od strane zdravstvenih djelatnika ili za uporabu od strane pacijenata pod vodstvom zdravstvenog djelatnika. Ukoliko je potrebno, zdravstveni djelatnici trebaju pružiti odgovarajuće savjete pacijentima o tome kako primijeniti, pratiti, ukloniti i zbrinuti oblogu te kada se obratiti zdravstvenom djelatniku kako je detaljno opisano u ovim uputama.

Upute za uporabu: Odaberite odgovarajuću veličinu obloge, pazeći da upijajući jastučić prekrije čitavu ranu ili površinu koju treba zaštititi. Mjerilo na vrećici služi isključivo kao smjernica. Očistite mjesto primjene. Pobrinite se da je koža koja okružuje ranu čista, suha i da bez suvišnih dlaka.


1. Uklonite prvi zaštitni papir i pričvrstite ljepljivu stranu obloge na kožu.

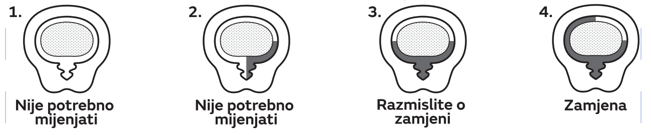

2. Postavite uži kraj najmanje 2 cm iznad analnog sfinktera i potom poravnajte oblogu preko sakruma.


3. Uklonite preostale zaštitne papire. Poravnajte. Ako postavljate na ranu pazite da upijajući jastučić prekriva ranu. Nemojte rastezati oblogu.


4. Poravnajte rubove, pazeći da nema nabora koji bi mogli ugroziti prianjanje. Oblogu je moguće premjestiti po potrebi.

Obloge ALLEVYN LIFE mogu se koristiti u kombinaciji s hidrogelom INTRASITE◊ GEL kod nekrotičkih i sluzavih rana.
Mjere opreza: Mjere opreza za prevenciju dekubitusa: često pregledavajte kožu zbog oštećenja od pritiska na način da podignete jedan kut, pregledate kožu i ponovno namjestite oblogu.
Skidanje: Odignite gornji rub i polako odlijepite prema anusu dok proizvod potpuno ne uklonite kako biste izbjegli ozljede kože. Ovime će se smanjiti mogućnost prijenosa infekcije. Nepravilno odlaganje obloge i pakiranja može uzrokovati okliznuće, kontaminaciju i infekciju; odložite ih u otpad u skladu s lokalnim kliničkim protokolima ili higijenski nakon uporabe.

Učestalost mijenjanja: U početnoj fazi zbrinjavanja rane često pregledavajte oblogu. Obloga za sakrum se može ostaviti na mjestu do 7 dana. Oblogu je potrebno mijenjati ovisno o stanju rane i okolne kože kad eksudat prekriva 75 % indikacije za zamjenu. Razmislite o zamjeni obloge ako eksudat prekriva više od 50 % indikatora za zamjenu. Dijagram u nastavku služi isključivo kao smjernica te zbog povećane mogućnosti kontaminacije i infekcije u ovom području može biti potrebno povećano praćenje prianjanja obloge u skladu s lokalnim kliničkim protokolima te uputama zdravstvenog djelatnika:



◊Trgovački znakovi društva Smith+Nephew. Datum izdavanja 11/2025. Revizija 03. Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata. www.smith-nephew.com/patents

---

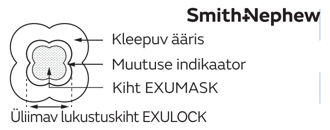
ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE	LOW TO HIGH	SHOWER PROOF	CHANGE INDICATOR	LOCK AWAY CORE
SILIKOONGEELIST KLEEPUV SIDE	MADAL KUNI KÕRGE IMAVUS	DUŠIKINDEL	SIDEME VAHETAMISE INDIKAATOR	LUKUSTAV SÜDAMIK

EE

ALLEVYN◊ LIFE Sacrum
Kleepuv silikoongeelist hüdrotsellulaarne ristluu komposiitvahtside

Smith+Nephew



Kirjeldus
ALLEVYN◊ LIFE Sacrum plaastrid on kleepuvad silikoongeelist hüdrotsellulaarsed ristluu komposiitvahtsidemed. Imaval padjakesel on vahukiht ja üliimavast materjalist valmistatud lukustav südamik. Padjakese keskkoha peal on diskreetne kiht, plaaster on hingav ja sellel on veekindel pealiskile.

Toimemehhanism
ALLEVYN LIFE Sacrum plaastritel on perforeeritud silikoonist kleepuv haavavõrk, mis laseb eksudaadil läbida vahukihi. Kleepuv silikoonkiht on õrn, sobib kasutamiseks õrnal nahal ja võimaldab plaastrit hõlpsasti peale panna, ümber paigutada ja eemaldada. Vahukiht imab eksudaadi haavast ja haava äärest eemale ning üliimav kiht EXULOCK◊ imab eksudaadi endasse ja aitab sellel levida külgsuunas üle plaastri, kasutades järk-järgult kogu plaastri piirkonna eksudaadi lukustamiseks, aidates kontrollida lõhna. Hingav pealmine kile võimaldab aurustumist ja aitab vältida haava bakteriaalset saastumist. Imavad ja hingavad kihid koos tagavad niiske haavakeskkonna, mis on optimaalne vähe kuni rohkelt erituvate haavade kiiremaks paranemiseks. Maskeeriv kiht EXUMASK◊ maskeerib visuaalselt inetu eksudaadi ja annab visuaalselt märku, millal on vaja plaastrit vahetada.

Sihtotstarve
1. Pakkumaks niisket haavakeskkonda, mis on paranemiseks optimaalne.
2. Survekahjustuste ennetamiseks tervel nahal survekahjustuste ennetamise protokolli osana.

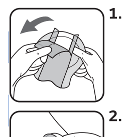
Näidustused
1. Pindmiste granuleerivate haavade, krooniliste ja ägedate eksudeerivate haavade, osalise ja täispaksusega haavade ravi, sealhulgas:
   - Survehaavandid
   - Jalahaavandid
   - Diabeetilised jalahaavandid
   - Kirurgilised haavad
   - Pindmised ja keskmise sügavusega põletused
   - Nahasiiriku doonorkohad
   - Naharebendid
   - Maliigsed eksofüütse kasvuga haavandid
2. Survekahjustuste ennetamine tervel nahal survekahjustuste ennetamise protokolli osana.

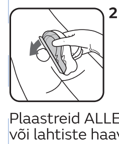
Ettevaatusabinõud
- Ärge lõigake imavat padjakest, kuna plaastri sisemised komponendid võivad haava saastada, mis viib hilinenud paranemiseni.
- Ärge kastke plaastrit vette.
- Ärge kasutage oksüdeerivate ainetega, nagu hüpokloriti lahused (nt EUSOL) või vesinikperoksiid, kuna need võivad vähendada plaastri imavust.
- Kui kasutamise ajal ilmnevad mis tahes matseratsiooni, ebamugavustunde, ülitundlikkuse või ärrituse tunnused või kui haav halveneb või paranemine peatub, kaaluge kasutamise lõpetamist. Kui sümptomid ei parane, pöörduge tervishoiutöötaja poole.
- Plaastrite ALLEVYN LIFE kasutamine survekahjustuste profülaktilise ennetusravi osana ei välista vajadust jätkata terviklikku survekahjustuste ennetamise protokolli järgimist (nt regulaarne pööramine, sobiv madrats ja nahahooldus).
- Plaastrid ALLEVYN LIFE on ühekordseks kasutamiseks ja neid ei tohi uuesti kasutada, kuna võib tekkida ristsaastumine või infektsioon ja plaaster võib muutuda ebaefektiivseks.
- Pärast avamist ärge hoidke kasutamata plaastreid alles, et neid hiljem peale panna.
- Kui kasutatakse nakatunud haavadel või kui haav infitseerub, tuleb infektsiooni kontrollida ja ravida vastavalt kohalikule kliinilisele protokollile.

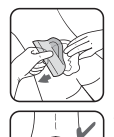
Lisateabe saamiseks külastage:
www.smith-nephew.com

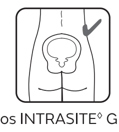
Kui arvate, et selle seadme kasutamise ajal on esinenud ohujuhtum, teatage sellest tootjale ja oma pädevale riigiasutusele.
complaints@smith-nephew.com
Plaastrid on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajatele või patsientidele tervishoiutöötaja juhendamisel.
Vajaduse korral peavad tervishoiutöötajad andma patsientidele asjakohast nõu, kuidas plaastrit peale panna, jälgida, eemaldada ja kõrvaldada ning millal võtta ühendust tervishoiutöötajaga, nagu on kirjeldatud käesolevas infolehes.

Kasutusjuhend: Valige sobiv plaastri suurus, et imav padjake kataks kogu haava või kaitstava ala. Kotil olev mõõtkava on ainult suunav. Puhastage paigalduskoht. Veenduge, et ümbritsev nahk oleks puhas, kuiv ja ilma liigsete karvadeta.


1. Eemaldage esimene kiht ja kinnitage plaastri kleepuv pool naha külge.

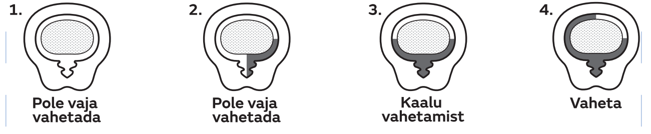

2. Asetage kitsas ots vähemalt 2 cm kõrgusele pärakusulgurist, seejärel siluge plaaster ristluu kohale.


3. Eemaldage ülejäänud kleeposa katvad kihid. Siluge. Kui kasutate haaval, veenduge, et imav padjake kataks haava. Ärge venitage plaastrit.


4. Siluge servad, veendudes, et puuduvad kortsud, mis võivad hermeetilist liibumist takistada. Plaastreid saab vastavalt vajadusele ümber paigutada.

Plaastreid ALLEVYN LIFE võib kasutada koos INTRASITE◊ GEL hüdrogeeliga nekrootiliste või lahtiste haavade puhul.
Tähelepanek: kui seda kasutatakse survekahjustuse vältimiseks, kontrollige sageli naha survevigastusi, tõstes ühe nurga üles, kontrollides nahka ja asetades seejärel plaastri tagasi oma kohale.
Eemaldamine: tõstke ülemist äärt ja tõmmake plaastrit aeglaselt allapoole päraku poole, kuni see on täielikult eemaldatud, et vältida naha vigastamist. See vähendab nakkuse ülekandumise võimalust. Plaastri ja pakendi ebaõige kõrvaldamine võib põhjustada libisemist, saastumist ja infektsiooni; kõrvaldage need pärast kasutamist vastavalt kohalikule kliinilisele protokollile või hügieeniliselt.

Vahetamise sagedus: Ravi varajases staadiumis kontrollige plaastreid sageli. Ristluuplaastreid võib hoida peal kuni 7 päeva. Plaastreid tuleb vahetada olenevalt haava ja ümbritseva naha seisundist või kui eksudaat katab 75% muutuse indikaatorist. Kaaluge vahetamist, kui eksudaat katab rohkem kui 50% muutuse indikaatorist. Allolev diagramm on vaid suunis ning kuna selles piirkonnas on suurenenud saastumise ja nakkuse võimalus, võib tervishoiutöötaja juhendamisel olla vajalik plaastri kleepumise tõhustatud jälgimine vastavalt kohalikele kliinilistele protokollidele.



◊Smith+Nephew kaubamärgid. Väljaandmise kuupäev 11/2025. Redaktsioon 03. See toode võib olla kaetud ühe või rohkema USA patendiga. www.smith-nephew.com/patents